

499.211

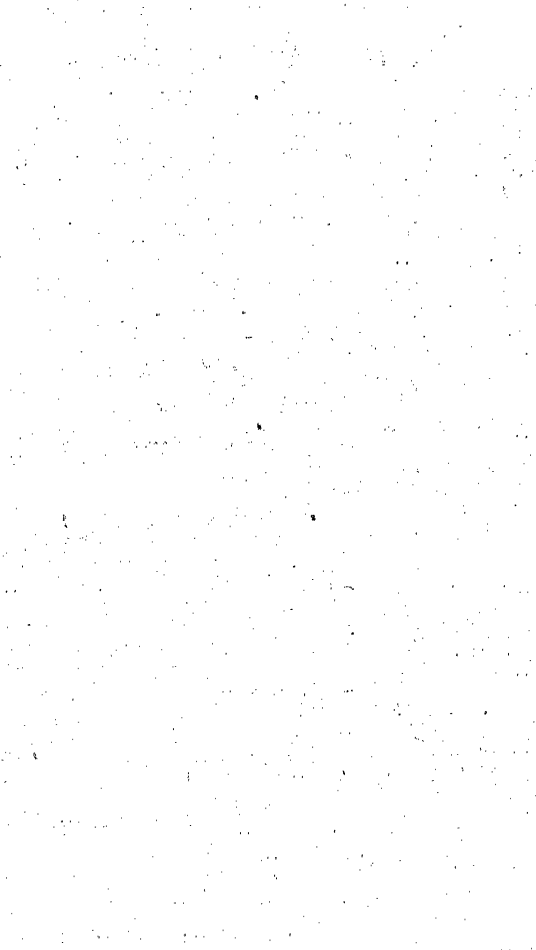
B28

no. 56L

An ed. (supposed
to be 2d by
Retana) was
pub. 1884.

Samareño
Dialect.

MĀA VISAYA



EJERCICIO CUOTIDIANO

CUN

NGA GUINBUHA

NGA NAG-CURA SA LEYTE

ug Samar

Con las licencias necesarias

MANILA

1895

TABLA DE LAS

Mga tuig.	L. D.	Septuagés.	Pamuring.	Pascua sa pageabuhi.
1895.	f	10 feb.	27 feb.	14 abril.
1896.	e d	2 feb.	19 feb.	5 abril.
1897.	e	14 feb.	3 marz.	18 abril.
1898.	b	6 feb.	23 feb.	10 abril.
1899.	A	29 enero.	15 feb.	2 abril.
1900.	g	11 feb.	28 feb.	15 abril.
1901.	f	3 feb.	20 feb.	7 abril.
1902.	e	26 enero.	12 feb.	30 marz.
1903.	d	8 feb.	25 feb.	12 abril.
1904.	c b	31 enero.	17 feb.	3 abril.
1905.	A	19 feb.	8 marz.	23 abril.
1906.	g	11 feb.	28 feb.	15 abril.
1907.	f	27 enero.	13 feb.	31 marz.
1908.	e d	16 feb.	4 marz.	19 abril.
1909.	e	7 feb.	24 feb.	11 abril.
1910.	b	23 enero.	9 feb.	27 marz.
1911.	A	12 feb.	1 marz.	16 abril.
1912.	g f	4 feb.	21 feb.	7 abril.
1913.	e	19 enero.	5 feb.	23 marz.
1914.	d	8 feb.	25 feb.	12 abril.
1915.	e	31 enero.	17 feb.	4 abril.
1916.	b A	20 feb.	8 marz.	23 abril.
1917.	g	4 feb.	21 feb.	8 abril.
1918.	f	27 enero.	13 feb.	31 marz.
1919.	e	16 feb.	5 marz.	20 abril.
1920.	d c	1 feb.	18 feb.	4 abril.
1921.	b	23 enero.	9 feb.	27 marz.

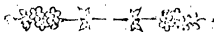
FIESTAS MOVIBLES.

Mga tuig.	Pagsaca sa Langit.	Pentecos- tes.	Corpus.	Adviento.
1895.	23 mayo.	2 junio.	13 junio.	1 dic.
1896.	14 mayo.	24 mayo.	4 junio.	29 nov.
1897.	27 mayo.	6 junio.	17 junio.	8 nov.
1898.	19 mayo.	29 mayo.	9 junio.	27 nov.
1899.	11 mayo.	21 mayo.	1 junio.	3 dic.
1900.	24 mayo.	3 junio.	14 junio.	2 dic.
1901.	16 mayo.	26 mayo.	6 junio.	1 dic.
1902.	8 mayo.	18 mayo.	29 mayo.	30 nov.
1903.	21 mayo.	31 mayo.	11 junio.	29 nov.
1904.	12 mayo.	22 mayo.	2 junio.	27 nov.
1905.	1 junio.	11 junio.	22 junio.	3 dic.
1906.	24 mayo.	3 junio.	14 junio.	2 dic.
1907.	9 mayo.	19 mayo.	30 mayo.	1 dic.
1908.	28 mayo.	7 junio.	18 junio.	29 nov.
1909.	20 mayo.	30 mayo.	10 junio.	28 nov.
1910.	5 mayo.	15 mayo.	26 mayo.	27 nov.
1911.	25 mayo.	4 junio.	15 junio.	3 dic.
1912.	16 mayo.	26 mayo.	6 junio.	1 dic.
1913.	1 mayo.	11 mayo.	22 junio.	30 nov.
1914.	21 mayo.	31 mayo.	11 junio.	29 nov.
1915.	13 mayo.	23 mayo.	3 junio.	28 nov.
1916.	1 junio.	11 junio.	22 junio.	3 dic.
1917.	17 mayo.	27 mayo.	7 junio.	2 dic.
1918.	9 mayo.	19 mayo.	30 mayo.	1 dic.
1919.	29 mayo.	8 junio.	19 junio.	30 nov.
1920.	13 mayo.	23 mayo.	3 junio.	28 nov.
1921.	5 mayo.	15 mayo.	26 mayo.	27 nov.

IV

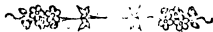
ENERO.

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|--|
| 1 | La Circuncisión. | 19 | S. Canuto, rey y mártir. |
| 2 | S. Macario, ab. | 20 | Santos Fabián y Sebastián. |
| 3 | S. Daniel, márt. | 21 | S. Fructuoso, ob. |
| 4 | S. Tito, obispo. | 22 | Santos Vicente y Anastasio. |
| 5 | S. Telesforo, p. | 23 | S. Ildefonso, arz. |
| 6 | Los Stos. Reyes. | 24 | S. Timoteo, ob. |
| 7 | S. Raymundo. | 25 | La Conversión de San Pablo. |
| 8 | S. Luciano, m. | 26 | Sta. Paula, viuda. |
| 9 | S. Marcelino, ob. | 27 | S. Juan Crisóst. |
| 10 | S. Guillermo, arz. | 28 | S. Cirilo, obispo, y S. Julián de Burgos, de Cuenca. |
| 11 | S. Higinio, papa. | 29 | S. Francisco de Sales. |
| 12 | S. Victoriano, ab. | 30 | Sta. Marina, v. |
| 13 | S. Hilario, obispo. | 31 | S. Pedro Nolasco. |
| 14 | S. Félix, presb. | | |
| 15 | S. Pablo, primer Hermitaño. | | |
| 16 | S. Marcelo, p. y S. Fulgencio, ob. | | |
| 17 | S. Antonio, ab. | | |
| 18 | La Cátedra S. Pedro. | | |



FEBRERO.

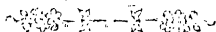
- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 S. Cecilio y San Ignacio. | 14 S. Valentin, pres. |
| 2 La Purificación. | 15 Stos. Faustino y Jovita, mártires. |
| 3 S. Blas, obispo. | 16 S. Julián. |
| 4 S. Andrés Corsino. | 17 S. Pedro Tomás, obispo. |
| 5 Sta. Agueda, virgen y nr. y S. Pedro Bautista con sus 22 compañeros mrs. del Japon. | 18 S. Simón, obispo. |
| 6 Sta. Dorotea, vir. | 19 S. Conrado, conf. |
| 7 S. Romualdo, ab. | 20 S. León, obispo. |
| 8 S. Juan de Mata. | 21 S. Félix, obispo. |
| 9 Sta. Apolonia, vir. | 22 Cátedra de San Pedro en Antioquía. |
| 10 Sta. Escolástica. | 23 Sta. Margarita. |
| 11 Los beatos sierv. | 24 S. Matías, apóst. |
| 12 Sta. Eulalia de Barcelona, v. | 25 S. Avertano, c. |
| 13 Sta. Catalina. | 26 N. S. de Guadañ. |
| | 27 S. Baldomero, confesor. |
| | 28 S. Roman, abad. |



VI

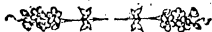
MARZO.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1 S. Rosendo y S. Albino. | 16 S. Heriberto, ob. |
| 2 Stos. Jovino y Bas. | 17 S. Patricio, ob. |
| 3 Stos. Hemeterio y Celedonio, mrs. | 18 S. Gabriel, arc. |
| 4 S. Casimiro, conf. | 19 S. José esposo de Ntra. Señora. |
| 5 S. Eusebio, conf. | 20 S. Nicetas, obispo y S. Braulio ob. |
| 6 S. Olegario, ob. | 21 S. Benito, abad. |
| 7 Santo Tomás de Aquino. | 22 S. Ambrosio. |
| 8 S. Juan de Dios. | 23 S. Victoriano, m. |
| 9 Sta. Franc. viuda. | 24 S. Agapito, ob. |
| 10 Los 40 mártires. | 25 La Anunciación. |
| 11 S. Eulogio, presb. | 26 S. Castulo, m. |
| 12 S. Gregorio, p. | 27 S. Ruperto, ob. |
| 13 S. Leandro, arz. | 28 S. Sixto III, p. |
| 14 Sta. Florentina. | 29 S. Eustasio, ab. |
| 15 Sta. Madrona, v. | 30 S. Juan Climaco. |
| | 31 Sta. Balbina, v. |



ABRIL.

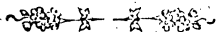
- | | |
|---|--|
| 1 S. Venancio, ob. | 18 S. Eleuterio, ob. |
| 2 S. Franc. de P. | 19 S. Hermógenes,
mártir. |
| 3 Sta. Teodosia. | 20 Sta. Inés de Mon-
te-Policiano, v. |
| 4 S. Isidoro, arz. | 21 S. Anselmo, ob. |
| 5 S. Vicente Ferrer. | 22 Stos. Sotero, y
Cayo. |
| 6 S. Celestino, p. | 23 S. Jorge, m. |
| 7 S. Epifanio, ob. | 24 S. Fidel, m. |
| 8 S. Dionisio. | 25 S. Márcos, evang. |
| 9 Sta. María Cleofé. | 26 Stos. Cleto y Mar-
celino, pp. |
| 10 S. Ezequiel, prof. | 27 S. Pedro Armen-
gol y Sto. Toribio,
de Mogrovejo, arz. |
| 11 S. León pr. papa. | 28 S. Prudencio, ob. |
| 12 S. Zenón, ob. | 29 S. Pedro, m. |
| 13 S. Hermenegildo y
S. Leandro ob. p. | 30 Sta. Catalina de
Sena y el Patroci-
nio de S. José: mo-
vible. |
| 14 S. Pedro Gonzá-
lez. | |
| 15 Santos Basilio y
Anastasio. | |
| 16 Sto. Toribio, ob.
de Liebana. | |
| 17 S. Aniceto, p. y
la B. María Ana de
Madrid, v. | |



VIII

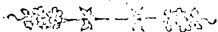
MAYO.

- | | |
|---|---|
| 1 S. Felipe y San-
tiago. | 16 S. Juan Nepomu-
ceno. |
| 2 S. Atanasio, ob. | 17 S. Pascual Bailon. |
| 3 La Invención de la
Santa Cruz. | 18 S. Félix de Cantal. |
| 4 Sta. Mónica, viuda. | 19 S. Celestino, p. |
| 5 S. Pio V, p. y la
Conversión de S.
Agustin, ob. | 20 S. Bernardino de
Sena. |
| 6 S. Juan ante P. L. | 21 S. Secundino, m.
y S. Torcuato, m.
y ob. |
| 7 S. Estanislao, ob. | 22 Sta. Quiteria. |
| 8 La aparic. de S.
Miguel arcángel. | 23 La aparición de
Santiago. |
| 9 S. Gregorio Nac. | 24 S. Juan Regis, c. |
| 10 S. Antonino, arz. | 25 S. Gregorio, p. |
| 11 S. Anastasio. | 26 S. Felipe Neri, f. |
| 12 S. Pancracio, m.
y Sto. Domingo de
la Calzada, conf. | 27 S. Juan, p. y m. |
| 13 S. Segundo, ob. | 28 S. Justo, ob. y S.
Pedro Regalado,
conf. |
| 14 S. Bonifacio m. | 29 S. Maximino, ob. |
| 15 S. Isidro, Patrón de
Madrid. | 30 S. Fernando, rey. |
| | 31 Sta. Petronila, v. |



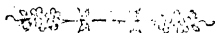
JUNIO.

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1 S. Simeón, monje. | Julita. |
| 2 S. Marcelino. | 17 S. Manuel, m. |
| 3 S. Isaac, monje. | 18 Stos. Marcos y |
| 4 S. Francisco Ca- | Marc., S. Ciriaco y |
| racciolo. | Sta. Paula de Má- |
| 5 S. Bonifacio, ob. | laga, m. |
| 6 S. Norberto, ob. | 19 Stos. Gervasio y |
| 7 S. Pablo, ob. | Protasio. |
| 8 S. Medardo, ob. | 20 S. Silverio, p. |
| 9 Stos. Primo y Fe- | 21 S. Luis Gonzaga. |
| liciano, mrs. | 22 S. Paulino, ob. |
| 10 Sta. Margarita. | 23 S. Juan, presb. |
| 11 S. Bernabé, apost. | 24 La Natividad de S. |
| 12 S. Juan de Saha- | Juan Bautista. |
| gun. | 25 S. Guillermo, ab. |
| 13 S. Antonio de Pa- | 26 Stos. Juan y Pab. |
| dua. | 27 S. Zoilo, m. |
| 14 S. Basilio Magno. | 28 S. León II, p. |
| 15 Stos. Vito y Mo- | 29 S. Pedro y S. Pa- |
| desto. | blo. |
| 16 Stos. Quirico y | 30 S. Marcial, ob. |



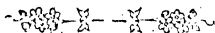
JULIO.

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 S. Galo, ab. | 20 S. Elías, profeta |
| 2 La Visitación de
Ntra. Sra. | y San Bernardino
de Sena, conf. |
| 3 S. Trifon, m. | 21 Sta. Práxedes, v. |
| 4 S. Laureano, arz. | 22 Sta. Maria Mag-
dalena. |
| 5 El beato Miguel. | 23 S. Liborio, ob. |
| 6 S. Rómulo, ob. | 24 Sta. Cristina, v. |
| 7 S. Fermín, ob. | 25 Santiago, apóstol. |
| 8 Sta. Isabel, reina. | 26 Sta. Ana, Madre
de Ntra. Sra. |
| 9 S. Cirio, ob. | 27 S. Pantaleon, m. |
| 10 S. Cristóbal, m. | 28 Stos. Nazario y
Celso, San Pedro
Regalado, conf. |
| 11 S. Pio, p. y m. | 29 Sta. Marta, v. |
| 12 S. Juan Guáberto. | 30 Stos. Abdón y Se-
nen. |
| 13 S. Anacleto, p. | 31 S. Ignacio de Lo-
yola. |
| 14 S. Buenaventura | |
| 15 S. Camila de Leis. | |
| 16 Nuestra Señora del
Cámen. | |
| 17 S. Alejo, conf. | |
| 18 Sta. Simforosa, m. | |
| 19 S. Vicente de Paul. | |



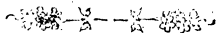
AGOSTO.

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1 S. Pedro Advin-
cula. | 16 Stos. Roque y Ja-
cinto. |
| 2 Ntra. Sra. de los
Angeles. | 17 S. Liberato, ab. |
| 3 La Invención de
S. Estéban. | 18 Sta. Elena, empe-
ratrix. |
| 4 Sto. Domingo de
Guzman, f. | 19 S. Magin, ermit. |
| 5 Ntra. Sra. de las
Nieves. | 20 S. Bernardo, ab. |
| 6 La Transfig. del
Señor. | 21 Sta. Juana Fre-
miot. |
| 7 S. Cayetano, fun-
dador. | 22 S. Fabriciano. |
| 8 S. Ciriaco, m. | 23 S. Felipe Benicío. |
| 9 S. Roman, m. | 24 S. Bartolomé, ap. |
| 10 S. Lorenzo, m. | 25 S. Luis, rey de
Francia. |
| 11 Sta. Susana, m. | 26 S. Ceferino, p. |
| 12 Sta. Clara, v. | 27 S. José de Cala-
sanz. |
| 13 S. Hipólito. | 28 S. Agustín, ob. |
| 14 S. Eusebio, conf. | 29 La degollación del
Bautisma. |
| 15 La Asunción de
Ntra. Sra. | 30 Sta. Rosa de Lima. |
| | 31 S. Ramón Nonato. |



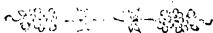
SETIEMBRE.

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1 S. Gil, ab. | 17 S. Pedro de Ar- |
| 2 S. Antonio, ob. | bues. |
| 3 S. Sandalio, m. | 18 Sto. Tomás de Vi- |
| 4 Sta. Rosalia. | llanueva. |
| 5 S. Lorenzo Just. | 19 S. Genaro, ob. |
| 6 S. Eugenio, m. | 20 S. Eustaquio, m. |
| 7 Sta. Regina, v. | 21 S. Mateo, apóst. |
| 8 La Natividad de | 22 S. Mauricio m. |
| Nuestra Señora. | 23 Sta. Tecla, v. |
| 9 S. Gregorio, nr. | 24 Ntra. Sra. de la |
| 10 S. Nicolás de To- | Merced. |
| lentino. | 25 Sta. María del So- |
| 11 Stos. Proto y Ja- | corro. |
| cinto. | 26 S. Cipriano. |
| 12 S. Silvano, ob. | 27 Stos. Cosme y Da- |
| 13 S. Felipe, nr. | nian. |
| 14 La Exaltación de la | 28 S. Wenceslao. |
| Sta. Cruz. | 29 La Dedicación de |
| 15 S. Nicodemus, m. | S. Miguel. |
| 16 Stos. Cornelio y | 30 S. Jerónimo, doc- |
| Cipriano. | tor. |



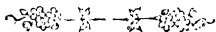
OCTUBRE.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1 S. Remigio, ob. | 16 La Beata María de la Encarnación. |
| 2 Angel de la Guar. | 17 Sta. Eduvigis. |
| 3 S. Cándido, m. | 18 S. Lucas, evang. |
| 4 S. Francisco de Asís, c. y f. | 19 S. Pedro Alcánt. |
| 5 S. Froilan, ob. | 20 S. Juan Cancio. |
| 6 S. Bruno, fund. | 21 Sta. Ursula. |
| 7 S. Márcos, p. | 22 Sta. María Salomé. |
| 8 Sta. Brigida. | 23 S. Juan de Capist. |
| 9 S. Dionisio Areop. | 24 S. Rafael, arcang. |
| 10 S. Francisco de Borja. | 25 S. Gavino, m. |
| 11 S. Nicasio, ob. | 26 S. Evaristo, p. |
| 12 Ntra. Sra. del Pilar. | 27 S. Vicente, m. |
| 13 S. Eduardo. | 28 S. Simón y San Judas. |
| 14 S. Calisto, p. | 29 S. Narciso, ob. |
| 15 Sta. Teresa de Jesús. | 30 S. Claudio, m. |
| | 31 S. Quintín, m. |



NOVIEMBRE.

- | | | | |
|----|--|----|--------------------------------------|
| 1 | Todos los Santos. | 15 | S. Eugenio, arzobispo. |
| 2 | La Conmemoración de los Difuntos. | 16 | S. Rufino; m. |
| 3 | Los innumerables mártires de Zaragoza. | 17 | Sta. Gertrudis, v. |
| 4 | S. Carlos Borromeo. | 18 | La dedic. de la Basil. de los Apóst. |
| 5 | Stos. Zacarías é Ist. | 19 | Sta. Isabel. reina. |
| 6 | S. Severo, m. | 20 | S. Félix de Valois. |
| 7 | S. Florencio, ob. | 21 | La Presentación de Ntra. Sra. |
| 8 | Los mártires coronados. | 22 | Sta. Cecilia, v. |
| 9 | S. Teodoro, m. | 23 | S. Clemente, p. |
| 10 | S. Andrés Avellino. | 24 | S. Juan de la Cruz. |
| 11 | S. Martín, ob. | 25 | Sta. Catalina, v. |
| 12 | S. Martín, p. | 26 | S. Pedro Alejand. |
| 13 | S. Estanislao de Kóska. | 27 | Stos. Facundo y Primitivo. |
| 14 | Stos. Rulfo y Serapio. | 28 | S. Gregorio, p. |
| | | 29 | S. Saturnino, m. |
| | | 30 | S. Andrés, apóst. |



DICIEMBRE.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 S. Eloy; ob. | 17 S. Lázaro, ob. |
| 2 Sta. Bibiana, v. y
S. Pedro Crisólogo,
arzobispo. | 18 Ntra. Sra. de la
Esperanza. |
| 3 S. Francisco Jav. | 19 S. Nemesio, m. |
| 4 Sta. Bárbara v. | 20 Sto. Domingo. |
| 5 S. Sabas, ab. | 21 Sto. Tomás, apóst. |
| 6 S. Nicolás de Bari. | 22 S. Zenon, m. |
| 7 S. Ambrosio, arz. | 23 Sta. Victoria, v. |
| 8 La Concepción de
Ntra. Señora. | 24 S. Delfia, ob. |
| 9 Sta. Leocadia, v. | 25 La Natividad de
Nuestro Señor. |
| 10 Ntra. Sra. de Lo-
reto. | 26 S. Esteban, Prot. |
| 11 S. Dámaso, p. | 27 S. Juan, apóstol y
evangelista. |
| 12 S. Sinesio, m. | 28 Los Santos Ino-
centes. |
| 13 Sta. Lucía, v. | 29 Sto. Tomás Cant. |
| 14 S. Espiridión, ob. | 30 La traslación de
Santiago. |
| 15 S. Eusebio, ob. | 31 S. Silvestre, p. |
| 16 S. Valentín, m. | |







AN PAGBUBUHATON SAN CRISTIANOS

SA IQUINAADLAO

NASINGBA aco sa imo, Dios
co, Trinidad nga guisa-
santosi Amay, Amac ug Espí-
ritu Santo, tolo ca personas
nga macalaenlaen, cundi usa
nga patea Dios san tolo.

Nagpapaubus aco tican gud
san acong guibuse nga pag-
cauaray, san imo Santos ug ma-
catarambong nga atubangan.

Nagmimitoo aco sa imo,
ngan igtutugan co an ngata-

nan nga imo aco pinapagtoo sa santos nga Surat ug san Santa Iglesia, bisan pa quinabanglan co ipahalad an acon quinabuhi.

Ipinasasarig co dida sa imo an acon paglaum ug an acon mga buhat sa calag cun sa lauas, dinhi sa tuna hasta pa sa laen nga quinabuhi: acon quinaruruyag ini ngatanan tungud la sa imo, ut buot aco, Dios co, quinabuhi co, paglaoman co, nga acon pagagamiton adton ngatanan san pagsirve la sa imo.

Nagtuyo aco sin pag-anghit san mga indulgencia nga itinotogot sa mga bubat nga maopay nga angay co man pagbubuhaton, ug acon man pina-

nunungdan san mga calag sa Purgatorio ug itinubian co ini san mga camut ni Santa María, nagtuyo man aco sin paghalad adton ngatanan tungud san pagbayad ug paghinolsol san acon mga sala ngatanan.

Dios co! nga tacus ca higugmaon sin labi, tungud cay nahigugma aco sa imo ug buut aco mag-alagad sa imo nagbabasul aco sugad aco naca-himo san acon mga sala, ug mapact caopay sa acon hunahuna labi san iba pa nga cataragman.

Naquiperdona aco sa imo san daco nga pagpaobus, ug nagsasaad aco nga diri na aco macasala liuat sa imo.

Jesús, José, María, igtutubian co diyo an acon calagpati an casingcasing co, ug balatian.





*San pagmata ang tauo n̄gã
Cristianos man̄gon̄gurus dayon ug
sumiring...*

BENDITOS ug dayegon an San-
tísima Trinidad Amay,
Anac, ug Espíritu Santo, nian
ug sa guihapon: pan̄gadion an
Amay namun, Maghimaya ca
María, ug Natoó aco: ug dayo-

non pa an m̃ga masonod ñga m̃ga
Oraci6n...

ORACI6N SA AGA.

O macagagahum ñga Dios!!
Si aco an taramo, on ñga
olod sa tuna ug daco ñga ma-
casasala, yinmaob aco san imo
tumbanan ñga Trono ug nag-
singba aco sa imo licang gud
san guiobosi ñga cahintang co;
ug nalilipay aco tungud cay
icao an uaray catapusan ñga
camaupay Santo, macagaga-
hom, matadong, tinic ñgan ug
catapusan san ngat tan ñga
m̃ga binuhat ug megburuhat
sa ira.

Dios ug Guinoo co nagpa-
pasalamat aco sa imo sin ua-

ray isip tungud san damo ug
dagco nga mga hatag nga pag-
calooy nga imo aco pinaang-
bit, ug labi pa ito nyan cay
guinauas mo aco san casisid-
man san sini nga gab-i, ug iti-
nogot mo sa acon sin pagquita
sang capua san sini nga adlao:
ihahalad co sa imo ito nyan
an ngatanan nga mga buhat
co nga sadang co bubuhaton
nyan nga adlao; nyan nagtu-
tuyo man aco sin pag-angbit
san mga indulgencia nga iti-
nutugut san mga maopay nga
bubat, ug acon ibinahalad
tungud san baraydan pa nga
utang sa acon casalanan, ug
tungud man liwat san pagta-
bang san mga calag nga guin-

ooray pa didto sa Purgatorio, labi pa adton acon mga harani san pagcaparientes cun pagca-amigos.

Ug ini ngatanan itinutubian co la san mga camut ni Maria Santisima cay basi sya an magbahinbahin sugad san iya caborot-on. Amen.

O Maria Virgen nga guisasantosi!! arayupan nga dayon san mga calag nga naquiquia-yop san imo gugma nga uaray sanglitan: aroa, cun imo man caburot-on, san imo guisasantosi nga anac ug amon Guinoo Jesucristo tungud sa acon, basi an acon mga hunahuna, mga pulong, ug mga

buhat san sini nga adlao ma-
haoyon man sa iya.

¡O Angel sa Dios!! nga icao
an acon magbarantay, nga iti-
nubian sa Dios an acon calag
pati lauas basi imo pagbaban-
tayan san sini nga adlao, imo
aco paglambragan, pagmang-
noan, paglantayan ug pag-ata-
manon, basi diri aco pagdag-on
san mga panulay, ug diri nimo
quitaon nyan nga adlao sin
ano man la nga maraot dinhi
sa acon; paangbiton mo aco
bisan la gutiay san imo uray
nga gugma, basi magmarigon
an acon calag san paghigugma
sa Dios, nga amo an pagtuman
sin maupay san iya Santos nga
sugo, sugad nga imo guintu-

tuman, an iya Santos nga ca-
borot-on. Amen.

AL PATRON.

SA imo aco naatubang, ó ma-
hal nga Santo, nga icao sa
Santa Iglesia ti nagan aco nga
Patron ug pinaquilala aco nya
sin arayupan co; sa imo aco
nadaraon san daco nga pagta-
pud: boot aco magsubad sa
imo, ug magsonod san imo mga
susgaranan nga imo aco binil-
nan san macanhi pa sa tuna.
Pasangputon mo aco, Patron
co, san gracia nga ipacatumán
co san mga catungdanan san
acon pagcaeristianos, nga acon
iguinsaad san ngaran san acon

nangnanac, san adlao san pag-
carauat san Sacramento san
pagbuñag, sugad man nga ma-
haoyon an acon batasan san
matadong nga cristianos; nga
mag-andam aco guihapon san
camatayon ug diri, aco mag-
bubuhat sin anoman nga mag-
dedeshonra sa acon ngaran nga
dida titicang sa imo nga sino-
rat na didto sa langit. Amen.
*An Amay namon etc. ug Mag-
himaya ca Maria etc. Maghi-
maya ca Hadi, ug Natoo aco pa-
ngadieon.*

Macasasala.

Guinoo co Jesucristo.

SAN PAG-ORACIÓN

CON AVE MARÍAS.

An Angel san Guinoo napa-
habaro can María ug na-
panamcon sya sa buhat ug gra-
cia san Dios Espiritu Santo:
Maghimaya ca Maria, etc.

Iini an oripon san Guinoo,
tutumanon la sugad san imo pu-
long: *Maghimaya ca Maria, etc.*

Ngan an Verbo nagpacatauo,
ug naghonong upod sa aton:
*Maghimaya ca Maria etc. Ora-
ción Gratiam tuam quæsumus Do-
mine, etc.*

*Ticang san Pascua san pag-
cabuhi liuat pinanġanġadie. Re-*

gina Coeli etc., ug tapus panġadicon in usa ca Amay namon, tunġud sa Santo Papa nġa itugot sin damo nġa mġa Indulgencia parcial sa iquinaadlao, nġan sin usa nġa plenaria sa iquinabulan san magbabatasan sin panġadie, cundi mag-ona an pagconfesar ug pagcomulgar.

SA GAB-I.

Dios co, nġa aada ca naatubang dinhi; nasingba aco sa imo san daco nġa pagpau-bos, boot aco mahagugma sa imo san bug-os nġa casingca-sing co, ug nġa matapus ini nġa adlao san pagsirve sa imo. Nagpapagracias aco sa imo,

Guinoo co nga Dios, tungud san mga caupayan nga acon quinarauat san sini nga adlao, tungud man cay binuhat mo aco nga magsarama sa imo, ug labi pa tungud cay guintubos aco san dugo san imo higugmaon nga anac, nghan pinapagdayon mo aco hasta nyan nga horas: *an pangadieon sugad san aga, etc.*

Pamorobooton nyan san guinbuhat san bug-os nga adlao, ug con mayada mga sayop nga quinilala, maquiperdona sa Dios sin pagsiring:

Dios nga malolooyon, nga diri ca naboot san cama-

tayon san macasasala, cundi
 buot mo la nga magbabasul
 basi mabubuhi, nasasaquit an
 acon casingcasing tungud sini
 nga acon guinsaypan nyan nga
 adlao, calooye aco ug perdo-
 nahi, ug tagui aco sin gracia
 agud magmarig-on ang acon
 casingcasing san pag-licay san
 ngatanan nga mga sala, nga
 ansia an icapaglamay sa imo:
 bug-os an acon casingcasing
 ihabalad co sa imo, pauraya
 san imo mahal nga gracia; ca-
 rauata ug diri nimo igbulag
 tubtub aco matacos magquita
 sa langit san imo malipayon
 nga caudganan, opud can Ma-
 ria Santisima, mga Ange'es ug
 mga Santos ngatanan. Amen.

Talinghokaon san cristianos nga devotos sin pag-atubang man sa Santos nga Misa, cun baga mahihimo, sa iquinaadlao, cun uaray nacacaolang; cundi ini, devoción man la san tauo nga buut maccaanghit san madamo nga caopayan, nga ticang san muo nga Santos nga Misa, diri man catungdanan cun obligaciòn; cundi san mga Domingo ug mga fiesta nga tolo ca Cruz diri gud pagluluanḡan, cay ito sugo na sa Dios ug sa Santa Iglesia, ug macasala nga gayud sin mortales nga sala an diri masingba sin uaray totoo ug daco aḡa caolanḡan.

PAMATASAN ca, cristianos, san pagbasa ini nga nasonod sa iquinapagsingba nimo, agud imo pagpulsan.

Labut pa sini, pamatasan ca sin pagbasa sa iquinaadlao sin usa nga pagpalandong, nga ada isinurat sa onhan san tagsa tagsa ca adlao san semana, sa página 489.

Sugad man, imo talingohaon sin pagvisita sa mahal nga Santisimo Sacramento, nga adto man sa página 209, sa tagsa tagsa ca adlao san semana.

Daeco nga gayud an capulsanan san cristianos nga magbabatasan sin pagcada, bisan madali nga horas, sa atubangan

san mahal nga Santisimo, opud na man dida an pagbisita sa aton Iroy nga Virgen Maria.

¡Pagcadamo san mga devotos san sini nga guimamahali nga Sacramento, ug ni Santa Maria naghibiagun san langit! Sondon mo na la, cristianos, adton mga susgaranan, basicao man mahangadto sa cahimayaan sa langit.



SANTOS NGA MISA

MGA MISTERIOS

NGA

PINAHANUNGDAN SA SANTOS NGA MISA

AN Sacerdote nga guinbistihan san mga sagrados nga Ornamentos mao an cahologan an aton Guinoo Jesucristo san iya mapael nga pagcasaquit.

¿Naquita ca adton panapton nga iguinbiste san iya olo ug dughan? Amo adto an *Amito*,

ug cahologan adton buringon nga velo cun paño nga pina-pagbatoc san mga soldados an mga mata ni Jesús ug nacasiring sira san pagtampalo sa iya: *pagtagna ca? sino an nagtampalo sa imo?*

An *Alba* cahologan adton biste nga busag nga ipinapagbiste ni Herodes si Jesús, cay an pagtamay sa iya, nga sinosugad la sin usa nga tuyao: jug amo sya an Macatarambong ug cauaray tubtub nga Quinaadman nga Diosnon!!

An *Cingulo* cahologan adton pisi nga pinagaposan si Jesús san pagdacop sa iya sa Tana-man sa Getsemani.

An *Manipulo* cahologan ad-

ton pisi nga pinahighigutan si Jesús san columna cay an paghampac sa iya.

An *Estola* cahologan adton pisi nga iguinbotoc san liug ni Jesús san pagpasig na sa *Santa Cruz* sugad na sa sya sin maraut nga tauo nga pinalalacat sa Calvario.

An *Casulla* cahologan adton púrpara nga panapton nga ipinapagbiste san mga soldados, cay an pagtiao sa iya, san pagpodongpodong sa iya sin mga tonoc.

An *Cáliz* amo an linub-ngan ni Jesús, ug an *Corporales* an sapot nga iguinsapot can Jesucristo san paglubong sa iya.

An *Patena* amo an caholo-

gan adton tacop nga bato nga
guintahoban an linub-nga.

An *Velo* sa Cáliz cahologan
an pagcahalarum nga diri tu-
quibun san Misterio sa Santi-
simo Sacramento.

San pagdara sa Padre nga
Sacerdote san Cáliz ticang sa
Sacristia sa atubangan sa iya
dughan amo an cahologan ad-
ton pagdaradara ni Jesús san
iya casingcasing ug hunahuna
san Cáliz san mga mapact nga
casaquitan nga papagantosan
nya san pagabut na an horas
san iya Santos nga pagcasaquit
ug pagcamatay sa Cruz tungud
san mga tauro.

An santos nga Misa, mga hi-
gugmaon co nga mga anac amo

dao gud an matuod nga sacrificio san paghalad san guisa-santosi nga lauas ug mahal nga dugo ni Jesucristo, nga iguinhalad sa iquinaadlao sa igbao san amon nga altar; mao an usa nga laduan nga buhi san sacrificio nga santos san Cruz. Ngan sabuta nyo caopay, nga uaray gud iba nga calainan, cundi lamang, cay san iguinhalad ni Jesucristo an iya mahal nga quinabuhi sa santos nga cahuy san Cruz sa Dios nga Amahan, inola nya an iya santos nga dugo, ug ini nga paghalad sinisiring nga paghalad nga cruento ó durugoon; ngan an paghalad san santos nga Misa sinisiring nga pagha-

lad nga incruento ó diri durugoon, tungud cay diri na maola an santos nga dugo; cundi an mao nga Jesucristo, nga iguinhalad nya an iya santos nga quinabuhí sa Dios nga Amahan sa buquid sa Calvario, amo man an halad, nga iguinhalad, sa iquinaadlao sa Dios nga Amahan sa igbao sa amon mga altar san mga Padres nga nagmimisa. Cay sa pagcamatuod, sabuta nyo caopay, ngan tipiga nyo sin maopay sa iyo panumduman, nga si Jesucristo nagordenar sin mga sacerdotes sa mga guinton-an nya, ngan nagtogon sa ira, nga sira magordenar man, ug magbuhat sin mga sacerdotes sin iba.

n̄ga m̄ga tauo, n̄ga maliuan sa ira sa pagcasacerdotes nira; n̄gan ancahatag sa ira n̄gatanan sin gahum sin pagbuhat san guinbugat nya sin pagpamolong sa ira: buhaton nyo ini sa pagdumdum sa acon. An Santísimo Sacramento sa Eucaristía guinbuhat ni Jesucristo san orehe n̄ga pangielob nya, opud an m̄ga guinton-an nya sa gabi n̄ga sinondan san iya santos n̄ga pagcasaquit. An polong san m̄ga Evangelistas, n̄ga an mahirigugmaon n̄ga manonobus, san tapus na cumaon opud san iya m̄ga guinton-an, san hayop n̄ga Cordero n̄ga Pascual, n̄ga iguinsugo san cadaanan n̄ga batasan ni Moyses, n̄ga naha-

ladawan san Eucaristía; gumcaptan nya san iya santos ug talahuron nga mga camut an usa ca bug-os nga tinapay nga ácimo nga naray libadura, nga nahasalin sa lamesa nga caran-an; ibinangad nya an iya Diosnon nga mga mata sa langit, pinamugahan, guinbendicionan ug guineconsagraban nya, nga ibinatag nya san iya mga tinon-an, sa pagpamolong sa ira: carawatón, ug caanon nyo ini mao an lauas co. Sugad man liuat guinbitbit nya an usa ca vaso nga sinod-lan san alacio: ibinangad nya liuat an mga mata nya sa langit, ug pinamugahan nya an alacio, guinbendicionan ug

guinconsagrahan nya, ngan ibi-
natag nya san amo nga mga
guinton-an nya, sa pagsiring:
uminom camo ngatanan ini
amo an dugo co.

Ngan an mga polong san mga
im-im san sacerdote opud an
iya intencion ó pagboot san
pageconsagra, may gahum nga
magsama san mga polong san
mga im-im ni Jesucristo, cay
pagbaballinon nira an pagca-
tinapay san lauas nga mabal
ni Jesucristo, ug an pagcaalac-
sio san iya santos nga dugo.
Ngan ni Jesucristo, nahamu-
tang nga yaada nga bug-os
nga gayud san hostias, nga
guinconsagrahan, aada an iya
pagcadios, an iya guisasantosi

nga calag an iya santos nga la-
uas, ug san iya mahal nga
dugo. Ngan sugad san pagboot
san manonobus guinbuhat hasta
nyan nga tiempoha san santos
nga Misa. Busa quinahanglan
nga gayud, mga higugma-on
eo nga mga anac, nga pag-
hatagan ta imin mahal nga sa-
crificio sa paghalad san santos
nga Misa san bug-os nga ca-
talahuran, ug sang bug-os nga
gugma nga dican sa casingca-
sing. Amen.



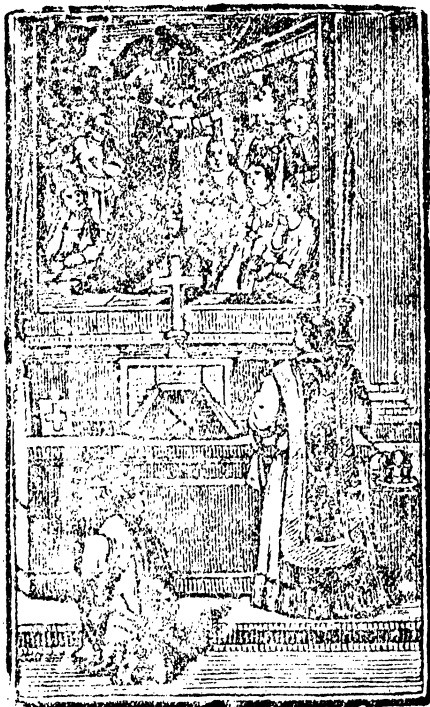


Casayoran san siapa nga pagpalandong.

An pagdaraon san Padre sa altar, huna-hunaon mo, calag nga cristianos, an pagcadto ni Jesus nga manonobus mo sa tanaman sa Getsemani, opud an iya mga guinton, an sa pagampo lungud sa imo sa Dios nga Amahan.

PAGAMPO.

O guimatam-is nga Jesús co! lungud san daco nga paghigugma mo sa acong guin-angcon mo, ug guinilub an diri maisip nga mga casaquitlan: nangangaraba aco sa imo, Jesús nga malolooyon san catag co, nga hatagan mo aco sin husto ug angay nga pagbasul san mga sala co, ngan sin pagsogot san imo santos nga mga sugotubtub sa camatayon co. Amen,

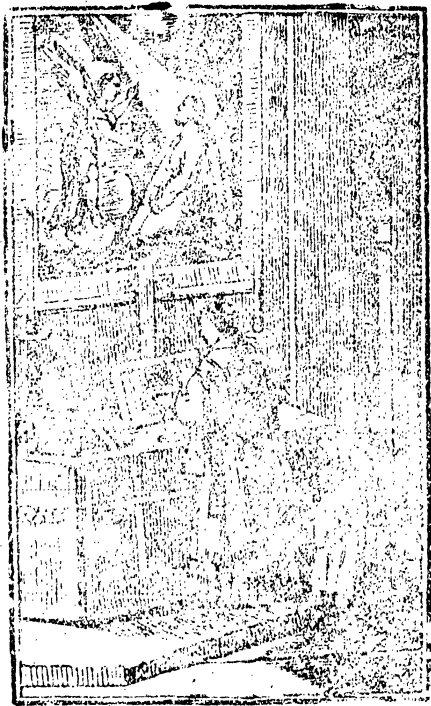


Casayoran san icaduha nga pagpalandong.

An pagticang san Padre san Misa sin pagsisiring: *In nomine Patris etc.*: huna-hunaon mo, calag nga devotos, nga amo na an pangaraba ni Jesús sa iya Amahan nga Dios didto sa tanaman sa Getsemani.

PAGAMPO.

O Jesús nga manonobus san calag eo! nga san pagpalandong, ug pagquilala mo san mga casaquitan, ug mga easoboan mo, napahilit ca sa tanaman sa Getsemani sa pagampo sa Dios Amahan: paghatagan mo aco, Guino, sin gracia sa pagquilala ug paghinulsul san acon mga sala sa pagalagad lamang sa imo sa guihapon Amen.



Casayoran san icatolo nga pagpalandong.

An pagconfiteor cun pagmacasasala san Padre; panorobooton mo, calag nga matinumanon, an pagbalhas sin dugo ni Jesuscristo, nga nacaloob sya didto sa Getsemani.

PAGAMPO.

O maguinlooyan nga gayud nga Jesús co! tungud san mga casaqitan nga guinantos mo, ng gain-ilub mo, nga guinhulasan ca sin balhas nga dugo; nangangamuyo aco san imo camalolooyan nga uaray tubtub, nga hatagan mo aco sin bingpit nga pagbasul san acon mga sala ngatanan, basi macapagsirve aco sa imo sa guihapon. Amen.



Casayoran san icaupat nga pagpalandong.

An pagharoc san Padre san santo ara; palandongon mo, calag nga cristianos, nga mao an panumdunan san pagharoc nga mabudhi ni Judas san bayhon nga Diosnon ni Jesús.

PAGAMPO.

O Jesús nga hinigugma co nga gayud! tungud san pagantos, ug pag-ilub mo san pagharoc ni Judas nga mabudhi sa imo: nangangamuyo aco sa imo, nga hatagan mo aco, Guinoo. sin gracia nga icarauat co sin tuman, ug sa bug-os nga catalahuran san casingeasing co san santos nga gayud nga lauas mo, nga aada sa Santísimo Sacramento sa Altar. Amen.

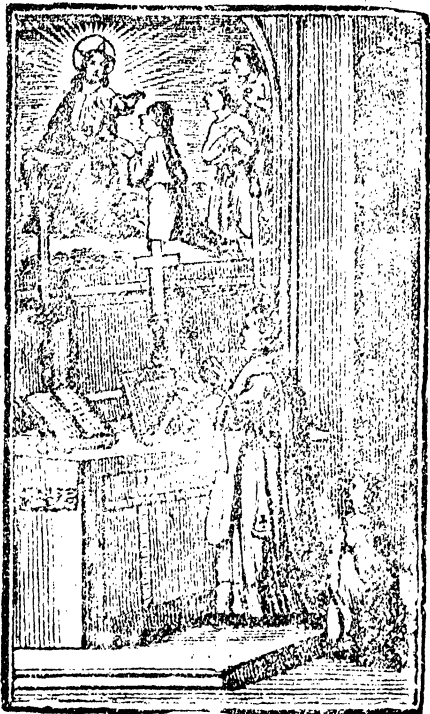


Casayoran san icalima nga pagpalandong.

An pagdaraon san Padre san misal sa pagbasa san *Introitus*: lunahuaon mo, calag nga devotos, nga mao an pagdaraon Jesus sa balay ni Anas; nga guin-gapus na siya.

PAGAMPO.

(O) mapaobsanon nga gayud nga Jesus co! nga tungud san pagtogot mo, nga guindara ca, nga dao macasasala nga daco, sa hocmanan ni Anas; nagaampo aco dimo, Guinoo co, nga togotan mo aco san virtud sa pagpa-obus, agud macapaguilub, ug macaan-tos aco san mga paglamay sa acon san mga caaway co, nga macapagso-got aco sa imo sa guihapon. Amen.



Casayoran san icaanum n̄ga pagpalandong.

An pagbasa san mao n̄ga Introitus san Padre: lunahunaon mo, calag n̄ga madalóng, n̄ga mao na an pagsombongán can Jesús sa alubangán ni Anás.

PAGAMPO.

O bigugmaon n̄ga Jesús eo! tungud san pagpaubus mo, n̄ga guinantos, ug guin-ilub mo, san p̄ruaatubang ca can Anas n̄ga tampalasan n̄ga macasasala: nangangaraba aco sa imo, Guinoo eo, n̄ga paghatagan mo aco san virtud san pagpaubus, agud macapag-ilub aco san ngatanan n̄ga sadang antoson san n̄ga cristianos sa pagsonod sa imo sa guilapon. Amen.



Casayoran san icapito nga pagpalandong.

An pagkirie eleyson san Padre: pamabooton mo, calag nga cristianos, nga amo na an pagpadara can Jesus sa balay ni Caifas: dida iguinlirong ni san Pedro, ug tinampalo ni Malco.

PAGAMPO.

O Jesús nga manonobus co! nga iguinlirong ca ni san Pedro sin macatolo sa balay ni Caifas; ngan guintamay, ug quintampalo ca ni Maleo nangangamuyo aco sa imo, Guinoo co, nga pantogotan mo aco sin marig-on nga toloohan sa pagtoo co san ngatanan nga ipinapagtug-an mo sa acon; ngan ipaharayo co sa acon; an mga suhi nga hunahuna, an mga pamolong, ug mga buhat nga diri angayan san tao nga cristianos. Amen.

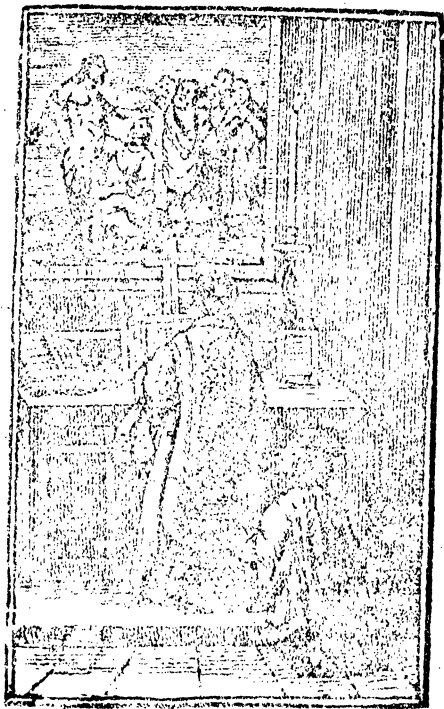


Casayoran san icaualo nga pagpalandong.

An siapa nga Dominus vobiscum, cum oramus ó pagampo nga pinañgadie san Padre: hunahunaon mo, calag nga devotos, mao na an paglingi ni Jesús can San Pedro; ngan tungud sini naghinulsul siya.

PAGAMPO.

O manginlooyan nga Jesús, nga magbarantay co! tungud cay pinabalic mo si san Pedro sa paglingi mo lamang sa iya san imo mga mata nga mapuanguron: nagaampo aco sa imo, Guinoo co, nga ilingi mo man sa acon an imo mga mata nga malolooyon, basi quilal-on, ug paghinulsulan co an acon mga sala ngatanan. Amen.

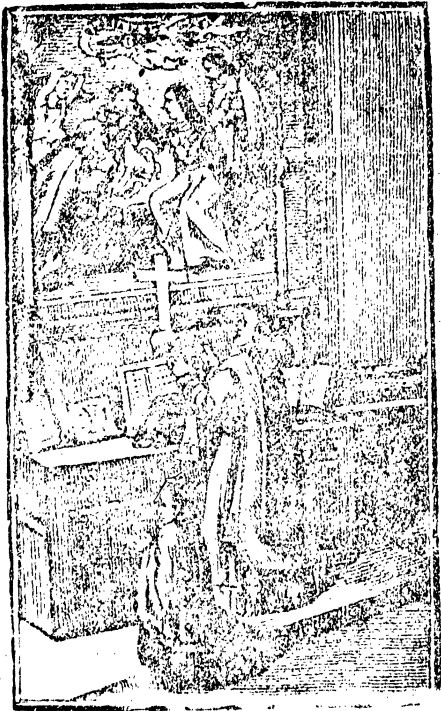


Casayoran san icasiam nga pagpalandong.

An pagbasa san Padre san Epistola: Inuhunaon mo, calag nga matinumanon, nga amo na an pagdara can Jesus sa atubangan ni Ponio Pilato.

PAGAMPO.

O maanad nga gayud nga Cordero!
O Jesús nga mapaobsanon! nga guinilub mo, cay igitin-simbong ca sa atubangan ni Pilatos: nagaampo aco sa imo nga panhatagan mo aco san pagcahayan, ug pageauray san casingca-sing co; ngan diri mo itogot nga maholog aco san sala sa imo atubangan. Amen.



Casayoran san icapolo nga pagpalandong.

An pagpañgadie san Padre san Mundo cor meum; lunahubaon mo, calag nga matadong nga amo na an pag-ara can Jesus sa atubangan ni Herodes, ug namati siya san mga pagbutangbutang sa iya.

PAGAMPO.

O harandong nga Guinoo nga Jesus co! tungud san daco nga caligdong nga guinantos, ug guin-ilub mo san pagpamati san mga mangilad nga pagbutangbutang sa imo sa atubangan ni Herodes; nangangamuyo aco sa imo, Guinoo co, nga panhalagan mo aco san imo santos nga gracia, basi macapagpamolong aco guihapon sin maopay sa acan igcasitao. Amen.



Casayoran san icanapolo cag usa nga pagpalandong.

*An pagbalhin san misal sa pag Evangelio:
hunahunaon mo, calag nga cristianos, nga
mao na ag pagpabalic ni Herodes sa alu-
bangan ni Pilatos can Jesús.*

PAGAMPO.

O malolooyon nga Jesús co! nga
guinantos, ug guinilub mo, nga guin-
sisidaradara ca san mga mabangis nga
judios, guican sa hoemanan ni He-
rodes, ngadto can Pilatos sa pagho-
roeman: nagaampo aco sa imo, Gui-
noo co, nga hatagan mo aco sin mao-
pay nga boot, ug sin matadong nga
hunahuna, nga icao lamang an acon
pagsosondon, ug pagdumdumon sa
guihapon. Amen.



Casayoran san icanapolo cag duha nãa pagpalan- dong.

*An paghucas san Padre san Calig; hu-
nahunaon mo, calag nãa devotos, nãa amo
na an paghubo can Jesus san pagham-
pac na sa iya.*

PAGAMPO.

¡O hirigugmaon nãa gayud nãa Je-
sús! tungud san pag-ilub mo nãa guin-
tubianan ca, basi paghampacon ca:
nangangaraba aco sa imo, Guinoo
co, nãa hatagan mo aco san imo.
santos nãa gracia, nãa ipacasasan-
grub co san mãa calipayan sa la-
ngit, nãa asay paudgon co, san ca-
lipayan sinin calibutan. Amen.



Casayoran san icanapolo cag tolo n̄ga pagpalandong.

An paghalad san Padre san Hostias; pamorobooton mo, calag n̄ga malinumanon, n̄ga amo na an paguinapus can Jesús n̄gadto sa carig-onan ó harigue n̄ga batu, ug paghampac na sa iya sin capin sin lima ca yocut n̄ga hampac.

PAGAMPO.

O mailubon n̄ga Jesús co! n̄ga iguingaud ca sa harigui n̄ga bató, n̄ga guinantos mo an capin sin lima ca yocut n̄ga hampac ug imo ihinalad sa Dios n̄ga Amahan, tungud san caopayan san calag co; hatagui aco, Guineo co, sin ipacailub co, n̄gan ipacapasaylyo san acon n̄ga caauay. Amen.

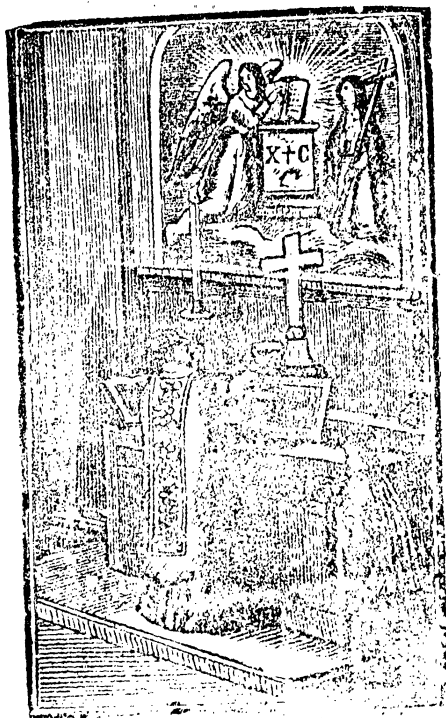


Casayoran san icanapolo cag upat nga pagpalan- dong.

*An paglahob san Caliz san Padre sa hi-
juela; hinahunaon mo, calag nga mala-
dong, nga amo na an pagpodongpodong
sin podongpodong nga tonocan can Jesus.*

PAGAMPÓ.

O Jesús eo, Hadi nga harangdon
sa langit ug sa tinal nga guin-ilib
mo, nga guinpodongpodongan ca sin
podongpodong nga tonocan nanga-
ngaro aco sa imo, Guinoo, sin gra-
cia, basi macapagopud aco sa imo,
ngan pagpodongpodongan mo aco did-
to sa langit. Amen.



Casayoran san icanapolo cag lima nga pagpalandong.

An paghunao san Padre san iya nga camut ó mañga tudlo; hunahunaon mo, cag lag nga cristianos, nga amo na an paghunao ni Pilatos, san taliuan na niya paghoc-man can Jesus.

PAGAMPO.

O higugmaon co nga Jesús, Hocom nga Diosnon san mga buhi, ug san mga minatay! tungud cay guinilub mo an paghocom sa imo ni Pilato sin uaray ca gud sala: naquiquimalooy aco sa imo, Guinooy co, nga hatagan mo aco sin pag-ilub san ngatanan nga sadang pag-antoson sa pagsonod sa imo, ug sa paghiagum sa imo sa langit. Amen.



Casayoran san icanapolo cag unum n̄ga pagpalan- dong.

*An pag-orate fr̄atres san Padre; luma-
lunaon mo, calag n̄ga devotos, n̄ga at̄o
na an paglanao, ug pagpaquita ni Pila-
tos can Jesús sa m̄ga Judios, ug pagsi-
ring niya sa ira n̄ga Ecce Homo, lanaua
niyo cun daguay pa int̄ sin tauo.*

PAGAMPO.

O Jesús n̄ga malolooyon san calag
co! n̄ga guin-ilub mo, n̄ga iguinpa-
quita ca ni Pilatos sa m̄ga Judios,
n̄ga natasac an imo santos n̄ga la-
uas sin m̄ga casandan, tungud san
m̄ga sala co: nangangaraba aco sa
imo, Guinoo co, n̄ga panhatagan mo
aco sin gracia, ug sin bug-os n̄ga pag-
basol san ac̄on m̄ga sala nḡatanan,
basi diri na aco maecasala liuat. Amen.

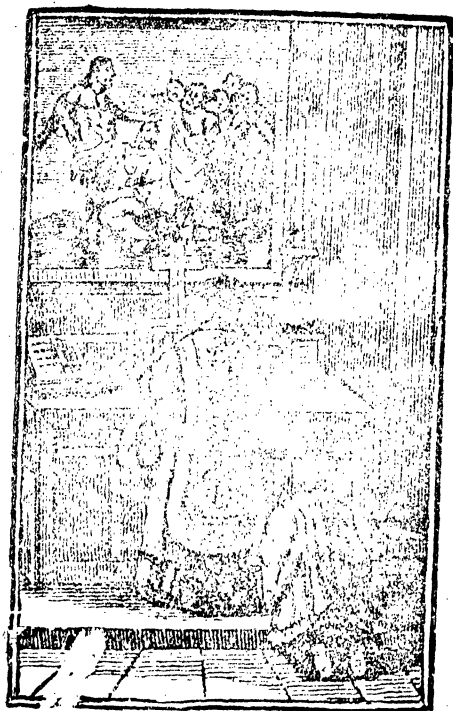


Casayoran san icanapolo cag pito nga pagpalandong.

An pag-Prefacio san Padre; hunahunaon mo, calag nga matinumanoon, nga amo na an paghocom ni Pilatos, sa camatayon sa Cruz.

PAGAMPO.


¡O Jesús, Dios ug tao nga matuod!
nga guin-ilub mo an paghocom sa
imo ni Pilatos, sa camatayon sa Cruz,
tungud lamang san paghatag mo sa
acon sin quinabuhí: nangangaraba aco
sa imo, Guinoo co, nga tungud san
paghigugma mo sa amon, nga hata-
gan mo aco sin camahauan san ca-
singcasing co sa paghigugma man,
ngan sin pagcamalolooyon san acon
igecaitaon san iya mga casaqitan.
Amen.

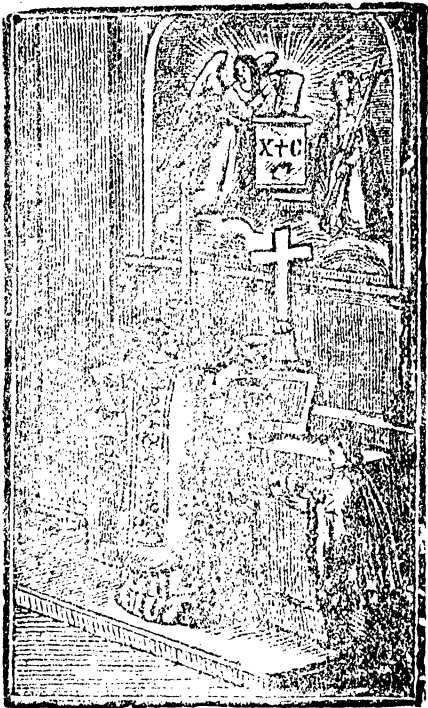


Casayoran san icanapolo cag ualo nga pagpalandong.

*An pag-Memento san Padre sa maŋga buhi;
hunahunaon mo, calag nga matadong,
nga amo mo an pagpas-an san Cruz ni
Jesus nga manonobus.*

PAGAMPAY.

¡O hirigugmaon nga Jesús san ca-
lag co! tungud san mga casaqitan,
ug san mga masool, nga binati mo
san pagpas-an mo san Cruz nga ma-
bug-at nga gayud; nangangamuyo aco
sa imo, Guinoo co, nga bomool man
aco magpas-an san cruz san mga ca-
saqitan co sinin calibutan sa pag-
sunod sa imo. Amen. 

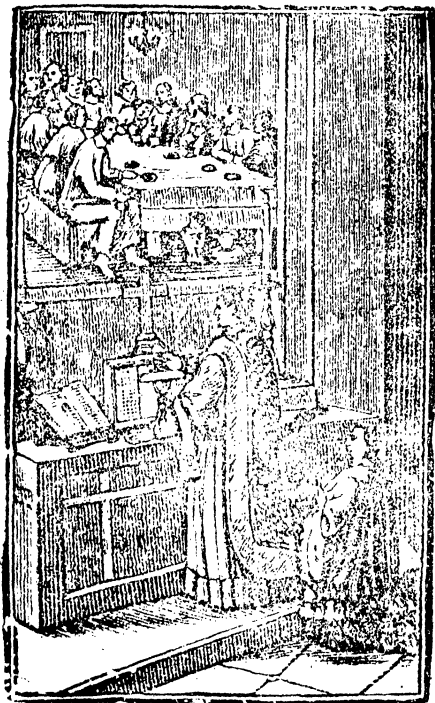


Casayoran san icanapolo cag siam nga pagpalan- dong.

An pagbutang san Padre san iya, mañga camut sa igbao san Cáliz; hunahun-on mo, calag nga cristianos, nga amo na an pagpahid ni Santa Verónica san usa nga paño san bayhon nga Diosnon ni Jesus nga naporos sing dugo.

PAGAMPO.

¡O Jesús co, nga labao ca sin calipayan sa langit ug sa tuna! baga macalooloy dao gud an pageabutang mo, nga naporos ca sin dugo, nga nanabid sa imo Diosnon nga bayhon, nga guinpahid sin usa nga mamalooloyon nga babaye nagaampo aco sa imo, Guinoo co, nga hatagan mo aco sin matood nga pagbasul san acon mga sala ngatanan, agud mahamutang an acon calag sa imo mahal nga gracia. Amen.



Casayoran san icacaruhaan nga pagpalandong.

An pagbendición san Padre san Hostias ug san Cáliz; hunahunaon mo, calag nga devotos, nga amo na an pagraysang can Jesús sa Cruz.

PAGAMPO.

¡O guimatam-isi nga Jesús san calag co! tungud san mga casaqitan nga guinbati mo san pagraysang sa imo sa Cruz: nangangaraba aco sa imo, Guinoo co, sa daco nga pagtuyo co, nga paonongon ug pahiagumon mo man aco san mga casaqitan mo dinhi sinin calibutan, basi macapagsodong man aco sa imo sa cahimayaan sa langit. Amen.



Casayoran san icacaruhaan cag usa n̄ga pagpalandong.

An pagbayao san Hostias: hunahunaon mo, n̄ga amo na an pagtindog san Cruz, n̄ga iguinraysang si Jesús sin tolo n̄ga m̄ga taglais n̄ga m̄ga raysang.

PAGAMPO.

O Jesús n̄ga labi n̄ga mapaobsanon, ug masorob-on! n̄ga san nahamutang ca na sa Cruz, imo camí guinlotdoan san dalan sa pagalagad sa imo: naquiquimalooy aco sa imo, Guinoocoo, n̄ga bauion mo aco san m̄ga panulay, n̄ga iguinlilimbong san demonio sa acon, cay basi icao la an pagalagdon co sa guihapon. Amen.



Casayoran san icacaruhaan cag duha nga pagpalan- dong.

An pagbayao san Calig: lunahunaon mo, calag nga matinumanon, nga amo na an pagdaligdig ug pagtero san dugo san mga casamdan ni Jesus nga manonobus mo.

PAGAMPO.

O Jesús nga manonobus sa cali-
bütan! nga guinola mo an dugo nga
mahal san imo Diosnon nga lauas,
tungud lamang san pagpanobus me
sa amon san mga sala namon naga-
ampo aco sa imo, Guinoo. sin diean
sa casingcasing co, nga paghugasan
mo an acon mga sala sa imo Dios-
non nga dugo, basi diri na aco ma-
casasala liwat sa guihapon. Amen.



Casayoran san icacaruhaan cag tolo n̄ga pagpalandong.

An pag-Memento san Padre sa mañga minatay; hunahunaon mo, calag n̄ga cristianos, n̄ga amo na an pagpagampo ni Jesús didto sa Cruz sa Dios n̄ga Amahan, n̄ga pagperdonahan an m̄ga caauay, n̄ga nagpacasaquit sa iya.

PAGAMPO.

¡O manguinlooyan n̄ga Jesús col n̄ga iguinampo mo cami sa Dios n̄ga Amahan, n̄ga pasaylyon an amon n̄ga sala, n̄ga mao an matuod n̄ga m̄ga caauay mo; ug basi pagperdonahan man niya an m̄ga nagsaquit sa imo; nangangamuyo aco sa imo, Guineo co, n̄ga pagperdonahan mo aco, ug catogotan mo aco san imo santos n̄ga gracia, basi pagperdonahan co man an m̄ga caauay co, sa pagsonod sa imo, ug sa pagtuman co guihapon san imo santos n̄ga m̄ga polong. Amen.



Casayoran san icacaruhaan cag upat n̄ga pagpalandong.

An pag nobis quoque peccatoribus sa Padre, ug san pagdagboc sa iya dughan; hu-nahunaon mo, calag n̄ga devotos, n̄ga amo na an pagpasaylo ni Jesús san macauat n̄ga si Dimas.

PAGAMPO.

¡O Jesús n̄ga malolooyon san m̄ga naayop dimo! n̄ga tungud san imo Diosnon, n̄ga pagcalooy ihinatag mo san macauat n̄ga si Dimas an Paraiso, cay hingpit an pagbasul, ug pagtug-an san iya m̄ga sala, n̄gan bug-os man an iya pagtoo, ug naquilala san pagca-Dios mo, nangamuyo aco sa imo: Guinoo co, n̄ga pasaylyoon mo an acon m̄ga sala, ug paghiaguman mo man aco san cahimayaan sa langit. Amen.



Casayoran san icacaruhaan cag lima n̄ga pagpalandong.

*An pag-Cruz san Padre san ganghaan sa
Cáliḡ san Hostias; hunahunaon mo, calag
n̄ga malinumanon, n̄ga amo na an pag-
painom can Jesus sin sucá n̄ga sinac-tan
sin apdó.*

PAGAMPO.

¡O Jesús n̄ga manonobus san ca-
lag co! tungud san sucá n̄ga sinac-
tan sin apdó n̄ga mapait, n̄ga guin-
painom ca san imo n̄ga caanay, n̄ga
san guinlilauan mo na, uaray ca buot
ominom: nangangaraba aco sa imo,
Guinoo co, n̄ga catogotan mo aco
sin gracia, basi pagbasulan co an acon
m̄ga sala n̄gatanan sin hugut, ug ma-
pait n̄ga paghinulsul. Amen.



Casayoran san icacaruhaan cag unum n̄ga pagpalan- dong.

*An pag-Pater noster san Padre; lunahu-
naon mo calag n̄ga matadong, n̄ga amo
na an pagpamolong ni Jesus can Santa
María, n̄ga pagangeonon nya, ug caraua-
ton si San Juan, n̄ga sugad sin anac niya,
ug san m̄ga tauo n̄gatanan.*

PAGAMPO.

¡O guimatam-isi n̄ga Jesús co! n̄ga
an catapusan n̄ga polong mo, n̄ga
lapus mo na pagangeon san m̄ga tauo
n̄gatanan, cay pinacanae cami ni Santa
María, ug amon man siya pinacai-
roy; naquiquimalooy aco sa imo, Gui-
noo co, n̄ga pagpolsan co guihapon
an imo santos n̄ga pageasaquit; n̄gan
nagaayop man aco can Santa María,
n̄ga batagan aco niya sin usa n̄ga
paghinulsul n̄ga bug-os, n̄ga inoop-
dan sin marig-on n̄ga pagsaad sin diri
na pacasala liuat sa guihapon. Amen.



Casayoran san icacaruhaan cag pito n̄ga pagpalandong.

*An pagpicas san Padre san Hostias sa ig-
bao sa Cálix, hunahunaon mo sin mahi-
nay; calag n̄ga cristianos, n̄ga amo na an
pagcamatay ni Jesús.*

PAGAMPO.

¡O Jesús co n̄ga uaray tuhtub an
imo camalolooyon! n̄ga tungud la-
mang san paghatag mo sa acon sin
quinabuhi, naboot ca mamatay sa
Cruz, n̄gan tinubian mo an imo ca-
lag n̄ga santos sa Dios n̄ga Amahan:
nagaampo aco sa imo, Guinoo co,
sa daco n̄ga pagoyatom sa bug-os n̄ga
casingcasing co n̄ga mamatay man
cunta an acon m̄ga sala; ug mao la
an mabuhi an calag co sa pagalagad
sa imo sa guihapon. Amen.



Casayoran san icacaruhaan cag ualo n̄ga pagpalandong.

An pag pax Domini san Padre, ug an pagholog nya san pinit n̄ga Hostias sa solod sa Cáliz; lunahunaon mo, calag n̄ga devotos, n̄ga amo na an paglusad ni Jesús n̄gado sa limbo, n̄gan pinan̄gha niya an m̄ga calag san m̄ga Santos n̄ga Amahan, n̄ga naghuhulat didto san iya Santos n̄ga pagabut.

PAGAMPO.

O Jesús co n̄ga manonobus san bug-os n̄ga calibutan! tungud cay an imo santos, n̄ga calag linmusad sa limbo sa pagcuha san m̄ga calag san m̄ga Santos n̄ga Amahan, n̄ga naghuhulat sa imo: naquiquimalooy aco sa imo, Guinoo co, n̄ga pagpamahuyon mo na an m̄ga calag sa Purgatorio n̄ga pinanacasan, ug papanhiaguman mo na sira sa guinhadian sa lagit. Amen.



Casayoran san icacaruhaan cag siam n̄ga pagpalan- dong.

*An pag-Agnus Dei san Padre; lunahu-
naon mo, calag n̄ga matinumanon, n̄ga
amo na an pagquita san cadam-an n̄ga
m̄ga tauo san pagcasaquit ni Jesús; n̄gan
an iba nagaampo diya, ug nagbasul san
ira m̄ga sala.*

PAGAMPO.

¡O higuginaon n̄ga Jesús co! n̄ga
sa imo santos n̄ga pagcasaquit guin-
ton-an mo cami san maopay n̄ga pag-
camatay: nagaampo aco sa imo, Gui-
noo co, n̄ga tungud san imo santos
n̄ga pagcasaquit, ug pagcamatay sa
Cruz, panhatagan mo aco sin hing-
pit n̄ga pagbasul san acon m̄ga sala,
ug sin maopay n̄ga camatayon. Amen.



Casayoran san icacatloan n̄ga pagpalandong.

An pagcarauat ug pagcomulgar san Padre san mahal n̄ga Hostias ug dugo san atun Guinoo Jesucristo; hunahunaon mo, calag n̄ga matadong, n̄ga amo na an pagtanggil sa Cruz san lauas ni Jesús, n̄ga guinhaplusan ni Magdalena, n̄ga ibinutang sa usa-isa n̄ga linob-n̄gan n̄ga bato n̄ga bag-o pa.

PAGAMPO.

¡O guimatam-isi n̄ga Jesús co! tungud cay san palay na an imo santos n̄ga lauas, guinhaplusan ca, n̄gan iguinlobong ca sa usa n̄ga luboganan n̄ga bag-o; nangangamuyo aco sa imo, Guinoo co, n̄ga catogotan mo aco sin gracias sa pagbaya san maraut co n̄ga batasan n̄ga daan, ug may mabag-o na an acon calag sa imo mahal n̄ga gracia tubtub sa igcamatay co. Amen.



Casayoran san icacatloan cag usa n̄ga pagpalandong.

*An pagtabon san Padre san Cálix; luna-
lunaon mo, calag n̄ga cristianos, n̄ga amo
na an pagtabon ug pagtaclob sin bato san
linobn̄gan ni Jesús.*

PAGAMPO.

¡O Jesús, Dios ug taog n̄ga matuod!
n̄ga san tinabonan, ug tinacloban, na
an imo santos n̄ga linob-n̄gan na-
subo an imo mahal n̄ga Iroy, ug san
cadam-am pa n̄ga m̄ga Santos: naga-
ampo aco sa imo, Guinoo co, n̄ga
panhatagan mo aco sin hingpit ug
daco n̄ga casuboan san acon m̄ga sala,
n̄gan macagsogot aco sa imo dinhi
sinin calibotan, ug sa pagsod-ong man
sa imo sa langit. Amen.



Casayoran san icacatloan cag duha nga pagpalan- dong.

*San tinatabonan na san Padre an Cáliz,
ug magp-istecomunio: humahinaon mo, ca-
lag nga devotos, nga amo na an pagca-
bahao ni Jesus.*

PAGAMPON.

O malolooyon nga Jesús! Dios ug
tao nga mabud, nga sa icatolo ca
adlao dian ca namatay, nabuhi ca
liwat dida sa mga minatay: cay san
tapus na imin tiempo nga tolo ca ad-
lao sinmaca ang calag mo guican sa
nga inferno, ug nagtampo liwat ngan
san lawas, nga nahamutang san ca-
mahageot sa linob-ngan: ngan uaray
ca cabanhao sa imo pagca-Dios, cundi
lamang sa imo pagcatapo, cay sa imo
pagcatapo lamang guinsaquit ca, ug
namatay: nagaampo aco sa imo, Gni-
noo co, nga halagan mo aco sin qui-
nabuhi, basi mabanhao aco sa imo
mahal nga gracia. Amen.

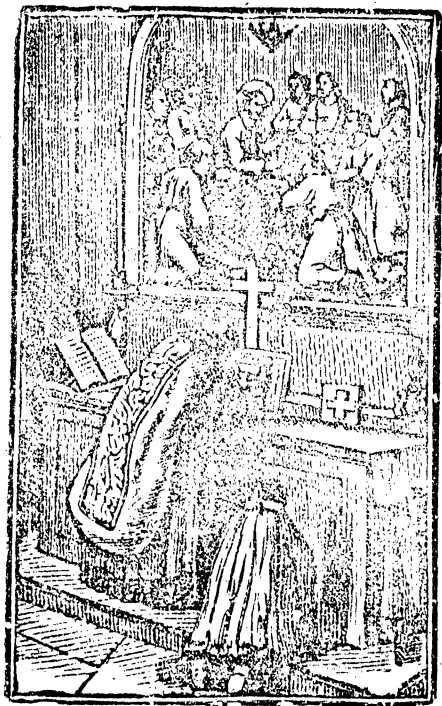


Casayoran san icacatloan cag tolo n̄ga pagpalandong.

*An pag-Dominus vobiscum san Padre; hu-
nabunaon mo, calag n̄ga malinumano,
n̄ga amo na an pagpaquita ni Jesus sa
iya santos n̄ga Inahan, ug san iya m̄ga
guinton-an.*

PAGAMPO.

¡O guinmatam-isi n̄ga Jesús! n̄ga
san nabanbao ca na; napaquita ca
sa imo Iróy, ug sa imo m̄ga tinon-an,
n̄gan naghimaya sira sa daco n̄ga
paghimaya ug calipay sa ira m̄ga ca-
singeasing n̄ga masorob-on; nanḡa-
n̄garaba aco sa imo Guinoo co, n̄ga
panhatagan mo aco san imo mahal
n̄ga gracia, basi macapagculao aco sa
imo sa cahimayaan sa langit, Amen.



Casayoran san icacatloan cag upat nga pagpalandong.

*An pag-oración nga orche san Padre; hu-
nahunaon mo, calag nga maladong, nga
amo na an pagpahayag ni Jesus sa iya mga
ginton an sacop sin cap-alan ca adlao.*

PAGAMPO.

O macagagabun nga Jesús! nga
san guindaug mo na an mga casa-
quitan, ug camatayon napahayag, ug
naquipolong ca sa imo mga guin-
ton-an, nga binawi mo si Santo To-
más san diri pagtoo san pagcaban-
hao mo: nangangamuyo aco sa imo,
Guinooy co, nga paglambagan mo an
casingcasing co san imo mahal nga
gracia, agud pagtumanon co guiha-
pon an imo santos nga mga sugo sa
paghiagum sa imo sin uaray catub-
tuban sa langit. Amen.

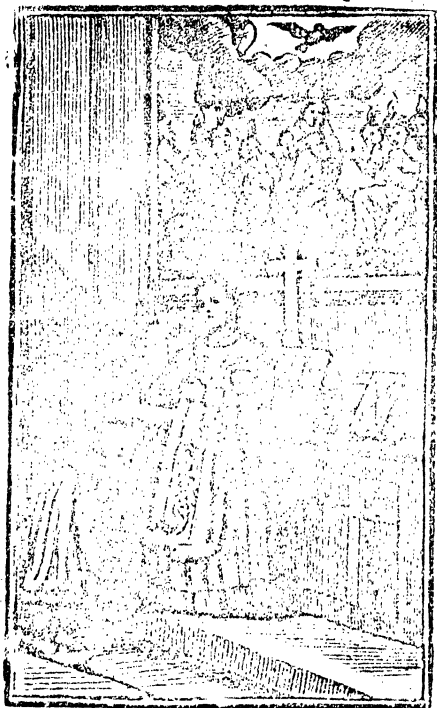


Casayoran san icacatloan cag lima n̄ga pagpalandong.

An pag-Dominus vobiscum n̄ga orehe san Padre; bunahunaon mo, calag n̄ga cristiano, n̄ga amo na an pagsaca sa langit ni Jesús n̄ga manonobus mo.

PAGAMPO.

¡O harandon n̄ga Jesús eo! n̄ga san pagsaca mo sa langit, nasubo an imo m̄ga guinton-an, san paghibulag mo sa ira; cundi cay sinmaca ca sa m̄ga langit sa pagpahayag sa atubangsan san m̄ga mata namon, ug icao an inmagui n̄ga nahaona, basi pagsondon ca namon: naquiquimalooy aco sa imo, matam-is n̄ga Jesús, n̄ga an acon calag diri bumulag sa imo, n̄ga oop-dan ca niya guihapon n̄gadto sa langit. Amen.



Casayoran san icacatlóan cag unum nga pagpalandong.

An pagbendición san Padre sa catapusan san Misa; humahunaon mo, calag nga devotos, nga amo na an paglusad sa Dios Espiritu Santo san Iya nga guinton-an.

PAGAMPO.

O guimatam-isi nga Jesús san calag co! nga iguinpadayag mo sa imo nga tinon-an an nga camatuoran nga labao; ngan limmusad an Dios Espiritu Santo sa paghatag sa ira sin quinadman: naquiquimalooy aco sa imo, Guinoo co, nga panhatagan mo aco sin usa nga mapaso nga paghigugma sa pagalagad sa imo, ug tabangan mo an acon calag, basi mahagugma aco sa imo sin uaray catapusan sa langit. Amen.

PAGAMPO

CUN TAPUS NA AN SANTOS NGA
MISA.

O guimamatam-isi nga Jesús
co! manlalaban sa calag
ug casingcasing co, nga na-
papaghalad ca sa Cruz, cay
tungud sa amon; ngan sugad
man nga napapaghalad ca sa
santos nga Misa, ug sa la-
ngit, tungud sa amon sa cada-
yonan, nga ipinaquiquita mo
guhapon sa Dios Amahan an
mga casandan nga yaada gui-
hapon sa imo lauas nga ma-
himayaon; ngan iguinaampo
mo man cami sin uaray pag-
pahuay, ug an imo mga pa-

gampo mao an napapancanhi sa igbao sa tuna san cadam-an nga mga calooy, nga maabut sa amon. ¡O malooyon nga Jesús! calipayan sa amon casingasing, nga inabrehan mo damon an mga puerta sa Paraiso nga sosodlan namon; ngan gintatdoan mo cami san dalan nga tacus namon paglactan, basi magpacadangat cami san tuvo nga catapusan san pagbuhat mo sa amon: ug tungud (man) sibi ngatanan nagpapagracias ug nagpapasalamat aco sa imo, malooyon ug matam-is nga Jesús, ug naglalaom man aco, tungud san mangga baralsan nga uaray tubtub san imo

santos nga pagcasaquit ug pagcamatay sa Cruz, nga magpalangit cunta an calag co cundi sayod na aco nga uaray sin lain nga dalan sa pagpacadto sa langit, cun diri an dalan sa Calvario; nga mao an pagpenitencia; paghinulsul san mga sala, an pagpasaquit sa lauas; an Cruz, nga mao an mga cabudlayan, mga cabidoan ug mga masool ngatanan, nga angay ilubon ug atoson san tauo nga cristianos sa paghiagum sa imo sa langit. Amen.

PAGAMPO SA DIOS.

Dios, nga ibinilin mo sa amon an tigaman san imo pagcasaquit sa Saput nga santos, nga iguinsaput ug iguinpotos san imo guisantosi nga lauas, san guintangal ca sa Cruz ni Joseph; itogot mo sa amon, Guinoo nga maguinlooyan nga tungud san imo pagcamatay ug linobngan; pagdad-on cami sa cahimayaan san pagcabanhao, nga maó an hinohonongan mo, ug naghahadi ca, ^{maghahadi} ngan san Dios Amay; ngan opud man an Espiritu Santo, Dios sa caguihaponan. Amen.

Cun may lugar pa, anḡay pagbabasahon an pipito nḡa pagpalandong sa página 279.

Sugad man san mḡa Domingo an pagvisita sa mahal nḡa Santisimo sa página 209.

PAGAMPO

SA PAGMATÁ SA AGA.

GUINOO co Jesucristo, magburuhát nḡan manunubos co, sa daco nḡa catalahuran, ug sa bug-os nḡa pagpaobus san casingcasing co nagpapagracias ug nagpapasalamat aco sa imo, tungud cay tinuyangán mo aco, nḡa abuton co pa inin adlao, ug cay sinin nyan na nḡa gabi binaui mo aco

sin usa nga tigda nga camatayon: ibinahalad co sa imo, Guinoo co an acon calag, an casingasing co an acon mga garamhan, an mga balatian co, an acon quinabuhi, ug hasta pa ngani an mga buhat co ngatanan nga maopay, nga sedang co buhaton sinin nga adlao, ibinahalad co sa imo, tungud san mga calag sa Purgatorio, nga pinananasan. Ngan quintutuyo co gud pagsogod sa imo sini nga adlao ug paghalad an ngatanan nga buruhaton co, sa paghigugma, ug pagalagad lamang sa imo, basi gaoson mo aco san camatayon nga dayon ug san mga bilaŋgoan

sa infierno nga naray e tapu-
san. Amen.

PAGAMPO

CAN SANTA MARÍA.

O Guioorave nga Virgen Ma-
ría! Hadi nga marabalón
san mga Angeles, sa imo aco
naquiquimalooy: Hadi nga ta-
lahuron san mga Arcángeles,
sa imo aco naquiquitudo:
Hadi nga orodgon san mga
Principados, sa imo aco na-
quiquisagdon: Hadi nga ma-
cagagahum san mga Potesta-
des, sa imo aco naquiquita-
bang: Hadi nga harangdon san
mga Virtudes, sa imo aco na-
quiquimalooy: Hadi nga sina-

rigan san mga Dominaciones,
sa imo aco naquiquibulig:
Hadi nga sanglitanan san mga
Tronos, sa imo aco naquiqui-
paghimaya: Hadi nga siring-
bahon san mga Querubines,
sa imo aco naquiquipagsan-
tos: Hadi nga macatarambong
san mga Serafines, sa imo aco
naquiquipaghigugma, ug naa-
yop aco sa ilarum san Trono
nga imo torumbanan, cum baga
masasadang, nga diri aco nimo
bayaan san sini nga adlao;
lingion mo aco san imo mga
mata nga mapuanguron, ngan
gaoson mo aco nyan san mga
cataragman sa calag ug sa
lauas man. Amen.



PAGAMPO

SA ÁNGEL NGA MAGBARANTAY.

O Angel co nga magbarantay! nga nagaagbay ca sa acon, nga nagmamangno, ug nagaataman ca sa acon calag, sa acon casingcasing, ngan sa ngatanan nga acon inaguian; inahalad co sa imo nyan nga adlao an acon calag, an acon casingcasing, an acon quina-

buli; ug naquinialooy aco sa imo, nga paambiton mo aco san capaua, ug calambragan nga guinquinquinahanglan co sa pagato, ug pagdaug san mga panulay san mga caauay san acon calag, cay an iguintutuyo, ug guintatalinguha co gud san diri pagtangdo san mga panulay san demonio; cundi an pagalagad lamang san imo mga pagtutdo. Carauata, ó Angel co nga magbarantay, inin halad co, nghan bauion mo aco san ngatanan nga mga cataragman, basi sa horas sa acon camatayon ma-caopud aco sa imo sa atubangan sa Dios sa pahiangum sa iya sa guihapon. Amen.

PAGAMPO

SA CASANGAY NGA SANTOS.

O Santo san ngaran co! nga sa pagbuñiag sa acon, ug san pagbubal sa acon nga cristianos. guingaranan aco sa imo santos nga ngaran; ihinalad co sa imo nyan nga adlao an acon calag; an quinabuhi co, ngan san acon casingasing: naquiquitabang aco sa imo, nga diri aco paglupigan san mga panulay san demonio; cay buot aco sumunod san imo santos nga quinabuhi: ilingi mo sa acon an imo mga mata nga malolooyon; ngan togoti aco sin ca-

paua san acon hunahuna, ug san acon buot sa pagsunod sa imo nğan sin pagtaman san catungdanan sa acon pag-cacristianos, cay agud mahaa-gum man aco san cahimayaan sa langit nğa uaray catubtu-ban. Amen.

Ang mğa Domingo ug mğa fiesta nğa iglelege amo an canan Dios guinpili san pagtahud ta sa iya, san pagdumdum ug paggugma man sa iya orug san iba nğa mğa adlao: busa, an cristianos diri magtatrabajo bisan la adton nğa sinisiring san iba nğa mğa hilancagan san cristianos san mao nğa mğa iglelege taliuan san Misa mac an

pagbasa san m̄ga Libro cay basi
maquilala sa Dios, ug sumabut
san batasan niya cun matadong
ò cun diri, cay basi maghuna-
huna san caan̄gayan niya pag-
bubuhaton: tun̄gud sini isinurat
san sini n̄ga Libro sin pipito
n̄ga pagpalandong basi magpulus
an cristianos san an̄gay pagpu-
pulsan, labi pa san m̄ga iglelege:
aada sa página 279.



CASAYORAN

TUNĜUD SAN PAGANGBIT SAN MĜA
INDULGENCIA NĜA PARCIAL, PLE-
NARIA UG SAN JUBILEO.

MAY ada tolo calaen nĝa mĝa
Indulgencia, *nĝa calooy cun*
perdon an cahologan, nĝa amo
ini. 1.^a An mĝa parcial nĝa
itinologot ini san mĝa Obispo,
mĝa Arzobispo, ug santo Papa
tungud san pangadie sin ano
man nĝa mĝa pangadicon san
mĝa Santos, Santas, can Santa
María, ug can Jesucristo; tu-

*

n̄gud san pagdara sin m̄ga escapulario; m̄ga cordón, correa, ug m̄ga hábito cun guintutuman san m̄ga nagsoclob san mao n̄ga m̄ga benditado n̄ga m̄ga escapulario etc., itinotogot man iton n̄ga m̄ga indulgencia san diri maisip n̄ga m̄ga buhat n̄ga sinisiring san calooy, ug cun san gugma naman san aton igcasitauo; tungud man liuat san m̄ga buhat n̄ga maopay n̄ga guinbatasan sin pagsonod ug pagtuman san tauo, n̄ga diri gud iisipon ini tungud san cadamo ug magcalaenlaen, ug labi pa cay iguin-asoy san damo n̄ga m̄ga libro n̄ga isinurat na.

An 2.^a mao an *m̄ga plena-*

ria, ug ini itinotogot laman sa santo Papa, ó cun san iba nga mga sacerdote cun mga Obispo nga mayada sira gahum ticang sa santo Papa, cay tinatangdoan niya sa ira: ini nga *Indulgencia plenaria* itinotogot 1.^o san mga adlao nga señalado sa Santa Bula, ug mey pulos an mga naglilimos san mga bula ug an, mga nagtuman san iguintogon san mao nga mga bula san mga buhi, nga *Cruzada an ngeran*, ug san mga minatay: itinotogot man liuat san mga adlao nga pinasocloban adton mga escapulario etc. cun inonahan an pagconfesar ug pagcomulgar; ug sugad man sa

iquinabulan, ug san damo nga mga adlao cun mga fiesta man cun natutuman adton mga turumanon nga lugarinon san tagsa-tagsa nga escapulario cun... etc. cundi ito quinahanglan guihapon nga magconfesar ug magcomulgar anay: mayada indulgencia plenaria nga diri sinosugo an pagconfesar, ug pagcomulgar; ngan sadang la nga mahamutang san gracia sa Dios nga amo an uaray sala nga daco, nga macahimo na an tauo pagpulus cun pagangbit siton mga indulgencia; sugad pananglit an mga itinotogot sa iquinaadlao san mga sacop sa la Purísima cun nangangadic

san unum ca *Amay namun*,
Maghimaya ca Maria etc. ug
san iba nga adlao san Santa
Bula Cruzada, cun magvivisita
san lilima nga Altar, nga pi-
nangadie sin tagtolo ca *Amay
namun*, *Maghimaya ca Maria* ug
Gloria Patri...

Itinotogot man sin *Indulgen-
cia plenaria* san horas san ca-
matayon san ngatanan nga nag-
soclob ug nagdara sa bug os
nga iya quinabuhi adton mga
Escapulario, *cordón*, *correa*, *há-
bito*, *cuentas sa Jerusalem* etc.

Itinotogot pa man sin *In-
dulgencia plenaria* san diri mai-
sip nga mga buhat nga maop-
pay cun mga pangadicon, ug
mga devoción, cun nababa-

tasán an tauo sin pagtuman cun pagsonod san mao nga maopay nga mga buhat cun devoción, nga inonahan guihapon an pagconfesar, ug pagcomulgar: An 3.^a mao an *Indulgencia san Jubileo*, ug ini guincacalaen san iba nga mga *Indulgencia plenaria* cay talagsa man la an pagtogot san mga santo Papa; ug labi pa cay itinotogot san bug-os nga caeristianosan: Sugad man guincacalaen an *Jubileo* san iba nga mga *Indulgencia plenaria*, cay san Jubileo tinatagan sin gahum an mga Sacerdote ngatanan sin pagabsolve san ngatanan nga mga tauo nga magdaraun sa ira;

san mga casalanan nga mga dagco, nga inopud sin mga *excomunion*, ug mga *Censura*, nga diri ngani sa tiempo sa Jubileo diri macapagabsolve cundi laman an santo Papa.

Sa pagangbit san Jubileo may ada turumanon nga iguinaasoy guihapon san mga santo Papa san *Breve con surco* nga pinapagtalaan niya san bug-os nga caeristianosan, ug an primero amo guihapon an pagconfesar ug pagcomulgar cay ini an quintatalingoba sin orug san atun Iroy nga Santa Iglesia san pagtogot sin sugad cadamo nga mga Indulgencia con pagcalooy sa Dios nga igbarayad ta san mga otang sa

aton casalanan agud diri quita papagantuson sin casaquitan sa Purgatorio sin maiha nga ad-lao: ug angay quita magtuman iton ngatanan nga mga buhat, bisan mabugat ug mabudlay quita sin gutiay, cay an naruyag papagbiagum sin daco nga caopayan ug pagcalooy, igo man nga maiilub iton talagudti nga camabugat nga ihahalad ta sa Dios nga nabalos sa aton sin uaray socol nga caopayan: tungud siton, ó cristianos, ayao mo pagcarrague sin sugad nga caopayan nga macapagpulos ca mientras ini ca sa tuna, tungud la cay mabugat sa imo an pagconfesar sin masocot; ma-

hiara ca dao ngani, malilipay
ca na sin daco, cáy labut
nga imo sasabuton layon an
capulsanan mo, magmagaan sa
imo caopay cun mahiara ca
na. ¡Pagedaco dao an imo
calipay san horas san imo igea-
matay san pagquita mo na san
camahalan nga dinadara nimo
sa atubangan sa Dios tungud
siton nga imo guintalingoha
san mga adlao nga nacañhi
ca sa tuna!!! Uaray na sa imo
urayan sa Purgatorio, naray
na casaquitan, uaray na cabi-
doan, uaray na cabudlayan;
sahid na calipayan, sahid na
camurayauan, ug ito ngani
uaray na catapusan: ¡Tuba-
ngan pa cun imo pagpopulsan

niyan san mga Indulgencia!!
Diri ca na papag-iibaan sa
casaqitan sa Purgatorio, ug
diri ca nasabut cun papada-
yonon ca dayon ticang san
imo higdaan ngadto sa langit!

PAHAMANGNO

SAN CAHOLOGAN SAN MAO NGA
MGA INDULGENCIA.

SAYUD ca ba, ó cristianos,
san pagcahintang san mga
indulgencia? papagasoyon co
la icao san lactud la nga mga
polong.

Maaram ca man, ada, nga
an tauo nga nacasala sin ano
man nga sala nga dageo san
mga sinisiring nga mortales,

tacus na siya pananaquiton sa infierno sin uaray na catapusan; cundi si Jesucristo nagbauì san tauo sa siton macanġingirbat nġa sentencia, nġa uray palad, cun desgracia san paghalad niya san Amay nġa Dios sin diri maisip nġa mġa casaquitan; nġan iguinola niya an iya mahal nġa dugo; ug ibinalad pa man an iya quinabuhi didto sa Cruz: amo ito an bayad niya sa Dios tungud san tauo nġa macasasala; *bayad*, matuod, nġa uray socol an iya *pagbale*; nġa uray tubtub san iya *camahalan*; nġa diri maobus liuat sa mġa *cabaralsan* nġa ticang sa iya: amo an nacahuid san casina sa Dios san

macasasala, amo ang hogot nga pinasasadhan an mga puerta sa infierno, ug pinaabrihan an mga sada sa langit san ngatanan nga mga macasasala nga nasarig, ug naayup dida siton *bayad nga orosohon* ni Jesucristo.

Cundi ini diri nabalugaring sin pagbau sa imo sa infierno, ug pagdara sa imo sa langit cun diri icao magona sin pagayup sa iya dida san pagbasul san imo nga sala, ug sin pagatubang mo sa Dios, iton igbarayad mo san imo casalanan, nga amo adto nga santos nga pagcasaquit ug pagcamatay ni Jesús, nga asia an ihahalad sa imo nga imo *bayad*, agud icao maghahalad ca mau

sa Dios; ug amo na ini an sini-siring co nga pagsarig ug pagayup mo na, oay basi imo pagpulsan san sadton bayad ni Jesucristo nga Manonubusta. Basi masayon ca magpulusan cabaralsan niva binilin ni Jesús an Sacramento san pagconfesar, nga sayud ca man nga an mga Sacerdote ngatanan tinatagan sin gabum sin pagabsolve ug pagperdona san mga macasasala san ngaran guihapon ni Jesucristo; san tapus na igsumat an mga sala ngatanan san Sacerdote, ngan guinbabasulan ug guinsaad nga diri na pagbabalican an tauo nga nageconfesar, dayon guinabsolvihan san confesor,

nğan adton casalanan perdonado na: cun mapatay dida siton horas diri na maholog sa infierno cay perdonado na sa Dios: cundi dida siton mayada pa nasalin sin baraidan pa, ug amo nğan cay tinatagan sa confesor an penitente sin penitencia nğa iya turumanon pa tungud san iya casalanan nğa perdonado na; cundi iton penitencia diri pa igo nğa bayad mo cay gutiay man la an ihinihatag san mğa confesor; *sa labi pa niyan nğa mğa tiempo*, tungud cay an mğa cristianos sa *niyan nğa mğa adlao masayon mangalas sira san mğa nahatungod sa Dios; ug san ira calag.*

Tungud sito, binuut san atun Iroy nga Santa Iglesia, nga amo an tinapuran sa Dios san mga cabaralsan ni Jesu-cristo; nga gabay logud magbabayad sa Purgatorio an mga macasasala nga nagcoconfesar san mga otang nira, nga diri logud magcacocondenar sira, cay diri manta magcoconfesar sira tungud cay dacu ug damo calaen nga penitencia nga paghatagan, ug damo guihapon nga cristianos an mapadaug san panulay, san caholop, san cahubia, ug san cangalas man san iba; cay san mga ona nga mga tiempo an usa nga cristianos nga cacasala adto sin pangauat tinatagan adto sin

penitencia nga duha catuig san nacasala sin malau-ay nga buhat pito catuig; san nacasala sin pagpanumpa sin falso napolo cag usa, san nacasala sin malau-ay nga minio na napolo caligma; ug san nacacasala sin pagpatay caruhaan catuig, ug san sala san pagliron sa Religión, ug iba nga sala nga dageo sa bug-os nga quina-buhi; ug iton mga penitencia sa cadaygan an pagtuman.

Tungud sito, an guintatalingoha la san aton Iroy nga Sta. Iglesia sin orug sa niyan nga mga tiempo, amo an pagbauisan tauo san pagcacondenado niya sa mga casaquitan san infierno, ug ansia an pagtogon

san mga Sacerdote nga cacara-
rauton la an ngatanan nga
mga tauo nga tigdaraon san
pagconfesar; ngan pagabsolvi-
han an ngatanan nga nagba-
basul na san ira mga sala; bi-
san damo ug mga daco, basta
la nga magbasul; ug maglicay
na san mga sala; ug pinapag-
hatag sin penitencia nga ma-
sayon sira macacatumau, cay
sa loyo naman aandan sia sin
pagtugot sin sadang igbayad
san ira mga otang, nga ticang
san ira mga sala nga pincer-
donahan na, nga dinhi pa sa
tuna; nga amo na iton nga mga
Indulgencia, con diri buut nga
sa lain na quinabuhi an pag-
bayad san calayo sa Purgatorio.

*

Busa: an m̄ga Indulgencia parcial n̄ga itinotogot sin tag-pira cagatos caadlao, con tuig sinasabut n̄ga... pananglit may baraydan pa an tauo n̄ga nag-confesar na sin pagpenitencia n̄ga napolo catuig, con usa cagatos catuig, con piraba; san pagangbit niya sin Indulgencia n̄ga duha cagatos caadlao, pinaiban na san iya baraydan iton duha cagatos.

Pananglitan con buot magtalingoha an tauo sin pagangbit san Indulgencia plenaria, guinpeperdonahan na sadto an bug-os n̄ga iya otang, con penitencia san iya casalanan, bisan quinahanglanon n̄ga mapira catuig an pagpenitencia

con pagantos sin casaqitan;
ug con adton horas nga na-
angbit san mao na plenaria
mamatay, pagdadayonon sa
Dios an iya calag sa langit sin
uaray paghiagui sa Purgatorio.

Ug sugad sini na man an
indulgencia nga ticang san Ju-
bileo, sugad nga iguinasooy na
sa igbao.

Talingohaon mo oh cris-
tianos! sin pagangbit san mga
indulgencia nga damo nga ihi-
nahalad sa imo, san ngaran ni
Jesucristo, san aton santos nga
Papa, ug mga Obispo etc.,
agud magbayad ca sa Dios san
imo mga otang; ayao pagca-
ragui sin sugad nga pagcalooy
sa imo.

MATUMAN

CUNTA AN TUNĠUD SA SANTA
BULA.

An bula nga sinisiring sa buhi nga itinogot san sini nga caporopod-an sugad sa España sa santo Papə, sirve sin duha catuig, ngan itinotogot san mga naglimos 1.^o an pagcaon sin carnesan ngatanan nga mga viernes san sacop san tuig, gauasla an sa Santa Cuaresma; sugad man macaon sin carne san ngatanan nga mga Vigilia, ug san bug-os nga Cuaresma, gauas guihapon an mga Viernes, Juéves Santo ug Sábado Santo; opud man

san m̄ga Vigilia san pagca-
tauo san aton Guinoo, San Pe-
dro, Asunci3n ni Maria San-
t3sima, Pentecost3s, ug todos
los Santos.

Angay maglimos san mao
n̄ga bula an n̄gatanan n̄ga m̄ga
cristianos, *cun may buot na*,
labi pa adton m̄ga tauo n̄ga
nacaon sin carne tungud san
camaluya: itinotogot pa sin
damo n̄ga Indulgencia n̄ga na-
haasoy na san mao n̄ga bula:
Ini n̄ga m̄ga Indulgencia n̄ga
macalaenlaen guinpopulsan san
naglimos san mao n̄ga bula
cun magtuñan san m̄ga togon
san bula; cundi diri sinosugo
ito, sugad nagbabaribad san
iba, diri macacangbit, matuod,

san mga Indulgencia nga iba
eun diri matuman anay san
iguinsusugo nga pangadieon
eun pagconfesar ug pagcomul-
gar cundi diri man macasala:
pero bisan la ito nga pagcaon
sin carne nga iguinasoyn na
daco na nga pulus, labi pa
eun magtamay ca la sin pag-
caon bisan uaray icao bula,
ug bisan uaray ca sequit, cay
dida macasala ca na sin daco;
tungud sito, cay gutiay man
an ilinilimos, magtalingoha ca
sin paglimos guihapon basi
ca maglicay iton mga sala nga
ticang san imo camatalapason
san pagcaon sin carne san mga
señalado nga adlao bisan ua-
ray bula; ug bisan uaray sa-

quit: an pagpaharayo san imo calag iton casalanan, daco na an pulus mo.

Mahihimo man sin paghalad san mga calag sa Purgatorio, an may bula adton mga Indulgencia nga iyo pagpopulsan tungud san bula: Sugad san horas san iya camatayon, macangbit sin Indulgencia plenaria, cundi magasoy anay sa Padre nga mayada siya Santa Bula.

An bula san mga minatay; amo inin bula an usa nga Indulgencia plenaria nga itinotogot sa santo Papa san mga calag sa Purgatorio nga mga oropud, ug cun sa iba pa mau san tauo nga naglimos san

mao nga bula; ug mao ini an pagsurat san bula san ngaran san minatay, san ngaran san naglimos.

An bula *De Composición* itinotogot sa santo Papa san mga tauo nga mayada baraydan nga ano man nga ticang san ira maraut nga pangita, cundi cay diri sinasasabut cun sino ba an guinlimbongan; cun diin ba; ug iba pa nga sugad sini nga macuri na siya macapagbayad, cun macapaguli san tagiya. Cundi ini pagasoyon anay san Cura, cun iba nga confesor basi sumabut, san mey quinahanglan san mao nga bula, cun san iya pagbubuhaton.

TIGAM-NAN.

An m̃ga adlao ñga igpupuasa san ñgatanan ñga m̃ga naturales amo ini: An pito ca Viernes san Cuaresma, Sábado Santo, ug Vigilia san pagcalauo san aton Guinoo. An m̃ga adlao ñga sacop sa Adviento macacaon sin carne ñgatanan, bisan uarabay bula.





EXÁMEN

SAN

DOCTRINA CRISTIANA

SAN MĀA MANĀNĀRO SIN CÉ-
DULA SAN PAGCONFESAR SAN
CATUIGAN.

PAQUIANA. Sino ba ang Dios?
BATON. Usa ca Guinoo nga

uaray tubtub sin camaupay,
sin quinaadman, ug sin ca-
gahuman, nga siya an gui-
nicanan nga oolian liuat san
ngatanan nga iya binuhat.

P. Pipira ba an Dios?

B. U-usa la.

P. Pipira ba ca personas?

B. Totolo, nga amo ang Dios
Amay, Dios Anac ug Dios
Espíritu Santo; nga sinisi-
ring totolo tungud san pag-
capersona nira nga magca-
lainlain, cundi ú-usa la an
pagca-Dios nira nga tolo.

P. Ano ba ang sinisiring San-
tísima Trinidad?

B. Amo nga hao an Dios Amay,
Dios Anac ug Dios Espíritu
Santo.

P. Sino ba n̄ga persona an nagpacatauo?

B. An Dios Anac la, cay baman an Dios Amay n̄ga amo an siapa n̄ga persona uaray pagpacatauo, ug an Espiritu Santo n̄ga amo an icatolo uaray man; cundi an Dios Anac la, n̄ga amo an icaduha ca persona ansia la an nagpacatauo.

P. Naunano ba an pagpacatauo san Dios Anac?

B. Uaray pagpacatauo sugad san iba n̄ga m̄ga tauo, cundi an Dios n̄ga macagagahum naglarang n̄ga magpanamcon san gui-uaraye n̄ga tiyan ni Santa María, sin uaray labut n̄ga anoman can

María Santísima sin tauo, ug amo an pagsiring nga si Santa María nga Virgen siya guihapon, ug nag-Iroy pa siya san Dios Anac san dacu nga milagro sa Dios.

P. Sino ba si Santa María?

B. Amo in usa nga babaye sugad san iba, bisan harayo an guincalainan, cay si Santa María guinpili san Dios, guinauas niya san sala nga panorondon, ug guinandam sa Dios basi matacos siya mag-Iroy san Dios Anac.

P. Sino ba si Jesucristo?

B. Amo ngahao an Diosa Anac, cundi san tapus na siya mag-pacatauo, guinnangaranan

ta si Jesucristo nga aton manonobus.

P. Ano ba an pagbubuhaton san pagconfesar?

B. An pag-exámen con pagdumdum san mga sala ngatanan nga ticang san una nga pagconfesar, an pagbasul san mga sala; an pagsaad nga diri na pagbalican; an pagsumat sa Padre san ngatanan nga casalanan; ug an pagtuman san penitencia nga ihinatag san confesor.

P. Pipira ca adlao nga quinahanglan san pagdumdum cun pag-exámen san mga sala?

B. Conforme san tauo nga

magconfesar; cun sa iquina-
bulan an iya pagparaconfes-
sar, masadang sin duha ca-
adlao; cun tag-unum cabu-
lan usa casemana: cun iqui-
natuig la, maduha casema-
na; somubra cun comulang,
conforme san estado; san
mga libang; ug mga vicio
san magcoconfesar: quina-
hanglan gud ini, cay cun
diri, diri man macahimo ma-
cag-asoy san Padre san ca-
dam-an nga casalanan niya;
ngan labut pa sito basi ma-
yada lugar sin pagbasul; pag-
paquiperdona sa Dios; ug
pagmarig-on san iya huna-
huna sin diri na macasala
liuat.

P. Pipira nga calainan an pagbasul?

B. Duduha: nga siniring atrición; ug contrición.

P. Ano ba an atrición?

B. Amo in usa nga casubo cun paghinulsul san mga sala, cay contra sa Dios labi nga higugmaon, ug tungud cay ansia an icahoholog sa infierno, ug icauara na sa langit.

P. Ano ba an contrición?

B. Amo man in usa nga cabido, casubo, ug paghinulsul san mga sala ngatanan tungud cay mahigugma na sa Dios sin labi; ug diri la tungud san cahadloc sa infierno; ug icauara san la-

ngit; ngan san quinabuhita man.

P. Ano ba an Santísimo Sacramento sa altar?

B. Amo an lauas nga mahal ni Jesucristo nga áada nga gayud san hostias nga guinconsagrahan na: ug sugad man an iya mahal nga dugó nga áada sa Cáliz, cay guinconsagrahan na an alacsio.

P. Ug ano ba an hostia; ug an solod sa Cáliz san uaray pa huringi, con consagrahi?

B. Tinapay man la; ngan sin alacsio, cundi luason ngani sa Padre nga nagmimisa adton mga polong nga igconsagra, diri na tinapay,

ug diri naman alacsio, cundi lauas na; ug dugó nga mahal ni Jesucristo.

P. Ano ba an Santos nga Misa?

B. Amo in usa nga halad nga guimbubuhat ni Jesucristo sa iya Amay nga Dios, tungud sa aton.

P. Ano ba ini nga halad?

B. Amo an iya ngahao nga lauas; an iya dugó; calag nga opud an iya pagca Dios: nga tinagan sin gahum an mga Sacerdote basi macahimo sirá sini opud sa iya.

P. Ano ba an pagbubuhaton san pagcomulgar.

B. Unahon anay an pag-uray san calag san mga sala san

usa nga pagconfesar nga maopay, ngan isinosunod an diri pagcaon; ug diri paginom ticang san catutnga san sinundan nga gabi nga igcocomulgar: an calimpio san baba; san lauas; ug san panapton; nga diri man escandaloso nga pagbiste, cundi bibilngon la an camaligdong san lauas san cristianos.

Labut sini sinasabut naman nga mahabaro san mga sugo sa Dios, an mga sugo sa aton Iroy nga Santa Iglesia, an Mitoo aco, Macasasala, an Guinoo co Jesucristo, an Amay namon: an Meghimaya ca Maria etc.



ORACIÓN

SAN PANĀARO SA DIOS SIN USA
NĀA PAGBASUL NĀA MARIG-ON.

Ay Dios co, calooye aco nĀa
macasasala!! Nacasala aco,
Guinoo, ug nacasala aco con-
tra sa imo!! ¿Sino ba an ma-
hatag sa acon nĀa matangis
aco san acon casalanan, adlao
ug gab-i con diri icao la? ¿Sino
ba cun diri icao an mahatag

sa acon sin calooy nga ipacatangis ug icapagbasul sin totoo san acon casal-anan.

Taramayon aco sa imo atubangan, Guinoo, naquilala aco nga gayud, ug buot aco maquilala pa sin maupay. Tagui aco san imo Diosnon nga gracia, lambragui, ug calooye aco san imo Diosnon nga Espiritu, basi an acon casingcasing an acong calag, mabantad san paghinulsul, ug paghigugma sa imo. Paghigugma san pagquilala co sa imo ug pagalagad sa guihapon, ug pagbasul basi mabido an acon casingcasing cay nacasala co san acon Amay; san acon manonobus, ug san acon hinigugma nga Dios.

Taliuan sini pagbabasahun mo an pipito n̄ga pagpalandong mien- tras mag-examen ca pa sin pira ca adlag san imo m̄ga sala: ada iton n̄ga pagpalandong sa p̄- gina 279.



SUSGARANAN

NĠA

PAGAALAGDON SAN CRISTIANOS

CUN MAG-ENĀMEN SAN IYA MĠA
SALA SAN PAGCONFESAR.

Siapa nġa sugo nġa panhiaguian.

HUNAHUNAON MO anay cun
naghirong caba sin sala
san imo ona nġa pagconfesar,
cun nagbua ó uaray ca pag-
sumat sin maupay san imo
nġa sala; labi pa nġani adton
mġa dageo nġa imo naalohan
sin pagasoy; ó cun nagasoy
ca san mġa polong nġa diri
ansio; cay an paglicay mo na

nga diri sumabut caopay an confesor, cay cun sugad, uararay pulos adton imo pagconfesar; ug nacasala ca pa sin pagcasacrilegio.

Cun nacatuman caba san penitencia, ó cun uararay ba san ona nga pagconfesar mo.

Cun nag-exámen ca na sa pagpanundum san imo nga sala nga ticang san ona nga pagconfesar hasta ito na nga horas nga tipagconfesar ca liwat.

Cun pira na cabulan, ó pira na catuig nga inmagui ticang san imo pagconfesar nga sinondan.

Cun nagtutdo ca ba sa iba nga tauo sin pagpacasala sa

polong cun san maraut nga susgaranan, cun san imo pag-sagdon sin sugad; ó cun sin-mugot ca ba san pagtitatita san mga gintatahapan mo nga maraut an ira tuyo. cun nacapira ba ito.

Cun imo ba gintotoohan an mga diuata; ngan cun opud mo ba; cun inasahan mo ba sin mga polong, cun mga oración, cun mga librohay nga isinurat sin mga disparates.

Cun mayada ca siton mga lorolibrohay nga sagput nga uaray mo pagpaquita sa Padre; ug cun may mahibaro ca nga mayada ini san iba nga uaray ca igsombong sa Padre.

Cun natoo ca ba sin anoman nga contra san aton Santos nga toloohan.

Cun namolong ca ba sin anoman nga contra sa Dios, tungud cay diri ca tinatagan sa Dios sin anoman nga imo maaro sa iya, cun nacapira ba ini.

Cun nagluas ca ba sin mga polong nga contra sa Dios; cun san iba nga mga Santos.

Con maaram ca ba san pangadicon labi pa adton nga quinahanglan libaroon san paghiagun san cahimayaan sa langit; nga amo an pagsabut nga usa la an Dios nga macagahum ug matadong san pagbalos san mga maopay, ug

pagcastigo sang mga maraut:
ug sugad man san Misterio sa
Santísima Trinidad, san pag-
catao san aton Guinoo Jesu-
cristo, an Mitoo, an Amay na-
mun, an mga sugo sa Dios
ug sa Santa Iglesia ug mga
Sacramento.

Cun nagtambal, ó napatam-
bal ca san pagsalacot mo sin
mga oración ó mga polong
dida san mga tambal nga diri
ansia; ó cun nanonood ca ba
nga mihibaro ngani ini cun
adton usa nga polong cun ora-
ción diri ca aabutan sin sa-
quit nga daco, sugad panang-
litan sinisiring *anting-anting*,
ó naghunahuna ca dida nga
diri ca mapatay ó cun ma-

matay diri ca macocondenar
bisan diri ca mageconfesar anay,
sanglit an mga sumat san mga
tambalan nga diuatahan, ug
san iguinaasoꝝ sa mga oración
san mga lorolibrohay, nga si-
nurat.

Icaduha nga sugo.

Cun nagtuyo caba, bisan
uaray catuman, sin pagmoro-
mangad sin pagpanumpa san
ngaran sa Dios sin falso, cun
bua, ó bisan matood cay diri
man quinabanglan.

Cun nagsumpa ca ba sin ma-
tuod ngan sin bua, cun na-
capira ca ito.

Cun mayada ca ba batasan

siton bisan diri nimo sinasabut, asoyon mo la cun nacapira sa usa caadlao, cun san semana, capin cun culang.

Cun nagsumpa ca ba nga diri ca magtutuman san maopay, ó cun magtutuman ca ba san maraut.

Cun uaray ca ba pagtuman san imo iguinsaad sa Dios, cun san mga Santos, ó cun sa imo igcasitauo, labi ba cun inmo-pud san imo pagsaad cun pagsumpa.

Cun nacapanumpa mo sa atubangan san justicia patoc sa imo igsiquitauo, cay nagbua ca; ug nagfirma mo san diri matuod an imo sinifirmahan; sumala cun macapira.

Icatolo n̄ga sugo.

Cun nagtalapas ca ba san pagsingha san mga Domingo, ó mga fiesta n̄ga tolo ca Cruz sin uaray ca saquit, cun cao-
langan n̄ga daco, cundi sa ca-
tuyo mo la sa buot cun san
cahubia man asoyon cun na-
capira.

Cun san imo pagsingha ua-
ray ca pagatubang sin maopay,
cun naglingaolingao caba sa
catinuyo; ngan cun uaray ca
paghingpit cun bug-os an pa-
gatubang sa Misa, n̄ga naorge
ca: asoyon cun nacapira, ó cun
tinoyo mo.

Cun uaray ca paghulat san
uale sa iquina Domingo, cay

ito catungdanan man agud mahibaro san batasan san Santos nga batasan nga canan cristianos pagtutumanon sa guibapou cay ansia man an quinaruruyag sa Dios sa aton.

Cun nacaolang ca ba sin pagsingba san imo mga anac, cun mga suragoon ó mga oropud mo sa balay, cun naca-pira ba ito.

Cun nagtrabajo ca ba, ó nagsugo ca ba sin pagtrabajo san imo mga sacop sa balay, cun sa tuna, ó cun sa balay cay iguindidiri sa Dios an ngatanan nga mga buhat nga nababatasan sin pagbuhat san iba nga mga adlao, bisan ngani an diri mga napabalhas.

Cun nagpuasa ca ba san canun san m̃ga adlao ñga seña-lado ó sinosugo cun uaray ba; bisan uaray saquit, ó naanguanta capa.

Cun nacaon ca ba sin carne san m̃ga vigilia, ug san m̃ga Viérnes sin uaray ca santa bula, ó bisan uaray ca saquit; ug sugad man san sacop san bug-os ñga Cuaresma; cay san bug-os ñga Cuaresma iguindidiri man an pagcaon sin carne cun uaray bula, o cun uaray saquit.

Cun nacarauat ca ba sin m̃ga Sacramento bisan sinmabut ca ñga nahamutang ca sa sala ñga mortales.

Icaupat n̄ga sugo.

Cun naglaris ca ba san m̄ga sugo con san m̄ga sagdon san imo m̄ga cag-anac; cun inoyonan san imo hunahuna an diri paghigugma an diri pagtahud sa ira, ó an diri pagtabang sa ira san m̄ga casongcoan, ug ibapa n̄ga ira pagquinahanglanon sa imo.

Cun uaray ca pagtahud sa ira, ó nagatreber ca sin pagtampalas cun pagtamay ó pagyubit sa ira; ó cun san m̄ga tigurang; ug san m̄ga Sacerdotes; cun san imo bana ó m̄ga agarun; labi pa n̄gani cun nagmaldición ca sa ira.

Cun nasina ca ó nagcastigo ca ba san imo asaua ó san imo mga magurang cun san mga daco na.

Cun uaray ca pagtutdo sa imo mga anac san mga quinahanglan hibaroan nga pangadicon cun doctrina cristiana; ug san iba pa nga mga batasan nga isinusugo sa Dios san cristianos; ngan cay diri ca maaram, uaray ca ba pagtalinguba nga pagtutdoan ito san iba nga mga maaram; cun imo la binayaan nga diri mag-escuela ó cun diri nimo guin-pipirit sin pagbotjo, sa pag-singba ug pagconfesar, ngan con diri man guintututdoan sia mga pagquimalooy sa Dios.

Cun nagconsentir ca iba nga maglalat, maglayao, ó maopud man san iba nga sinising *casangcayan* nga diri maopay nga cristianos; cun imola ginconsentir ito, ó cun naray nimo pagsauaya an mga polong nga mga maraut, ó cun naray nimo papaglicaya an sala san imo mga anac cua san mga sacop sa imo balay.

Cun nag-escándalo ca sa ira san diri nimo pagataman san pagsingba iquina-Domingo, ug mga fiesta nga tolo ca Cruz; ug sugad man san pagconfesar, ug pagcumulgar labipa cun catuigan ó Cuaresma; ngan an diri paquimalooy sa Dios cun pangadie san pinaunganga-

die san cadaman nga cristianos, cay ito paghatag na sa ira sin maraut nga susgaranan nga sinisiring man pag-escándalo sa ira.

Cun uaray ca ba pagpacasal cun pagcarauat sin estado san imo mga anac san pagabut na san ira edad, labipa cun nagpamohang na, ó cun sayud ca nga mayada trato cun saad san pagpacasal sin sino la nga ira quinaruruyag bisan uaray pa paghimangrao an magsicaganac cay an pagsabut na ini nga pagcabutang catungdanan san caganac nga magauas layon san peligro an ira mga anac.

Cun san papagcasal san imo

mga anac imo la guinorug an mga interés nga mga hatag nga sumala nga mga mangad nga calibutanon, ug diri an coopayan nga totoo san imo anac san pagcacalagnon niya ug sugad man san iya pagcalauasnon, basi an camurauayan ug diri an cabidoan an iya pagaguian san iya estado.

Cun san imo pagpamohang sa imo anac uaray ca anay panginano, cun pagusisa san iya caburutun cay cun nagsarabut la an magsicaganac ug sa loyo diri buut an iya anac, ngan nagdadayon la san pagcarauat san Sacramento san pagcasal cay dara la san cahadluc uaray pulus an ira pag-

casal, ug mahamutang la sira sin caamancebados.

Cun an mga anac nagpresentar ba san pagpacasal sin uaray anay pagsarit san mga caganac, ngan eun uaray pamatii an mga sagdon nira lionong san caangayan, ó eun diri man caangayan san pagcarawat, eun san diri pagcarawat sin estado can fulano ó can fulana, eun matadong an ira sagdon.

Cun diri ca ba nanginginanó sin maopay san imo asaua, ug san imo mga anac san ira mga quinahanglan.

Cun uaray pacatuman san Testamento eun mga togon san imo caganac san horas san

iya camatayon hionong sin pagbayad sin ano man nga utang. cun mga papagbahin-bahin san ira binibilinan nga mga hacienda san ira mga anac cun san iba pa man nga iya quinaruruyag nga panuungdan.

Pealima nga sugo.

Cun naghunahuna ca, sa tinuyo: nga abutan sin ano man nga maraut, ó cun hisacban san camatayon an imo igcasitaño.

Cun nalipay ca ba san cataragman cun casaqitan nga inmabut san imo igcasitaño, cun nabido ca cay nabaagum siya sin caopayan.

Cun nagdomot ó nasina ca san imo igcasitauo, ngan cun naghunahuna ca sin pagbolos, pira ba ca horas, cun pira man ca adlao cun bulan iton imo maraut nga hunahuna: cun namolong ca ba sin mga polong nga igtaramay san imo igcasitauo, ngan cun nagmaldición ca ó nagpacamatay ba san imo igcasitauo, cun nacapira ba sa adlao, cun san semana, ó cun imo la binabatasan ito.

Cun nagsagdon ca ba sin pagauay cun pagpacaraut san imo igcasitauo, ó cun icao an naglugaring sin pagpacaraut sa iya.

Cun nagdaradara ca ba sin

mga sombong nga ansia an tinicanan san mga pagauay cun pagpierce san imo igcasitauo.

Cun nacamatay ca ba cun nasamad ó nagcastigo ca san imo igcasitauo; cun nagcastigo ca agui la sin casina iglabis san casadangan san imo mga anac cun mga sacop sa balay.

Cun macuhaan san burud an iya anac sa tiyan, ó cun nacatambal ba basi macuha, ó cun nagsagdon ca ba iton.

Cun nag-inum ca ba, ug quinmaon mo sin uaray mo casadangan; cun nahubog ca, ó nagpacahubog, mo sa iba nga tauo, sumala cun macapira ini.

Icaunum n̄ga sugo.

Cun naghunahuna ca ba ó nagpamorobuut ca, san tinuyo mo, sin m̄ga malauay: cun imo ba guinoyonan, cun nalipay ca ba sito san imo casing-casing, cun san imo pagpamurubuut; n̄gan cun naiipa ca ba sin pagtuman iton n̄ga imo guinhunahunaan cun nacaripa ba, n̄gan cun ano ba an cahintang san m̄ga tauo n̄ga imo quinaipahan.

Cun naauil ca ba sin pag-sorosuerte, cun paghimangrao san m̄ga tauo n̄ga masayon ca maholog sa hunahuna san m̄ga malao ay, ó cun *delicado* ba iton imo pagatubang, sanglit

cay cataragman sa imo; cay daan ca maaram nga nacasala ca san imo casingcasing sa paghunabuna, cun pageaipa, cun pagoyon sa mga malao-ay: cun nacapira ba sa adlao cun san semana.

Cun namolong ca ba sin mga malao-ay san imo pagsorosuerte; cun nageancion ca ba sin mga malao-ay; ó cun nagbasa ca ba san mga libro, ó mga surat nga malao-ay.

Cun nacasala ca ba sa buhat san soltera, cun inasauan, ó parientes ngan cun may saad ca ó cun an imo hinsalan sin pageacastos, ó cun nacasala ca sito san lugar nga benditado ó sagrado.

Cun nacasala ca ba nga icao la nga usa san mga pagcaham nga malao-ay, ó cun naopud, cun nabulig sin pagbuhat siton mga malao-ay nga pagcaham ug pagcaraut sin iba pa nga magcalaenlaen nga malao-ay sa lauas: cun nacapira ba sa adlao, san semana, cun sa tuig.

Cun dida siton naglabut ca ba san mga hayup, asoyon mo la cun ano an imo binuhat: nghan cun nacapira.

Cun nacasala ca ba sa buhat ug nahamutang ca ba sin caamancebados, asoyon mo la iton pagcamangilad nga mga casalanan nga ticang san imo pagcaamancebados.

Cun nagquita ó nagtanao ca, catinuyo, sin ano man nga malao-ay sa lauas; cun nagtuyo ca sin pagpaquita san diri angay igquita san lauas san tauo; ó bisan uaray nimo tuyoa, cundi cay uaray ca paghirot san imo lauas nga bisan masilhag an imo viste, cun malao-ay man nga imo panapton naatubang ca la sin tauo, nghan bisan ngani uaray tauo, cay naatubang ca sa Dios, ug diri sedang quita magpasipara san mga balatian san atun lauas, cundi bibilngon guihapon an camaligdong ug camapaobsanon nga pagcacristianos: an orug nga macasasala siton nga iguinaso y amo an cababayenan; ug sugad man

an mga caganac nga diri nahatag sin maopay nga susgaranan san ira mga anac; o diri nagsauay sa ira cun naquita nga malao-ay na an viste, nga malao-ay an pagatubang nira; bisan ngani sa sulud sa balay cay dida aada man an cabugtoan, aada ngahao an caganac nga iguindidiri guihapon sa Dios san pagquita san panit cun calauasan san ira ngahao nga mga anac.

Cun san paghigda nadirig ba an mga minio san ira mga anac babaye ug lalaqui, bisan gutiay pa, cay dida siton daeo an sala san mga caganac nga diri nagtutdo sin maopay nga batasan san ira mga anac; cay

an paglicay guibapon sin diri maisip nga casalanan dida siton *delicado* nga sugo sa Dios.

Cun nagtanao ca ba sin mga malao-ay nga pintura, ó cun mga acción nga malao-ay; cun mga sayao nga malao-ay na.

Cun an inasauan uaray pagtuman, sa catinuyo la, san Sacramento nga caruyag magtuman an iya opud: ngan cun nagpasipara ba sin pagbuhat sin anoman ngan diri na angay san Sacramento cundi san pagcamalao-ay nga pamatasan.

Cun nag-iuup ca ba sin mga malao-ay nga san pagmata mo nalipay ca siton nga imo mga iuup, cay cun uaray nimo pagasabe uaray man sala.

Cun nagbiling mo san mga catigayonan sin pagpacasala, ug cun uaray mo paglicay sa mga cataragman.

Icapito nga sugo.

Cun naghunahuna ca ba, sa tinuyo sa buut, sin paglabut san guinamiton san imo igcasitauo, cun pangauat bisan uaray nimo padayona; ó cun naghunahuna ca sin paglimbong, asoyon mo la ito cun ano ba adto nga imo guinhunahunaan sin pangauat cun paglimbong; ngan cun nacapira capin cun culang; ngan cun mahatungud ba sa singbahan.

Cun nagconsentir ca ba nga pagpangauaton an imo igcasi-tauo; ó cun san pagpierce pagdaut san mga tanum, cun hayup ó iba pa nga mangad san imo igcasitauo.

Cun nag-ugo ca basi pa-ngaumat, ó cun nagsagdon ca ba sito.

Cun nabulig ca ba siton nga-tanan bisan uaray ca angbit san mga quinauat, ngan cun uaray ca pagtalingoha nga pagbabaidan adto nga qui-nauat, ó guinpierce nga man-gad, ó cun ticang naman san limbong.

Cun naglarang ca ba sin mga pleito cun calipongan basi ma-cadara ca sin anoman nga man-

gad nga diri imo, nğan cay uaray ca catadongān; ug imo guinatriber sa atubangan san justicia sin pagpamatuod an imo bua cun limbong san pagpanumpa.

Cun nacauat ca ba, cun pira ba, nğan cun nacapira nimo buhata ito, ó cun nahatungud sa singbahan cun mga ladauan.

Cun mayada ca mga utang nga diri nimo guinbabaidan bisan macahimo ca, nğan cun naiiha na ito.

Icaualo nga sugo.

Cun nagbunahuna ca ó naipa ca nga pagbabantugan sin maraut nga bantug an imo ig-

casitauo bisan maopay an iya batasan, nğan bisan may-ada anoman nğa maraut, cundi cay tinago pa man.

Cun imo guintalingoha ito, cay dara san imo caaua ó cun casina, cun pagdomot ba.

Cun san imo casingcasing nagtuyo ca bisan uaray igluas sin paglibac cun pagbua, cay an pagpacaraut san imo igcasitauo: cun imo na man iguinlibac an imo igcasitauo.

Cun natahap ca ba sin anoman nğa maraut san imo igcasitauo sin uray nğa tiga man nğa marigon nğa imo iguinquita; nğan cun imo guinpabayag iton imo catahap.

Cun nalibac ca ba san imo

igcasitauo, ó imo quinaruru-
yag an pamati siton mga li-
bac, ngan cun nacahimo ca
sin pagsagdon cun pagpalicay
uaray ca paglicay, ug uaray
mo man sagdoni an mga ma-
libacon.

Cun naglarang ca ba sin sala
nga igbubutangbutang cun ig-
libac sa atubangan san iba
nga tauo, cay an pagpacaraut
mo san imo igcasitauo, cun
pagpierce ca san maopay nga
iya bantug.

Cun nagsumat caba sa iba
sin uaray quinahanglan sin ano
man nga sala nga iguinsecreto
ug itinub-ian sa imo; ó cun
nanumat ca san mga tinago
pa nga mga sala.

Cun tungud san imo maraut nga dila pinaabutan sin ano man nga cataragman, cabidoan, cun calipongan san imo igca-sitauo.

Cun binubat mo ba sin ano man nga surat ó cun escrito nga sinasabut mo nga mag-pacaraut caopay sa imo igca-sitauo nga iba pa.

An icasiam nga sugo nahasacop na san icaunum; ug an icanapolo san icapito.

Panunundonum mo man, cay basi ca magasoy san imo pagconfesar na, cun hionong san imo catungdanan, ó cun cahintang mayada ca man sin

ano man nga casalanan: ug
sugad man: cun mayada ca
mga vicio nga ano man nga
uaray mo igaasoy dida san mga
sugo, pananglit: cun parasu-
gal ca, cun nalimbong ca ba
dida sa sugal, ó naglarang ca
nga mapierde an imo igeasi-
tauo, ngam ito uaray nimo
hiuli pa: ó cun nasugal ca sin
salapi nga diri imo, ug sugad
man cun nasabut ca nga an
imo mga bulig cun opud na-
sugal sira sin salapi nga diri
ira lugaringon; ó bisan luga-
ringon cundi cay quinuba san
ira caganac; ó adton nga mga
tauo uaray pa buut, ug bisan
mayada cundi diri sira ma-
ram magsugal: cun dida si-

ton, imo guindara an ira si-
lapi catungdanan mo sin pa-
guli sa ira: sugad man: Cun
parahobog ca nga nacaescán-
dalo ó ansia an horas sin pag-
castigo san imo asaua cun mga
anac, ó cun amo man an ti-
nicangán sin pagpacasala mo
sin iba pa nga casalanan. Su-
gad man, cun maquimalao-ay
ca nga naholog ca siton vi-
cio sin sugad nga icao la an
sayud san pagcamadamo ug
magcalaenlaen nga binuhat mo
nga camalao-ayan sa polong, sa
hunahuna, sa caipa, sa buhat,
ug san pagpaabut san imo ig-
casitauo sin mga cabidoan mga
deshonra, mga casina, mga
calipongán; mga casaquitan;

mga pagburublag san mga miño; mga pagpierce sin babe ó cun lalaqui man nga diri na macahimo sin pagcarruat sin estado; mga limbong, mga saad nga uaray catuman, mga bua, mga sagdon nga maraut nga mga larang nga opudida guihapon sin mga cabidoan ug mga casaquitan nga diri maisip; ug mga pagauay ug easina, pagdomut, castigo ug iba pa nga diri sadang hapagasoy: ug ito ngatanan icao an responsable cay icao an guinticangan tungud san imo vicio nga mangilad san imo pagcamaquimalao-ay: an gayca maquiquisagdon; antes nga magconfesar ca san usa nga

Sacerdote cay basi magasoy sa imo san imo pagbububaton cay basi magopay an imo pagconfesar, nga matacus ca peperdonahan sa Dios.

Ansia man an pagbububaton san iba nga naabandonar san ira mga madamo nga obligacion, ó cun san may pagpacaluhi nga delicado nga uaray sira pagdumdum san cahadluc sa Dios. Sugad pananglit an mga nag-Gobernadorcillo, mga guinhanpan, mga escribientes san mga oficina, mga comerciante, mga panday sa salapi, mga tambalan, ug an iba pa nga mga estado nga diri ngani maopay nga cristianos, damo nga casalanan nga

guindadara: Paquisagdon anay
camo san usa nga Confesor
basi magbulig sa iyo sin pag-
lima sa usa nga pagconfesar
nga maopay, agud calooyan
camo sa Dios.

Labut siton, mahidumdum
ca pa cun san mga ona nga
imo pagconfesar naglirong ca
sin sala tungud san caalo, ó
tungud san cahadluc, cun san
tinuyo mo, nga uaray ca pa
igaasoy san imo mga pagcon-
fesar cay nasiring ca man nga
ito perdonado na seguro cay
nacadamo na an imo pagcon-
fesar, ó masiring ca nga uaray
pagpaquianhe san Padre, cay
ito ngatanan pasangilan la
ug panulay sa imo san yaua,

cay an mga sala diri guinpeperdonahan cun diri aasoyon san tagsala bisan mapira cagatos an imo pagparaconfesar.

Sugad man, imo paghuna-hunaon cun san imo mga pagconfesar uaray ca pagsumat adton mga sala nga imo guinrubaduhan, cun mortales ba ó cun diri san pagbugat cun pagcasala adton nga guinrubaduhan.

Ngan cun naatreber ca sin pagcarauat san mahal nga lauas san aton Guinoo Jesucristo nga imo sinabut nga nahamotang ca pa sa sala nga mortales.

An mga sala nga ponoan nahiasa-cop man sa mga sugo; an capalabilabi

san icaupat an camaquibahandi san ica-
pito; an camaquimaloay ug cabusog san
icaunum; an casina ug caaua san ica-
lima; an cahubia san siapa.

Ansia man an m̄ga sala n̄ga contra
san m̄ga buhat san calooy.

San tapus ca na mag-exámien sin pira
ca adlao, sugad san imo quinahanglan:
magquiquiperdona ca na man sa aton
Guinoo n̄ga Dios; opud man an pag-
saad sa iya sin marig-on n̄ga diri ca
na macasala liwat; imo pagbabasahon
anay san pipito n̄ga pagpalandong n̄ga
aada san página 279.

Ug taliuan sini pagbasahon mo an
oración san paghinolsol mo n̄ga aada
san página 150.

ORACIÓN

SAN UARAY PA PAGCONFESAR

Dios ug Guinoo san m̄ga pag-
calooy: pono ug bug-os
aco n̄ga gayud sin caalo, na-
canhi aco sa imo m̄ga tiil,

san usa nga lucas nga pagbasul san acon casalanan.

Nacanha aco, san daco nga pagbasul ug pagsaad nga diri na aco nga gayud magbalic siton acon nga sala, acon nga gayud iguindidiri cay contra sa imo, Guinoo, nga tacus ca higugmaon san ngatanan, cay icao an Dios nga labi nga higugmaon san ngatanan. Ay Dios co, ug san acon calag.

¿Ansia ini an balos co sa imo nga pagcalooy?

¿Amo ba ini, Dios co, an imo hinuhulat sa acon nga balos, tungud san imo paghigugma sa acon, nga imo ngani guinola an imo mahal nga dugo basi bauion aco sau

gahum san acon mga caauay, ug san casaquitan san infierno?

Ay Guinoo, camatuoran nga gayud, nga si aco usa nga taramayon nga tauo cay nagatreber aco sin pagtamay sa imo. Naquiquiperdona aco sa imo, Guinoo, sinin acon mga sala ngatanaan: Tagui aco sin gracia, ug sin cusog basi aco magpenitencia tungud sa ira: Calooye aco ito niyan, Dios co, basi matacus ug umangayan acon pagtima san pagharani co san mga tiil san Confesor, nga san imo ngaran naghuhulat sa acon. Lambragui aco basi comilala aco san camaraut ug san camacangingirhat san acon mga sala.

Tagan mo aco, sin usa nga paghinulsul nga marig-on nga sin usa nga pagsaad nga dumayon: abrihi an acon baba basi macapagasoy aco san nga-tanan nga acon casalanan, nga diri aco mapadaug san mga panulay san demonio san paglirong sin sala: cay basi cumarauat aco sugad san angay san Sacramento san pagconfesar ug tacus aco pag-absolbihan san Confesor, ug tagan mo aco an pagpasaylio san mga sala, opud an imo mahal nga gracia. Amen.

A-adto pa sin usa nga oracion san paghinulsul pag. 150 pagbasahon.

ORACIÓN

SAN TAPUS NA MAGCONFESAR.

TUNĜUD san cabaralsan ni Santa María Virgen, imo higugmaon nga Iroy, ug tungud man san canan iba nga mga Santos ug Santas sa langit; naquiquimalooy aco sa imo nga umaŕgay sa imo ug carauaton mo imin acon giubuhar nga pagconfesar, ug ayauan mo adton caculangan ug pagperdonahan mo aco, cay basi tungud san cabaralsan san imo mahal nga dugo, paghiaguman co an bug-os nga absolución ug pagpasaylio san acon mga sala ngatanan; upod

an gracia, ug carigunan san
acon casingasing nga ipaca-
tuman co san penitencia, ug
an mga tugon pa nga iba nga
ihinatag sa acon san Confesor,
basi diri na aco mahacalimot
sa imo sa guihapon tubtub aco
mahiagum sa imo didto sa la-
ngit. Amen.





ORACIÓN

SA UARAY PA PAGCOMULGAR.

DIRI ba icao, calag co, an madaraon san pagcarauat san mahal nga lauas ni Jesús? ¿Tacus ca ba san sini nga dico ug hataas nga batag? ¿Ay Dios co! sino ba icao ug sino man aco? Sayod aco caupay nga si icao Dios nga macagagahum; ug uaray tubtub an imo camacatarambong ug an imo camahal ug camaupay uaray nga gayud socol: ¿Ngan sino aco ba, Guinoo? Sayud ca man caupay? Ug mahihimo ba ini, ó Jesús co, nga icao, an labi nga uray ug Santos, maru-

ruyag ca macanhi dinhi sinin
acon buringon nga calag, nga
nacadamó naghugao san tara-
mayon nga lagay san acon diri
maisip ug dacu nga casalanan.
¡Ay Jesús co! san pagquita co
san sinin imo hataas, ug ma-
catarambong nga cahintang
ug sugad man acon guibosi
ug taromayon nga tauo, naá-
alo aco nga gayud sin paga-
tubang sa imo. An cah-dloc
ug an catahud baga napaha-
rayo sa acon dida sa imo; cundi
macain aco, cun bumulag aco
sa imo? Ano ba an maabut sa
acon? Diri na la aco Guinoo,
diri aco mabulag sa imo, diri
co icao tataliedan, antes ngani
maruruyag aco humirani sa

imo. Tungud sito, nacañhi aco, jay higugmaon nga manonobus co! nacañhi aco san pagcarauat sa imo nian nga aga, san daco nga pagpaobus, ug caanod tungud san acon casalanau nga acon na guinbasulan, ug naglalaom aco san imo pagcalooy ug paghigugma mo sa acon.

Tana, calag co, imabut na an horas nga an mahigugmaon nga Jesús masulod sa imo macalolooy nga casingcasing. Yadi na an Hadi sa mga langit, imo Manonobus, ug imo Dios nga tigdaraun sa imo: pagtima ca na san paghitapo ug pacarauat sa iya san daco nga paghigugma, tauag ca sa iya; sang-

pit nala san daco nga caipa ug gugma: Cadi, Jay Jesús co! deraon ca dinhi sinin acon calag nga nahagugma na sa imo.

Cundi antes nga magtubian ca sa acon, buot aco mag-entregar sa imo sa acon nga bug-os: Yaadi acon itinutubian inin acon macalelooy nga casingasing: carauata, ug cadi-a, padagmita ug carauat ca sa iya: Cadi, Dios co, cadi ug ayao ca pag-iba, bigugmaon sin labi san acon calag, ug acon caupayan, ug sinasarigan. Buot aco cunta magcarauat sa imo sugad san mga Santos ug Santas nga nahigugma sira sa imo sin orog, ug cun baga mahi-

himo sugad san pagcarauat sa imo si Maria Santisima nga pono sin gracia, ug sin gugma.

Virgen nga guioraye ug Iroyco; naharani na aco san pagcarauat sa imo anac. Itubian mo aco, niyan nga aga, iton imo higugmaon nga Anac nga si Jesús, sugad san pagtubian mo can Simeon: buot aco macarauat sa iya nga ticang san imo uray nga mga camut siring ca sa iya nga usa aco nga alagad ug devotos nimo, cay seguro nga gayud paglingion aco niya san iya mahigugmaon nga mga mata: calooye aco, ug tabangi. Amen.

Anḡay pagbabasahon man an

pipito n̄g i pagpalandong sa Santisimo Sacramento sa Altar sa pag. 279.

ORACIÓN

SAN TAPUS NA PAGCOMULGAR.

Dios ug Guinoo co, magbuhat ug manonobus san acon calag; nagpasalamat aco sa imo tungud san hatag mo sa acon niyan nga aga, nga amo an pagvisita san sinin acon macalolooy nga calag; buot co cunta magbalos sa imo sugad san caangayan san imo macatarambong, ug camaupay.

¡Ay Guinoo! niyan nga naloooy ca sa acon san pagecanhi mo

san hinohonongan sinin acon calag, acon ihinahalad sa imo upod man an acon hunahuna, ug an acon boot, an acon mga garamhan, ug balatian sa lauvasan pagsirve la sa imo; an hunahuna san pagmurebuot la sa imo, ug an buot san paghigugma sa imo sin labi: Ihinahalad co man sa imo niyan nga aga an ngatanan nga aada sa acon, hasta an acon mga hunahuna, mga caipa, ug ang ngatanan nga acon naruyagan: ug sa usa la ca polong, nagahalad aco sa imo an acon calag pati an acon lauvas. Carauata, Guinoo, inin halad nga pinabahalad sa imo sin usa nga macasasala labi nga ma-

raut san ngatanan nga aada sa tuna; cundi cay binmalic na sa imo; ug boot co na mahagugma sa imo labi san ngatanan.

Bubuhaton mo la an imo caruyag san sinin imo alagad. Cadi, jó calayo nga uray, gugma nga Diosnon!! ngan paraon mo adton ngatanan nga aadi sa acon nga diri oyon san imo nga mata. Tabangan aco cun mabubuhi aco la ticang niyan hasta san acon icamatay san pagsugot sa imo, ug san pagtuman la san imo mga santos nga mga sugo.

Ug sa catapusan jay matam-is nga Jesús!! niyan cay nacanhi ca sa acon calag san

pagpaangbit san imo mga hatag nga Diosnon, ug san imo mahal nga gracia; ngan boot ca man nga maaro aco sa imo; naquiquimalooy aco sa imo nga tagan mo aco, diri an mga caupayan nga tunanon; diri man an calipayan ug capalaran nga calibutanon, upod an iya mga buaon nga calingauan, ug caparayauan; cundi an inaaro co niyan amo in usa nga daco, lucas, ug dayon nga paghinulsul san acon mga sala; usa man nga capaua san acon hunahuna, basi maquilala aco san cabuaon san calibutan; ug san mga larang san acon mga caauay, nga amo an demonio ug pagcalauasnon

co nga ansia an magtalinguha
guihapon sin pagsulay sa acon,
basi macasala aco liuat sa imo.
Calooye aco, Guinoo, ug tagui
aco sin gracia nga diri aco
abutan sin sugad nga desgra-
cia; desgracia nga gayud nga
daco; cay an sala amo in usa
nga pagtamay sa imo, Guinoo,
amo man an napabulag sa acon
dida sa imo, amo an napaha-
rayo sa acon sa imo lagitnon
nga guinhadian, ug an sala amo
an tinicangan san diri mai-
sip nga mga desgracia dinhi
sa tuna, cundi orog pa sa lain
nga quinabuhi: ¡Oh Jesús co!
calooye aco, ug di mo aco ba-
yaan tubtub aco magtanao sa
imo malipayon nga bayhon

didto sa langit. Matuman cunta. Amen.

Pañadicon san Bendito, Alabado, etc.







MÃA VISITA

CON PAGLOOY SA

MAHAL NGA SANTÍSIMO SACRAMENTO SA ALTAR

ORACION

NGA PANĀNĀDIEON SA IQI-
NAADLAO.

GUINOO co Jesucristo nga tu-
ngud san imo gugma san
ngatanan nga mga tauo nacada
ca dida siton mahal nga Sa-
cramento sa adlao ug gabi,
ponó ug bug-os ca sin gugma
ug cahidlao, nga imo hinu-
hulat ug tinatauag, nğan qui-

nacarauat mo pa an ngatanan nga nacauhi sa pagvisita, ug paglaoy sa imo.

Natoo aco nga gayud nga aada ca sa pagcatubang sa Santísimo Sacramento sa Altar; nagsisingba ug nagtatahud aco sa imo ticang gud sa acon guioobosi nga pagca-mao, ug nagpasalamat aco sa imo tungud san ngatanan nga hatag, ug mga pagcalooy mo nga imo aco pinaangbit, labi pa ngani cay imo aco tinatagan san sini nga Sacramento an imo mahal nga lauas, ug imo dugo opud an imo calag pati pagca Dios; tungud man liuat cay imo sa acon itinugut nga acon arayupan, arampoan, ug sina-

rigan an imo mahal nga lroy
nga si Santa Maria nga uray
nga Virgen.

Nagsisingba aco sa imo hi-
gugmaon nga casingcasing, ug
buot aco magsingba sa iya,
tungud sinin acon quintutuyo
nga totolo: Siapa: tungud sinin
guimamahali nga batag mo sa
acon san sini nga mahal nga
Sacramento: Icaduha: tungud
san pagbalos, ug pagbayad san
madamo nga mga pagtamay sa
imo san mga maraut nga cris-
tianos dida san Santísimo Sa-
cramento: Ug an icatolo: tu-
ngud cay naiipa aco san sini
nga acon paglaoy sa imo sin
pagsingba, ug pagtahud sa
imo san ngatanan nga mga

lugar sa tuna, nga aada ca san mao ngahao nga Sacramento, nga culang sin pagsingba, pagtahud ug paghigugma sa imo.

¡Ah Jesús co! nahagugugma aco sa imo sa bug-os nga casingasing co, nagbabasul na aco, tungud san pagcadamo nga acon mga pagtamay sa imo san acon mga casalanan nga contra san imo camaupay: nagsasaad na aco san imo gracia, nga diri co na pagsusugaron nga batasan: condi acon na pagbabalican ticang gud niyan cay buot na aco mahagugma man sa imo.

Ngan ito niyan, bisan aco taramayon nga tauo itinutubian co sa imo an acon qui-

nabuhi; acon itinatapud san imo m̄ga camut an acon buot, an acon hunahuna, an acon m̄ga caipa; ug an acon bug-os n̄ga pagcatauo: ticang niyan bubuhaton mo an imo la caruyag sa acon: an acon la quinaruruyag ug inaaro sa imo, ansia la an imo santos n̄ga gugma: an acon matadong n̄ga pagsugot san imo Diosnon n̄ga caburut-on n̄ga acon hipadayon n̄gada san camatayon co sin pagalagad sa imo.

N̄gan naquiquitabang aco sa imo tungud san m̄ga calag n̄ga guinuurray san calayo sa Purgatorio n̄ga pangauson mo na sira: labi pa adton m̄ga n̄gacadevoción sira Santísimo Sa-

cramento sa Altar san nacanhi pa sira sa tuna: ngan sugad man an mga devotos ni Santa Maria: calooye, ug palamragui an mga magpacasasala, cay basi maghinulsul na sira.

Ug sa catapusan, manonobosco, buot aco nga magtig-ob, ug mag-usá an acon mga caipa, ug caburut-on san imo caipa, ug gugma san casingcasing mo nga higugmaon nga sin sugad nga pagcatig-ob, acon hinahaldad san imo Amay nga Dios nga tungud san iya gugma sa imo, acon siya inaaro san ngaran mo, nga pamation ug caraton an maog nga uray nga caburut-on, caipa, ug gugma. Amen.

SIAPA NGA ALDAO.

DOMINGO.

Ang mga inouhao co
manhi sa acon. *Joan. 7: 37.*

AADI calag nga devotos an
burabud san caupayan
nga si Jesús san Sacramento
nga nasiring siya: con mayada
u-uhanon, dumaraon siya sa
acon.

¡Oh pagcadamo nga mga cau-
payan nga naangbit an mga
Santos dida sini nga burabud
san Santísimo Sacramento, nga
aada an mahigugmaon nga Je-
sús nga itinutugot san mau-
pay nga buot an ngatanan nga

cabaralsan nga ticang san iya santos nga pagcamatay sugad san iguintagna san Profeta: macadto camo sa dacu nga calipay san pagbilin san tubig san burabud san manonobus: (I. S. C. 12) adton matinumanon nga babaye nga Condesa sa Ferra nga gintutdoan ni P. Avilla san pagsoclob san hábito ni Santa Clara guinggaranan nga esposa san Santísimo Sacramento tungud san camasucot comada sa atubangan san Sacramento nga guinpaquianhan con ano an iya binubuhat sin sugad ca maiha an iya pagatubang san Guinoo, nagbaton siya sin pagsiring: an acon quinaruruyag pagcada

unta san cadayunan dida sa iya atubangan. ;Cay uaray ba dida an Dios ngahao nga amo an icabubuhi, ug icalilipay sa langit san mga matinumanon?

;Ah! ano ba an aton pagbubuhaton nagpaquiana ada an iba sa atubangan san mahal nga Santísimo Sacramento? Paghigugma, paganom, pagbalos ug pangaro sa iya. ;Ano ba an bubuhaton sin usa nga pobres ó macalooloy sa atubangan sin usa nga mangaran? ;Ano ba an bubuhaton sa usa nga masaquit sa atubangan san médico ó tambalan nga qui-naadmananon? ;Ano ba an bubuhaton in usa catauo nga inuhao sin uraura sa atubangan

sa usa nga bumarabud nga pinalalacat sin mga maliao ug matugnao nga catubigan?

¡Ay Jesús co! nga labi nga higugmaon; quinabubuhian, guinlalauman, camahalan ug higugmaon san calag co. ¡Ay pagcadacu san imo guinaantos san pagpabilin mo dinhi sa tuna tungud sa amon dida siton Santísimo Sacramento! San paglarang mo na sinin Sacramento daan ca adto nasabut, ug nacacatuquib ca san ngatanan nga mga pagtamay, ug san mga maraut, nga balos san damu nga mga cristianos sa imo atubagan, ug san ira maraut nga pagcarauat sa imo; condi an imo gugma

sa amon nag-orog pa, ug din-
macu pa san amon camaraut.
O-o, guindaug man la iton
ngatanan san imo gugma nga
uaray socol sa amon, nğan
san dacu nga caipa mo nga
sicami mahagugma sa imo.

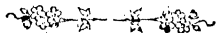
Cadi, ó Guinoo, cadi sa
acon casingcasing, ug pasadhi
na an sada sa caguihaponan,
basi diri na sumolud in bi-
san ano san mga binuhat sa
tuna sa pagagao, ug pagsacut
san sini nga acon gugma sa
imo. ¡Ay! higugmaon nga Je-
sus, pagyac-ni an acon casing-
casing, cay pamamation na
san imo sorogoon; sugoa la,
Guinoo, cay buot na aco mag-
alagad sa imo; ug con бага

diri aco magsugot, ug magalagad sa imo sin hingpit, castiguba la aco, agud magtagan, ug romig-on an acon buot san pagtuman guihapon san imo caruyag nga acon pagbubuhaton.

Ayao aco itubian sin iba, ayao aco baya-i nga magbiling aco sin lain, condi an pagalagad co la sa imo sa guihapon, an pagvisita sa imo sin masucot sa atubangan san Altar; ug pagcarauat sa imo san acon pagcomulgar. An maruruyag magbiling la sin iba nga caupayan, magbiling la, cay si aco diri na mahagugma, ngan diri aco maauil sin lain cundi an mangad ug calipay

sa imo gugma: amo ini an acon sa imo pangangaroon sa guihapon, ayaô aco bicalimti, cay basi diri aco mahanomdom sin iba, cundi sa imo la nga pagcamaupay nga uray tub-tub. Mga Serafines nga palaran sa langit, diri aco naaua sa iyo tungud sang hataas nga iyo cahintang; asay co iqui-naaua sa iyo an uray nga iyo gugma sa Dios; tutdui aco niyo san acon pagbubuhaton agud aco magsirve, ug mahagugma man sa iya. Amen.

¡Ay Jesús co! buot aco mahagugma sa imo ug sa imo la an pagsirve co.



SIAPA NGA PAGVISITA
CAN SANTA MARÍA.

Domingo.

Ay guioraye !; Ay Santísima nga Virgen María Iroy sa Dios! icao an labao san mga Santos; icao an sonod can Jesús nga imo Anac. labi, ug orog nga paglalaoman san mga macasala ug calipayan san mga matadong nga cristianos: tungud cay icao an mananabang, nagbabalie cami san malooloyon nga Dios. ;Ay matahum nga Princesa! pagtahuan mo cami san manto san imo pagealooy; lingion mo

cami sa imo; ug cay nagde-
devotos cami sa imo, ngan nag-
sasaad cami sin pagalagad sa
imo, carauaton mo cami, ug
imo cami pag-isipon opod san
cadam-an nga imo mga de-
votos nga surugo-on, ngan
ayao gud tuguti nga pagdana-
son cami ni Lucifer nga infier-
nohanon san cahiladman san
infierno. ¡Ay Virgen nga gui-
sasantose! naayop cami san
pandong san imo pagcamana-
nabang, ug tungud sini, san
dacu nga amon paglaom, na-
quiquimalooy cami sa imo nga
pag-ibanan, mo an casina san
imo Anac, tungud san amon
casalanan, cay basi diri cami
bayaan, ug diri man itubian

san gahum san demonio nãga
amon mapintas nãga caauay.

JAC. Causa nostræ letitiæ,
ora pro novis.

PAQUIMALOOY

SAN ATON IROY NÃGA VÍRGEN MA-
RÍA NÃGA PANGANGADIEON SA
IQUINAADLAO SA CATAPUSAN SAN
VISITA.

VÍRGEN nãga guio-uraye, ug
Iroy ca nãga Vírgen Ma-
ría! sa imo, cay Iroy ca san
Manonobus, Hadi sa calibutan;
Arayupan; Arampoan; ug Si-
narigan san mãga macasasala,
nadarason aco sa imo san sini
nãga adlao, aco an labi nãga

macalolooy san ngatanan. Nag-sisingba aco sa imo, ay Hadi nga hataas, ug san dacu nga pagpaubos nagpapagracias aco sa imo tungud san ngatanan nga caupayan nga imo aco pinaangbit hasta ito niyan, labi pa cay binaui aco san desgracia san infierno, nga natalacus, aco pagholug-a sin macadamu tungud san acon casalanan, ug camaraut co: nahagugma aco sa imo, Señora nga higugmaon, ug tungud san gugma co sa imo, nagsasaad aco sin pagsirve sa imo, ug acon pagtatalingohaon, sugad san maabut nacon, nga pagdayegon ca, ug higugmaon ca san ngatanan nga mga tauo.

Dida sa imo jay Iroy nga maguinloy-an! Iroy ni Jesucristo nga acon Guinoo, acon guinlalaoman, carauaton mo aco nga imo sorogoon nga devotos, ug tabangi aco san imo orosahon nga pagtabang; ug tungud cay dacu an imo gahum sa atubangan sa Dios, bawi-on mo aco san mga panulay ug paha-agomon mo aco san gracia nga acon guinquinquinabanglan san pagato, ug pagdaug co ngada san camatayon nacun. Naro aco sa imo, ó Señora, sin marig-on ug ticus nga paghigugma san acon manonobus nga si Jesucristo, ug tungud sa imo naglalaom aco sin usa nga murayao, ug

matam-is nga camatayon. ¡Oh
Iroy co! tungud san dacu nga
imo gugma sa Dios, naquiqui-
malooy aco sa imo nga taba-
ngan mo aco guihapon; cundi
labi pa san horas san acon ca-
matayon, san horas san pag-
bayá sinin acon quinabuhí,
ayao aco baya-i hasta nga ma-
hangátdo aco sa langit, basi
macapagdayao sa imo, ug ma-
cagcanta aco san imo mga
calooy sa caguihaponan. Amen.



ICADUHA CA ALDAO.

LUNES.

An tinapay nga acon ipapanngaon amo an acon lauas, nga amo an acon ihinahatag nga cabubuhian san calibutan. *Joan. 6: 52.*

NASIRING an Padre nga devotos, nga si Nieremberg, nga sugad san tinapay nga amo an macacabuhi san mga na-caon, ug diri nadudunot, con paghimuson ansia man si Jesucristo; binuot niya in pagpabalin sa aton mga tinagu san cahimo san pagcatinapay, diri la san pagcabuhi san mga

calag nga nacarauat sa iya san Santisimo sa pagcomulgar, cundi iya pa pinapaghimos sa Sagrario ug nacada siya sa guihapon upod sa aton san pagpasabut san iya gugma nga dacu sa aton. Si san Pablo nasiring: nga an Dios san pagcarauat niya san cahimo san usa nga surogoon, nagpapaubos sa iya ngahao. (Philip. 2.) Cundi ano ba an aton sisidngon san pagquita, nga tungud san gugma sa aton nacada siya sa iqui-naadlao san mga Altares san sacop san cahimo san tinapay?

Uaray gud dila, nga si San Pedro de Alcántara, nga macacag-asoy san pagcadaeu san gugma niya sa bisan sino nga

calag nga nahamotang san iya mahal nga gracia; ug tungud sini, san paghunahuna na san matam-is, ug higugmaon nga Esposo sin pagbaya na san calibutan, ug pagbalic san iya Amay, basi an iya cauara diri maghatag sin lugan nga mahacalimut sa iya, pinabibilin sa aton inin panomduman nga ansia an mahal nga Santisimo Sacramento sa Altar nga dida ngahao napabilin siya sugad sin tigaman, ug prenda san iya gugma ug san pagpucac con pagbantad san aton dum-dum.

¡Ay Jesús co! niyan cay aada ca dida siton Sagrario san pamati san mga paghipuangud

san m̄ga macalolooy, pamati-ito niyan an m̄ga pangaraba san sini n̄ga macasasala, ang labi n̄ga maraut san n̄gatanan n̄ga m̄ga tauo: aadi na aco n̄ga nagbabasul sin lucas n̄ga gayud san imo m̄ga tiil, cay naquilala na aco san maraut n̄ga acon guinubhat n̄ga contra sa imo.

Siahan n̄ga acon inaaro sa imo ansia an imo pagpasaylio san acon casalanan. ¡Ay! gabay unta n̄ga uaray aco pacasala sa imo, san pagquilalaco niyan sa imo atubangan sa imo camaupay; nasabut ug nabat aco n̄ga bantad na an acon casingcasing sin paghi-gugma, ug pagalagad sa imo,

cundi quinahanglan nga bubu-
ligan mo aco; cay con diri, ua-
ray aco, cusug, cablas aco sin
carig-onan san pagpadayon san
maupay co nga batasan.

Ipaquita mo, ó guihaha-
taasi nga Dios, san mnga la-
ngitnon nga nanhubunong san
guinhadian sa langit, ipaquita
nga gayud an imo gahum, ug
an imo ca manguinlooyan sa
ira san pagbuhat san usa nga
macasasalá, usa nga imo hi-
gugmaon. Macagbuhat ca man
sin sugad, buhata la Dios co,
ug pagayauan mo adton cablas,
ug culang sa acon, agud ma-
casabut aco san pahigugma sa
imo sin dacu, ó bisan la su-
gad san acon pacasala sa imo,

masugad man an acon paghi-
gugma.

Nahagugma aco sa imo, Je-
sús co, nahagugma na aco sin
orog, ug labi san nğatanan;
nahagugma na aco sin orog, ug
labi san acon calugaringon nğa
quinabuhi.

JAC. Dios co hinigugma co,
ug acon camaupay.

ICADUHA CA PAGVISITA CAN SANTA MARÍA.

~~~~~

**A**y Hadi san calibutan, ug  
Guinoo namon! icaon an  
arampoan nğa labi nğa ma-  
rig-on san nğa macasasala, ta-  
liuan ni Jesucristo, nğa ansia



an primero nga arampoan namon sa atubangan sa Dios Amay. Icao an lalauigan nga marig-on san mga nanhia-anod, ug naquequebrada nga amo an mga macasasala: icaon an camurayauan sa calibutan, ug mamamaui san mga iguinbihag: an tambalan nga totoo san mga magsaquit; an calipayan san mga mabidoon, ug an arayupan san bug-os nga calibutan. ¡Ay nga pono ca sin gracia! lamragui an acon huna-huna, ug buhi-i an acon dila san pagdayao san imo cadarayauan, ug labi pa adton malipayon nga pagdayao san Angel nga si San Gabriel nga naangay nga gayud sa imo.

Nagsisingba aco sa imo, jay camurayauan! jay sinarigan! jay calipayan san ngatanan nga mga tauo! Nagsisingba aco sa imo, tanaman nga malipayon; burabud san mga gracias, ug arampoan san mga tauo sa atubangan sa Dios!!

Jac. Refugium peccatorum,  
ora pro novis.

## ICATOLO CA ADLAO.

MARTES.

An acon calipayan an  
paghunung san mga lao.  
*Pro. 8: 31.*

**I**INI an aton Guinoo Jesucristo  
nga baga uaray pagcasada-

nġan sin paghalad san iya qui-  
nabuhi tungud san iya gugma  
sa aton, binuot pa niya, tali-  
uan an iya camatay sin pag-  
pabilin sa aton dida san San-  
tísimo Sacramento; nġa iya pa  
pinahayagan nġa iya calipayan  
an paghunung sa butnġa san  
mġa tauo dinhi sa tuna.

¡Ay mġa tauo! (nġa si Santa  
Teresa) ¡Napa-onano pa an iyo  
pacasala sa Dios nġa nasiring  
nġa an pag-opod sa iyo, iya gud  
calipayan? Si Jesús nalilipay  
san pag-opod niya sa aton ¡Ug  
si quita diri malilipay sa pag-  
opod can Jesús? Sa aton nġa  
tinugutan sin paghunung sa  
iya Palacio. ¡Ay pagcadagcu  
san palad san mġa tauo nġa

nanhiagum sin pagcada san Palacio san usa nga Hadi dinhi sa tuna! Amo ngani ini an Palacio san Hadi san mga Hadi: amo ini an balay nga aton hinobunungan opod can Jesús; aton siya pagbabalosan, ug aton pagyayacnan san dacu nga gugma, ug aton siya paglalauman.

Aadi aco Dios co, ug Manonobus co sa atubangan sinin Altar nga imo hinobunungan, sa adlao ug gab-i tungud san imo gugma sa acon. Icao an burabud san ngatanan nga caupayan: icao an Médico san ngatanan nga cataragman, ngan casaquitan: ug icao an mangaran san ngatanan nga

mga pobres. Aadi niyan san imo tiil usa nga macasasala nga pobres ug macalooloy san ngatanan, nga nahipuanḡud san imo pagcalooloy; calooye aco Guinoo, daco nga gayud an acon capobres; condi diri aco natuturao san pagquita co nga nalusad ca sa iquina-adlao ticang sa langit nḡanhi sa tuna tungud san paghicaupay nacon; nasingba aco sa imo ug nagdadayao, nahagugugma aco sa imo, nḡan con imo aco huhulaton nga ma-aro sa imo sin ano man, ansia la ini an ina-aro; pamati-a jay Guinoo! buot na aco nga gayud nga diri na aco macasala sa imo san acon bug-os nga quina-

buhi; ug carayag co man unta nga palambragan mo, ug tagan sin gracia agud mahagugma aco sa imo sin licus ug bug-os co nga casingcasing, Guinoo, nahagugma aco sa imo san bug os nga calag co, nahagugugma aco sa imo san ngatanan nga garamhan san acon casingcasing; taguiaco Guinoo nga macag vacan aco sin totoo nga gayud, ug sisidngon co pa ini sa guihapon mientras buhi dinhi sini nga quinabuhi, ug uaina man sa caguihaponan. Virgen nga guio-uraye mga Santos nga acon mga devotos, ug mga Angeles sa langit, tabangi aco ug buligui basi mahagugma

aco san mahigugmaon nga Dios.  
Amen.

JAC. Ay magbarantay nga  
maupay, tinapay nga totoo san  
quinabuhi, calooye aco.

ICATOLO NGA VISITA  
CAN SANTA MARÍA.

**Martes.**

**A**y Señora co! icao an acon  
calipayan nga quinaca-  
rauat co san Dios: icao an acon  
langitnon nga camurayauan  
san acon cabidoan: icao an  
casirac san acon calag con  
guinlilibutan sin *casidman*:  
icao an acon magmarandó san  
acon paglalactan, carig-onan

san acon camaluya, camahalan  
san acon capobrehan tambal  
san acon casaquitan, ug cali-  
payan san acon mga luha: icao  
an acon arayupan san acon  
cacablasan, ug taliuan ni Jesús  
an acon paglalaoman san pag-  
hiagum con san pagcabaran;  
pamatia nga gayud an acon  
mga pangamuyo: calooye aco  
cay icao an Iroy sa Dios nga  
nahagugma sin uaray socol san  
mga tauo: tuguti aco san nga-  
tanan nga acon inaaro sa imo.  
Amen.

JAC. ¡Ay maguinlooyan! ¡ay  
mapuangurón! ¡ay matam-is  
nga Virgen María! calooyan  
mo aco.



## ICAUPAT CA ADLAO.

### MIÉRCOLES.

Uaray capaitan an iya  
igayayacan ug diri nanga-  
ngalas an iya trato cun  
humangrao.

**A**N m̃ga sancay san calibu-  
tan nalilipay sira con  
naagui ó nacacasonod-sonod  
sin bug-os ñga m̃ga adlao san  
ira m̃ga paghimangrao, ug pag-  
sorosuerte; con si quita man  
diri malilibang sa pagcada sa  
atubang̃an ni Jesús sa Santí-  
simo Sacramento, cay diri si  
quita nahagugma sa iya. An  
m̃ga Santos ug Santas inagui-an  
nira an langit dinhi sa tuna

sa atubangan sa Santisimo Sacramento. Si Santa Teresa, taliuan siya namatay, nasiring siya ticang na sa langit san usa nga sancay niya: ngalaong, an mga aadi sa langit, ug an mga aada sa tuna, maguusa la quita sin gugma ug san cauray an aadi, san pagquita ug pagtan-ao san pagcamao san Dios, ug an aada, san pagsingba ug pagtahud san Santisimo Sacramento nga iyo pagbubuhaton sa atubangan sa maao nga Santisimo Sacramento sugad san guinbubuhat namon sa atubangan sa Dios: camina-angbit ug naglilipay san iya catahuman ug camahalan, ug camo mag-antos sin cabidoan

ug casaquitan: amo la an aton guineacalainan.

¡Ay Cordero nga uray nga ihinalad tungud sa aton didto sa Cruz: Panumdumon mo nga si aco an usa san mga calag nga imo guintibus san diri ma-isip nga casaquitan ug san imo camatayon, papag-acohon co ico, ug diri ca man liwat mauara sa guihapon dinhi sa acon; labi pa cay itinubian ca tungud san gugma sa acon, ug tungud man sa acon ihinalad ca sa quinaadlao san Sacrificio con halad san santos nga Misa; papag-acohon mo aco sa guihapon ¡ó Jesús co!

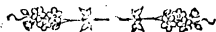
Sa imo itinutubian aco nga bug-os, itinutubian co an acon

buot, pahigutan mo san n̄ga matam-is n̄ga higut san imo gugma, basi mahimo aco n̄ga oripon mo n̄ga matadong, ug maan̄gay san canan imo; diri aco buot mabuhi san pagalagad san acon caipahon, condi san pagalagad ug pagpaubos san imo pagcamaupay n̄ga uaray tubtub. Ipaharayo mo, Guinoo, ipaharayo n̄ga gayud sa acon adton n̄gatanan n̄ga imo dinidiri-an sa acon. Hatanagan mo aco san gracia n̄ga hunahuna, cundi an pagalagad co sa imo, ug sin lain n̄ga caipa, condi an sa imo la n̄ga gugma.

Nahagugugma aco sa imo, Guinoo, ug Manonobus co, sa

bug-os nga casingcasing co:  
nahagugma aco sa imo cay  
buot ca man sinin acon gugma;  
nahagugma aco sa imo, cay  
tacus caman higugmaon sin  
uaray socol: nabibido an acon  
casingcasing, cay uaray aco  
anay higugma sa imo sugad  
san caruyag mo nga maha-  
gugma sa imo; ug buot aco  
mamatay tungud san imo gug-  
ma: carauata, Guinoo, inin  
acon caipa; ug tacusi aco sa  
imo guitam-isi nga gugma.

JAC. Ay Dios nga macaga-  
gahum ipacasantos mo aco.



VISITA NGA ICAUPAT  
CAN SANTA MARÍA.

**Miércoles.**

**A**y matam-is nga María! ma-  
aram aco nga gayud nga  
icaon an binuhat sa Dios labi  
nga uray, labi nga Santos; labi  
nga maligdon; labi nga mata-  
hum, labi nga higugmaon, ug  
labi nga malolooyon san nga-  
tanan nga iba nga mga bi-  
nuhat.

¡Ay! con baga naquilala, ug  
nabagugma sa imo an ngata-  
nan nga mga tauo, sugad san  
angay ug tacus ca quilal-on,  
higugmaon: naruruyag cunta

aco mahagugma sa imo sin sugad; condi naquilala aco nga diri aco nahagugma pa sa imo sugad san acon catungdanan. Tuguti aco, Señora co, nga ticang niyang ngada san acon camatayon, nga mahagugma aco sa imo san usa nga gugma nga totoo, marig-on, ug dumayon: con sugad an acon paghigugma sa imo sin uaray ruba-duha mahiagum aco san acon pagcabaraan sa langit; cay amo ini an usa nga tigaman san mga pinili sa Dios ngan sin usa nga gracia nga hinatag niya san mga napalangit.

Maquitabang ca tungud sa acon, Señora, maquitabang hasta san acon paghunong sa

langit, cay con aadto na aco uaray na aco cahadloc sin pagpierce san gracia sa Dios tungud san sala nga ansia an napabulag ug napaharayo sa iya; ug sugad na sini, mahagugma na aco sa iya sa cada yonan. Amen.

## ICALIMA CA ADLAO.

JUEVES.

**G**UIHAHATA-ASI nga Señor; nga imo guinpili iton imo hinohunngan dinhi sa aton, san pagpabilin dida sini nga mahal nga Santísimo Sacramento, ug tungud san gugma mo sa amon guiuhimo mo inin Sa-



cramento nga imo hinohunung-  
ngan ug calipayan. Justo man  
ug catadungan nga mahimo an  
aton mga casingcasing nga  
imo hinohunungan tungud san  
gugma, ngan macaagui ca pa  
man dida san imo camuraya-  
uan ug calipayan: tubangan  
camo, mga calag nga higug-  
maon; nga diri camo maca-  
agui sin lain nga camuraya-  
uan dinhi sa tunya condi an  
pagatubang ug pagharani gui-  
hapon dida can Jesús san iya  
Sacramento! Tubangan man  
unta, Guinoo, con baga diri  
na aco macaagui, ug magbi-  
ling sin lain nga camuraya-  
uan condi dida la sa harani  
san imo casingcasing, ngan

amo man cunta an acon caruyagon ug caipahon sin pagalagad, pagsirve, ug paghigugma sa imo. ¡Ay matam-isco nga Jesús! ¡napaunano aco san una nga mga adlao nga uaray aco paghigugma sa imo? ¡Ay mga adlao nga uaray polos, canugon adto nga mga tuig nga acon naman gudiguindid-an, ug guindudumtan! ¡Ay pagcadacu nga paciencia san acon Dios! Nagsisingba, ug nagtatahud aco sa imo, cay imo aco guini-ilub san su ad camaraut nga tauo.

Icao Jesús co nahulat ca sa acon; ug cay ano, Guino? cay san pagsugut co san usa ca adlao san imo pagcalooy nga

uaray nga gayud aco ruhaduha ug san pagtuquib san imo gugma itutubian co sa imo an bug-os co nga gayud nga caburut-on: tungud sini diri na aco buot mag-ilub, ug ma-ato sa imo quinaruruyag sa acon.

Angay nga ihalad co sa imo an mga adlao nga imo pa aco tutugutan sining quinabuhi, mahalaba con mahaliput: naglalaom aco Jesus co nga imo aco bubuligan basi acohon mo aco nga bug-os. Imo aco quinalooyan san pagpaharayo co sa imo ug san pagtamay co man san imo gugma. ;Babayaan mo ba aco ito niyan? ;Niyan nga nagbibiling na aco

sa imo ug buot na aco mahagugma sa imo? Diri na nga gayud aco naghuhunahuna sin sugad san imo ca maguinloyan: tagui na aco san gracia san paghigugma sa imo. ¡Ay Dios nga mahigugmaon! nahagugma na aco sa imo san bug os nga casingcasing co, nahagugma na aco sa imo orog pa sa acon ngahao, ug labi san acon quinabuhi: Nagbabasul na aco nga gayud sin dacu, cay nacasala aco sa imo caupayan nga uaray tubtub: perdonahi aco, nga opud san imo pagperdona, tuguti man aco san gracia nga ibigugma co sa imo dinhi sinin quinabuhi, ngan unina man sa ca-

guihaponan. Ipaquita mo an imo gahum. ¡Ay Dios nga magagahum, san pagpadayag mo sa cadaygan sini nga calingalahan, nga usa nga calag usa catauo nga maraut sugad sa acon, nagbabalic sa imo sin lucas ug hingpit, ug guinhibimo sin usa nga imo higugmaon. Ipadangat mo aco, Guinoo, sini nga acon quinaruruyag, tungud san imo cabaralsan nga uaray tubtub; ansia an acon iquinaipa, ug ansia man an acon guintatalingoha mientras buhi pa aco.

Icao, Guinoo, nga imo aco tinagan sinin acon caipa, taguina man aco san cusug, ug ca-

rig-onan basi macatuman aco sa guihapon. Amen.

JAC. Nagpapasalamat aco sa imo Jesús co cay ihinulat mo aco basta ito niyan.

ICALIMA NGA VISITA  
CAN SANTA MARÍA.

**Jueves.**

**N**AQUIQUIMALOoy cami sa imo. ¡Ay Santísima Virgen! tungud adton gracia nga ihinatatag sa Dios sa imo, nga amo an daen nga gahum mo sa lanit ug sa tuna, ngan calooyan mo cami; dagmita nga gayud ¡ay malolooyon nga Señora!

sin pagpadaŋgat sa amon ad-  
ton caupayan san gracia, nga  
amo an quinaruruyag sa Dios  
dida sa imo birilhon nga tiyan:  
ayao pagtamaya an amon nga  
pangamuyo. Con icao an ma-  
aro sa imo Anac, sa layonla-  
yon pamamation ug tologotan;  
basta nga maruyag ca nga amon  
panhiaguman an langit basi  
pagtutumanon guihapon, ug  
basi man gud, tungud san  
cabaralsan san amon Manono-  
bus pagbubuhaton namon an  
mga buhat nga icasangput san  
amon pagcabaraan. Tungud  
sini, Señora, ¿sino ba in ma-  
cacahuid, ug macacaulang  
san imo camalolooyon? Con  
icao ansia an Iroy sa calooy

¿diri ca malolooy sa amon?  
¿Ano ba an maabut sa amon  
con cumanhi na an imo Anac  
san pagtuhay, ug paghocom  
san amon mga buhat?

JAC. ¿Ay Iroy sa calooy!  
bangona an usa nga macasasala  
nga nagbibiling san imo pagta-  
bang: sulay-á aco cay basi diri  
na aco maholog sa pagpaca-  
sala.





## ICAUNOM CA ADLAO.

### VIERNES.

Ug guinhihimo sia  
nga masinogtanon has-  
ta sa camatayon. (*Phil.*  
2. 8.)

**S**i San Pablo nagdayao san  
camasugot ni Jesucristo sin  
pagsiring: nga naalagad sa Dios  
Amay ngada san iya camatay,  
cundi dida sa Santísimo Sacra-  
mento an iya camasugot, ug  
pagalagad dinmaeu pa nga ga-  
yud, cay dinhi diri la an Dios  
Amay an iya guin-aalagad,  
cundi hasta an mga tauo; ug  
diri la hasta san camatayon,

cundi tubtub san catapusan sinin calibutan. Nalusad ticang sa langit san paalagad san usa ca tauo nga Sacerdote ipinabutang san mga Altares san ngatanan nga mga horas nga caruyag san mga tauo; nagui-guinocoy sin firme ug dayon dida san binubutanghan nga lugar; con sa Custodia, sa Copon ug sa Sagrario nga sinasad-han: itinutugut nga igdolongdolong siya bisan diin nga mga calles, calzadas, ug caba-layan, ug hasta pa ngani an pag-ilub nga quinacarauat san mga magraut nga cristianos nga uaray pa hugasi an ira mga calag san sala san usa nga maupay nga pagbasul, ug

\*

pagcompisal, cay bisan nagcompisal sira diri nanunumat adton iba nga mga casalanan, tungud san caalo, ug tungud san pagpalabilabi nira, nga diri buot ipahayag an ira guinbubuhat nga casal-anan, ug dida sini nagaatrever pa sin pagdaraon, cun pagharani sa pagcarauat san pagcasacrilegio nga pagcomulgar. ¡Pagcadacu sinin pagtamay nira can Jesús!

San nacanhi pa sa calibutan, nasiring si San Lucas nga nasugot siya can María Santísima, ug can San José; cundi dida sinin Sacramento nanonogot ug naalagad san cadam an nga mga Sacerdote nga aada san bug-os nga calibutan.

Tuguti aco niyan nga adlao nga pagyayac-nan co icao. ¡Ay casingcasing nga higugmaon ni Jesús! nga dida sa inio guiguicang an mga Sacramento, ug urog pa inin Sacramento san gugma. Buot aco cunta magdayao sa imo sugad nga guindadayao nimo dida siton Sacramento an Dios Amay: Sayud aco caupay nga dida siton Sacramento nahagugma ca sa acon sugad san gugma nga ipinahayag mo didto sa Cruz san paghalad san imo quina-buhi tungud san pagpanobus sa acon. Lamragui ¡ay casingcasing nga Diosnon! an nga-tanan nga mga tauo nga diri naquilala sa imo. Bati-a san

imo cabaralsan adton mġa calag nġa guinu-uray san calayo sa Purgatorio, ó con diri ibanan mo la an casaquitan didto, cay amo naman sira an imo mġa Esposa. Nagsisingba, nagdadayao, ug nahagugma aco sa imo opud san ngatanan nġa mġa calag nġa nahagugma sa imo ito niyan sa bug-os nġa tuna ug langit. Paguraya ug Paghugasi; jay casingcasing nġa uray! an acon casingcasing san bisan ano nġa caibug nġa diri anġay san binuhat nġa tunan-on; ug poná san imo santos nġa gugma. Carauata, joh casingcasing nġa guinatam isi! an acon bug-os nġa casingcasing sin sugad,

n̄ga diri na bumolag sa imo niyan, ug sa guihapon: padul-ta joh casingcasing n̄ga Santísimo! san acon casingcasing adton n̄ga capa-itan n̄ga guin-lob mo san nacanhi ca pa sa tuna tungud san imo gugma sa acon, cay basi aco man maca-lob san dacu n̄ga pagpaciencia tungud sa imo san n̄ga cabidoan, ug cacurian sinin acon quinabuhi. Casingcasing n̄ga mapaubsanon ni Jesús tutdu-i aco, ug tagui aco san pagpaobos san acon casingcasing: casingcasing n̄ga ma-anad, paangbiton mo aco san imo cama-anad, ug camahomoc; n̄gan ipaharayo mo san acon casingcasing an cama-

palabilabi, ug iba pa man nga diri oyon sa imo atubangan didi sa acon casingcasing; ug pabalica aco sa imo basi diri maroroyag, ug mag-iipa aco sin lain cundi an imo la quinororoyag, ug quinaipapa mo.

Ug sa catapusan, tuguti aco nga mabuhi aco lamang sa pag-sugot, paghigugma, ug pag-palabi sa imo san ngatanan. Naquilala aco nga daku an acon utang sa imo, ug hugut na aco sin pagbalos na sa imo. ¡Ay Guinoo! gutiay an acon pagbubuhaton bisan caudad-an pa an acon quinaabuhit tungud san paghigugma co sa imo.

JAC. ¡Ay casingcasing ni Je-

sús! icao la an acon Guinoo,  
ug tag-iya san acon casingca-  
sing.

ICAANUM NGA VISITA  
CAN MARÍA SANTÍSIMA.

**M**AGHIMAYA ca catahuman sin-  
labi sa langit, ug arayu-  
pan san calibutan. Maghimaya  
ca Iroy nga palaran san Hadi  
nga langitnon, icao Señora, an  
liuan ni Jesús sa pagca-Hadi-  
san ngatanan nga mga binu-  
hat. Sa imo atubangan hinaut  
an ngatanan nga catauhan,  
sa imo mga tiel nagpaubos an  
bug-os nga calibutan. San pa-  
cabati la san imo ngaran, na-  
ngorod-curogan mga yaua. San



pagulpot san imo camasirac,  
nagpaua an casisidman; ug san  
imo la pagsugo inabrihan an  
mga sada san langit. ¡Ay guin-  
lalaoman san mga cristianos,  
liuan ni Jesús nga imo Anac!  
¡Oh Hadi sa mga calooy qui-  
natam-is san mga quinabuhi!  
sa imo aco napanauag ticang  
sinin acon paghingilin: buli-  
gui aco Señora san acon mga  
casaquitan, ug san acon cama-  
luya, ngan con tapus na inin  
panhingilin ipaquita mo sa acon  
an imo Anac nga si Jesús nga  
nabubuhi niyan, ug sa guiba-  
pon. Amen.

Jac. ¡Oh María! an imo nga-  
ran an acon sinasarigan.

## ICAPITO CA ADLAO.

SÁBADO.

**D**ACU an gugma ni Jesús nga iya ipinadayag san babaye nga taga Samaria, sa paghinulat sa iya didto sa harani sa atabay sa Sicar agud maghinulsul, ug bauion san iya casalanan. Cundi orog pa an iya ipinahayag nga paghigugma san mga tauo sa paglusad sa iquina-adlao ticang sa langit ngada sa mga Altares nga naghihinulat; ug nagcocombida san ngatanan nga mga calag nga atubangon, ug op-dan siya sinin madali nga horas, agud

mahabaro sira dida san paghigugma sa iya. San ngatanan nga mga Altares nga aada si Jesús san Sacramento baga nagyayacan, sin pagsiring ¿ano ba an iyo pagpaharayo sa acon? ¿cay ano diri camo nacañhi ug nadaraon sa acon nga nahagugma sa iyo sin sugad nga aadi aco nga nagpapaubos tungud la san paghigugma sa iyo? ¿Ano ba an iyo cahodloc? Diri aco nacañhi ito niyan sa calibutan san paghocom sa iyo; condi aadi aco natatago siuin Sacramento san gugma sa pagpaangbit sa iyo san diri maisip nga caupayan; ngan sa pagbau man san ngatanan nga naayop sa acon. Mga calag nga

devotos, masayud camo nga sugad nga aadto sa langit si Jesu-cristo nga buhi san paquitaban tungud sa aton, sugad man nacada sa Santísimo Sacramento sa adlao ug gabi san pagatubang san iya pagcamanana-bang nga iya ibinalad sa Dios Amay san pagpahagum sa aton sin diri maisip nga mga gracia ug mga calooy: amo ngani an pagsiring sin usa nga Devotos nga madaraon quita san paghimangrao can Jesús dida sa Santísimo Sacramento sin uaray cahadluc, masugad sin usa nga sancay nga nagyayacan, ug nagbihimagrao san iya sancay. Busa Guinoo, cay masugad lugud an imo camau-

pay, tuguti aco nga ipahayag  
co sa imo an acon casingcasing  
san daeu nga pagtapud co sa  
imo, nga nacacasiring: ¡Ay Gui-  
noo co! ¡ay higuḡmaon san  
mḡa calag! Naquiquilala aco sin  
maupay san maraut nga balos  
san mḡa tauo. Icao nahagugma  
ca sa irá, ug diri ca hinihig-  
gugma nira: pinaangbit mo sira  
san ngatanaan nga caupayan, ug  
guinabalos ca nira sin ma-  
raut: buot ca man nga pama-  
mati-on an imo mḡa matam-is  
nga mḡa polong, ug nagpa-  
pacabungol la sira: ihinahalad  
nimo sin mḡa gracias, ug mḡa  
pagcalooy, ug diri sira buot cu-  
maraut. ¡Ay Jesús co! ¡Ma-  
tuod ba nga si aco amo man

an nagbuhat sin sugad san m̃ga una ñga adlao? joh Dios co! matuod ñga gayud ini! cundi buot na aco magbalic sa imo ug magbalos na sugad san ma-abut nacon, san bug-os co ñga quinabuhi ñga imo aco tugutan san sinin calibutan dida san pagtalingoha co na sin pag-sunod san imo Santos ñga caburut-on. Siring nala, Guinoo, con ano an imo caroyag ñga pagbububaton co, cay acon ñga gayud pagtutumanon sin uaray ruhaduha. Ipahayag mo sa acon ini, dida san santos ñga pagsugo sa acon san imo m̃ga liuan ñga amo an m̃ga Sacerdote dinhi sa tuna, cay acun pagtutumanon sa guilayon.

Dios co, nagsasa ad aco n̄ga acon pagsosondon an sasabuton co n̄ga imo quinaroroyag sa acon, bisan quinahanglan pa n̄ga mauara an acon m̄ga parientes, m̄ga sancay, an acon dungog, hasta pa an acon quinabuhi. O-o. gabay n̄ga mapierde aco sito, basta la n̄ga magalagad aco sa imo. ¡Tubangud n̄ga cauara, con tungud la sa imo napepierde! ug naghahalad aco inin n̄gatanan agud cagugustohan an imo higugmaon n̄ga casingasing.

¡Ay Dios san acon calag! nahagugugma aco sa imo, ó caupayan n̄ga uaray tubtub, higugmaon labi san n̄gatanan n̄ga

caupayan, ug luot aco nga macatig-ob an acon gutiay nga casingcasing san ngatanan nga mgacasingcasing nga uray san mga Serafines. Sa imo la an acon paghigugma niyan, ug sa guiha-pon.

JAC. Guinoó pasarigan mo aco, ug calooye aco sa guiha-pon.

ICAPITO NGA VISITA  
CAN SANTA MARÍA.

Sábado.

**A**y María Virgen nga guimatam-isi! Iroy sa Dios, arampon san mga macasasala;



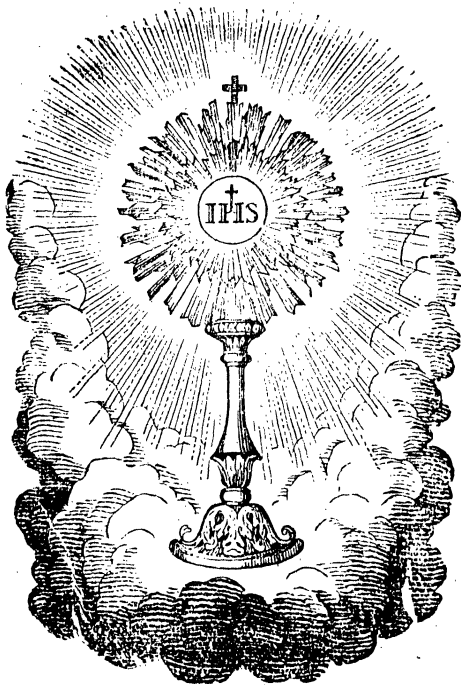
arayupan san mga nasasaquit:  
tungud san imo camaguinlooyan nga dungug, pamatii an mga pagampo nga mapuanoron san imo devotos nga alagad, ug tuguti aco nga pag-isipon mo aco san imo mga hinigugma, ug tinitipigan san imo uray nga casingcasing basi aco mabubuhi; ipaharayo mo sa acon an diri ca-anngayan sa atubangan san imo mga mata pagculhaa sa acon calag an gugma san mga tunan-on ug uaray polos nga mga caupayan, ug paangbiton mo aco san mga langitnon nga caupayan nga diri mauubos sa guihapon. Pagampo a Jay Virgen Santisima! an imo Anac nga si Jesús tungud sa

acon niyan, ug sa horas san  
acon camatayon, ug san sad-  
ton adlao n̄ga macaharadloc  
san paghoroc-man, dida san  
pagtuhay na sa acon m̄ga bi-  
nuhat dinhi sa tuna: cay basi  
tungud san imo pagtabang ma-  
gauas aco san calayo, ug ca-  
saquitan n̄ga dayon, ug mahimo  
aco n̄ga macaupod sa imo sa  
langit. ¡Ay Virgen n̄ga guio-  
uraye!, ayao pag-pion̄ga, ug  
pagbulagui an imo m̄ga mata  
san sinin macasasala: itinutu-  
bian co sa imo n̄ga camalolo-  
oyon an acon calag pati lauas:  
pangmangno-a, patadun̄ga, ug  
bauion mo aco san m̄ga peli-  
gro, ug cataragman san acon  
m̄ga caauay: calooye aco, ug

ipaquiperdona aco can Jesús san acon casalanan; ug tagan man aco sin marig-on nga pagtoo, paglaom, ug paghigugma nga uray; nğan an gracia san Espíritu Santo nga ipacacagtu-man co sa iya santos nga batasan. Maquitabang naman sa iya tungud sinin bungto, agud tungud san iya camaguinlooyan nga uaray tubtub bauion san cataragman san gutom, san mga linog, mga linti, ug pameste; nğan bauion mo man aco opud an acon corup-dan, casancayan, ug an mga nalooloy sa acon, hasta an ngatanan nga mga cristianos san ngatanan nga mga desgracia, ug carautan. Amen.

JAC. ¡troy co nga María! Ta-  
bangi, ug calooye aco niyan,  
ug sa horas san acon icamatay.





## MGA PAGPALANDONG

NGA PIPITO SA

# SANTÍSIMO SACRAMENTO SA ALTAR

nga aŕgay gamiton san pagsingba sa santos nga  
Misa, ug sugad man con magcoomulgar, nga  
con mayada patente, sugad man san adlao  
nga Juéves Santo.

---

*Quitaon mo san pág. 202.*

SIAPA

NGA PAGPALANDONG.

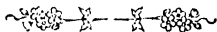
## Ang paglarang sa Santi- simo Sacramento.

1.º Carauata, ug cauna: iini an  
acon lauas (*Matth. XXVI, 26.*)

**P**AGTOTOHAN mo anay san  
buhì nga toloohan, nga

an lauas, an dugo, an calag ni Jesucristo, an iya pagca-Dios ug an ngatanan san pagca-mao san Dios nga áada nga gayud sa Santísima Eucaristía nga tungud san gahum ug virtud san mga polong, ug tungud man san pagsiopod. Mahiuusa ca sa imo pagpalandong san Diosnon nga quinaadman, nga naglarang sin catigayonan nga bag-o, basi pagpaabiton quita niya sin sugad. Mahitingala ca sa imo pagmoro-buot, ug dayaon mo an iya pagcamagagahum, nga san usa cadagmit san lactud la nga mga polong, ibinubutan niya adton Misterio nga mahal san mga cahimo sin tinapay, ug

sin alacsio. Quilalaha mo an iya higugma nga uaray tubtub nga nagbuhat sin sugad: sugad san Dios Amay nga nahagugma san calibutan, sin sugad nga ihinatag an iya bugtong nga Anac; sugad man an Dios Anac ihinatag niya sa iya ngahao, basi macada ug maupod sa amon hasta san catapusan san calibutan. ¿Sano aco maghuhahuna, nga magpacatao an imo pagca-Dios, an imo pagcamao? ¿Cundi pagcadaco pa nga mabuhi liwat, nga pagdad-on niya sadto! ¿Ano ba an ibabalos mo san Guinoo?





2.º An Guinoo nga Jesús; san gab-i nga itinutubian siya nacaput san tinapay etc.

**H**UNAHUNAON mo an horas san sini nga paglarang niya amo nga gayud adto san paglarang cun maunano cucuha-on an iya quinabuhi san mga caauay niya, ug sa sadto ngahao nga dinugangan ang mga pagdomot sa iya san mga judíos. Tungad sini an mga tubig san mga pagdomot nira, ug ira mga casina uaray pagcaparong san iya gugma; ug nahagugma siya sa aton bisan mga caauay quita niya; an mga casaquitan nga tiharani; an Cruz nga pagraraysangan siya; an mga pagtamay sa iya ug cabidoan, ua-

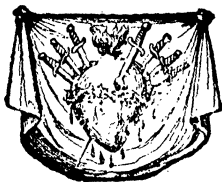
ray pagcahimo nga bumolag sa imo, ug nacahimo lugud sin pagtig-ob sa imo, tungud san sinin Sacramento san gugma. ¿Sino bá an macapagbulag sa imo sin paghigugma can Jesucristo? ¿An casaquitán bá? ¿An cabido-an bá? ¿An cagutom bá? ¿An cauaray panapton bá? ¿An mga peligro bá? (Rom. VIII, 35.) Somiring ca unta san dacu ug uray nga gugma; inin ngatanan acon la pagaantosan, ug pausuagon co pa tungud sadton nga nahigugma sa acon. (Rom. V. 37.)



3.º Nġan san nangangaon siya nacaporot si Jesús san tinapay. (*Marc. XIV, 22.*)

**H**UNAHUNAON mo con sino an mġa convidado ni Jesucristo, nġa ansia an mġa Apóstoles ug opod sa ira si Judas. Condi pagcadacu man dao an guincalainan san ira pagcomulgar!!! Sira, an mġa Apóstoles nacarauat san mahal nġa lauas ni Jesús sa dacu nġa pagtahud san lauas, ug uray nġa devoción san calag nira; cundi si Judas naatubang la an iya lauas, ug san mabudhion nġa calag, nġa nagtuyo, na sin pagbaligya sa iya. Quita-á ca adton mabangis nġa diri pa nagpapaubus, un diri nag-iisol san

pagquita sinin Diosnon nga hatag san gugma; antes ngani nga pagsorosompay san cadena cun talicara san iya mga casalanan, ug quita-á niyo nga diri nababantad san pagcalooy can Jesús, ug iya logod itinubian san mga caauay, basi pagsaquiton, ug patayon an labi nga higugmaon.



## ICADUHA

### NĀA PAGPALANDONG.

**An Santísima Eucaristía ansia an marig-on nãa panumduman san santos nãa pagcasaquit, ug pagcamatay ni Jesucristo.**

1.º Inin Sacramento iguinlarang ni Jesús nãa panumduman nãa firme san iya pagcasaquit. (*S. Thom. op. 20.*)

**B**ASI mahabilin sa aton si Jesús sa panomduman sadton halad nãa durogoon nãa amo manta nãahao an ihinalad sa Santa Cruz san iya camatay; an guincalainan manta nãa sadto iguin-ola an iya mahal

n̄ga dugo, ug amo an pagsiring, halad n̄ga dorog-on, ug niyan bisan ihinahalad siya man n̄gahao, condi diri na iguinoola an iya mahal n̄ga dugo, ug amo an pagsiring, an santos n̄ga Misa, halad n̄ga diri dorog-on. Hinaguian niya sin catigayunan n̄ga macacahalad sin macausa tungud sa aton basi macahimo man siya paghalad sin macadamo. Qui-lalaha dao niyo an iya gugma. Condi diri ca nagbabalos sa iya, con diri ca maghalad sa iya sa imo n̄gahao sa iquinaad-lao. An can Jesucristo sacop naraisang, ug nacahuid san iya lauas, opud san iya m̄ga vicio ug m̄ga caipa. (Gal. V, 24.)

2.º Pagbubuhaton niyo ini san panomdoman co. (*Luc. XXII. 19*)

**Q**UILAL-ON mo an camahalan san santos nga pagcasaquit, ug pagcamatay niya dida san pamurubuot nga iya binuot mapabilin sa iya ngahao sin panomdoman. Ngan ini baga nalogos ni sin hugot sa imo sin pagdumdum mo san iya daco nga pagcalooy, diri sa imo la nga pamorobout; condi op-dan mo nga gayud san mga maupay nga buhat. Si quita nga nagtatahud san mga Misterio san pagcasaquit ug pagcamatay ni Jesucristo, quinahanglan nga aton pagsusugaron san guinbubuhat ta. (*S. Greg. Dial. I. IV. c. 59.*)

3.<sup>o</sup> Sa iquinapang-a-on niyo san sinin tinapay, iyo hadumdomun an pagcamatay san Guinoo, (*1. Cor. XI, 26.*)

**S**AN tag-sa tag-sa nga imo pagcarauat san Eucaristia, panomdomon mo nga say icao an Sepulcro ni Jesucristo nga minatay. Diri ca maangay sa iya cun diri bag-o san bag-o guibapon nga mga buhat mo nga maupay, bag-o man an iya naruyagan nga Sepulcro nga linubungan. Diri ca mabag-o con diri anay cuhaon an cadaan, ug una nga mga buhat mo nga diri angay; ug imo liliuanan sin bag-o. Qui-nabanglan nga con aton binubuhat sin sugad nga ansia an



pagcomulgar, ó con pagmisa, aton man paghahalaran sa Dios si quita n̄gahao san usa n̄ga casingcasing n̄ga mabinolsolon. (S. Greg. sup.) ¿Ano ba an imo sinisiring? bali ca sa iya, ug ihalad mo si icao n̄ga hostias (n̄ga halad an cahologan) cay siya man ibinalad sin hostias; tungud sa imo.



## ICATOLO

### NĀA PAGPALANDONG.

## Tungud san caudganan san tauo nāa nacarauat san Eucaristia.

1.º Madaraon quita sa iya, ug dida sa iya an aton pagpuyo. (*Joan. XXV, 23.*)

**A**N nacarauat san Eucaristia guinhimo nāa poroy-anan ni Jesús. Basi ca masabut san sinin imo camahalan, ug capalaran pamurubuoton nimo adton guiuoraye nāa calag, ug santos nāa tian ni Santa María nāa guinpun-an, ug guinrayamdayanan, ug guinandaman

niya san diri maisip nga mga gracia ug hatag nga Diosnon, basi matacus siya mahimo nga paroy-an, ug Iroy niya. Busa hunahunaon mo nga amo man siya ngahao an madaraon sa imo, san imo pagcarauat san Eucaristia, ¡Pagcadacu an iya gugma ug pagcalooy!! Condi magtalingoha ca nga gayud nga diri ca magpadayon san mga mabangis ug mabudhion nga mga caipa san imo pagcalauason.

2.º An nacaon san acon lauas, ug nainom san acon dugo nagdadayon an pagtig-ob niya sa acun ug si aco sa iya. (*Joan. VI. 37.*)

**D**IRI la guinhimo nga poro-  
yanan, ug hinohonongan

sa Dios an nacarauat san Eucaristía, condi san usa nga orosahon nga pagcatig-ob, guinhimo siya nga magcausa san Dios. Quilalon mo con baga abuton nimo san sinin nga imo caudganan, ug camahalan nga naray sanglit; nga nacacausa ca can Jesucristo opod san iya pagca-Dios, san bug-os nga Santísima Trinidad, nga diri guihapon magboroblag an tolo ca Persona dida san Eucaristía nga imo quinacarauat. Hunahunaon mo con ano ba an sugo sa imo inin imo caudganan, ug inin imo talahoron nga cahimtang; condi an pagpabulbot, ug pagpagabut nimo san calaguian san mga vicio san

imo calag pati lauas, n̄ga mag-sama ug magan̄gay an imo m̄ga hunahuna, m̄ga polong, ug m̄ga buhat san usa n̄ga bahin ni Jesucristo, n̄ga amo icao.

3.° Si aco nabubuhi tungud san Amay ug an nacaon sa acon ansia man an nabubuhi tungud sa acon.  
(*Joan. VI, 28.*)

**Q**UITA-A an hitaas n̄ga cahim-tang nimo dida san imo pacatig-ob can Jesucristo. Sugad n̄ga an Dios Anac nacarauat san Dios Amay san iya pagcamao, san quinabuhi, ug san ngatanan n̄ga m̄ga camahalan, n̄ga nagcausa siya n̄ga Dios san Dios Amay ug dida sa iya nabuhi, ug nadadara

man san n̄gatanan n̄ga caud-  
ganan n̄ga amo man liuat, n̄ga  
nahimo n̄ga usa la an ira pag-  
hunahuna usa la an ira pag-  
buot sugad naman icao san  
pagcarauat mo san Eucaristia  
guiubimo ca n̄ga usa can Je-  
sucristo dida san pag-angbit  
mo san iya quinabubi ug caud-  
ganan pa n̄ga iba. Tungud  
sito quinahanglan n̄ga mausa  
an imo caruyag, usa la an  
imo buhat, usa la an imo  
pagsiquipagantos can Jesús san  
m̄ga casaquitan.

Si Jesucristo n̄ga natig-ob  
sa imo san pagcarauat mo sa  
iya amo an macacahimo san  
n̄gatanan n̄ga iguin-asoy na,  
con diri icao maulang sa iya

tunğud san diri ca-anğayan  
nga aada pa nga waray nimo  
cuhaa san imo casingcasing.

## ICAUPAT

### NGA PAGPALANDONG.

**Tunğud san pag-andam con  
pagtima san pagcarauat.**

1.º Sa adlao an pagbutang san iya  
tabernáculo. (*Ps. CXXVIII 6.*)

**S**AN pagcarauat mo can Jesús  
talingohaon nimo nga ma-  
uray, ug mahauan an imo ca-  
lag nga ansia an quinanhian  
ni Jesucristo.

An casantos, ug camacaga-  
gahum san nadarəon sa imo,

ansia an naaro sa imo, cay amo man an catadungān. Hunahunaon mo con sino ba an nacarauat, ug sugad man con sino ba an imo quinacarauat. Con quinahanglan n̄ga si Santa María mauray, ug masantas n̄ga gayud orog pa san m̄ga ca-Angelisan n̄ga labut san Dios, uaray na icaduha, basi matacus siya ma-lroy ni Jesús: amo man an quinahanglan dida sa imo, cay icao man an nacarauat sa Dios. Inin imo camahauan, ug cauray diri la pinacacauara sa imo an imo casalanan; condi pinapagbuhat pa sa imo sin m̄ga Virtudes, n̄ga amo an m̄ga maupay, ug matadong n̄ga m̄ga buhat, ug



paghauid san camaipahon n̄ga iguindidiri ni Jesús.

Somoring ca can Jesús, sugad sadton may saquit n̄ga capatas. (Math. VIII, 2) *Guinoo con buot ca, macahimo mo pag-upay sa acon. Ug dayon si Jesús igpapandong sa iya san iya m̄ga camut: buot aco, limpio ca ná.*

2.º Acon ihahatag san m̄ga madaug an pageaon san cahuy san quinabuhi, n̄ga aada san Paraiso. (*Apoc. II, VII.*)

**A**MO adto n̄ga aada san catirig-oban san cacristianosan n̄ga aada pa sa tuna, n̄ga Iglesia Militante an n̄garan, tungud san iya pagatubang n̄ga toto-o sa Santisimo Sacramento. Basi paangbiton

mo sini nga Misterio, quina-  
hanglan nga mapahauid ca san  
imo nga caipa; ug hunahuna  
nga maraut nga an imo ba-  
latian, ug *pagcaluason* maa-  
lagad ug masugeto san imo  
buot, ug an imo boot dida  
man sa Dios. Diri ca madaraon  
sa iya sugad san caangayan,  
con diri ca mapahauid sa iguin-  
asoy na. ¡Pagcadamo san ca-  
lainan nga imo pagdadag-on!  
an capalabilabihon, an caipa  
nga diri matadong; an caipa  
nga pagdayauon ca san iba;  
an cangalas san imo casingca-  
sing; an cahubia; an casina;  
ug san iba pa nga mga vicio nga  
imo quiniquilala na: ito nga-  
tanan imo nga gayud pagha-

uiran, basi macacaon ca dida san cahoy san quinabuhi nga si Jesús. Nagcacalain naman dao icao con baga sa iquinapagcomulgar nimo, quinucuha ug pinapara mo sin usa san siton mga vicio.

3.º Quita-á niyo, papag-oranan co sin mga tinapay licang sa langit; magua ang bungto, ug macuha. (*Exod. XVI. 4.*)

**I**GUINSASAAD dinhi an alig-aguiran san Eucaristía nga pinaoranan san Dios sugad sin cran nga tubig, san mga mapay nga tauo, ug san mga maraut. ¡Pagcadacu san camapay san Dios nga nahatag sin sugad nga uaray socol! condi con boot ca umangbit

sito, quinahanglan nga magua  
ca. ¿Condi diin ba? ¿Ticang  
ba diin? Dida san ona nga ca-  
butan con quinabuhi, ug dida  
man san imo cadaan nga ba-  
tasan nga maraut. (Exod. II.)  
Con diri anay pagcubaon an  
cadaan nga imo catauo con  
quinabuhi, diri sadang ma-  
cula san sini nga maná.

Quita-á con mayada pa sa-  
lin dida sa imo sin anoman  
nga ona nga batasan, con ano  
paman an imo quinahanglan  
papauará, basi macacadara ca  
sin bag-o nga quinabuhi.



## ICALIMA

### NĀA PAGPALANDONG.

## Tunġud san pagandam san pagcarauat san Eucaristia.

1.° An iya nġa pobres pagbobosgon co sin nġa tinapay. (*Ps. CXXXI, 15.*)

**T**UBANNĒAN nġa pagcapobres, nġa amola an nacacaang-bit san dachu nġa limos san Hadi nġa ihinatag niya, diri cay ano la nġa limos, condi siya nġagao. Tunġud sito ihinahatag adton tinapay sugad sin limos san Dios nġa mahatagon, magpaubos ca sin toto-o nġa pagpaubos, cay basi matacus ca siton iya limos

ug hatag. Ipaliarayo mo sa imo an gugma san calibutan ug ang iya mga buaon nga caparayauan, ug calipayan. Diri maupay an pagcarauat con mangaran ca, nga amo ini: con nabilin dida sa imo hunahuna in mga pagcacalibutanon nga batasan; an mga caibug, con mga paggapil ó con iba nga mga cahiligan: masayud ca nga an mga gugutumon ó con mga pobres, nga ansia an mga mahauan nga casingcasing ug hunahuna san mga cahiligan, amola an guinpon-an sin caupayan. Ngan amo ini seguro an diri nimo pagpulsan sin dacu san imo damo nga pagcomulgar. Hu-

casi nga gayud an imo casing-casing siton mga cablingan.

2.º Cun mayada u-uhauon dumaraon sa acon cay basi ominom. (*Joan. VII. 47.*)

**U**HAO ngan sin gutom an pagdad-on mo san pagcarauat san sini nga canon nga langitnon, ngan sin dacu ug ticos nga caipa ug bigugma; cay con diri, diri man iguinpahayag an burabud san mga gracia ug calooy san nau-uhao, ihahatag co an burabud san tubig san quinabuhli. (*Apoc. XXI. 6.*) Quinahan-glan nga onahon anay an santos nga laga san uray nga caipa san mga calag nga cacanhian san Guinoo; con si San Ber-

nardo. ¡Ay calag nga mangalas! ¡Buot ca ba magtamay san pagcasacrilegio san sini nga guinamahali nga canon. Harani na ini nga pagtamay nga sugad, con diri ca naiipa san usa nga caruyag nga uray nga ipinapagharayo san cangalas san imo casingcasing. Papagdungan mo ini nga ticos nga caipa san imo iquinapagcarawat, nga dida ticing an imo pagtoo san sinin guinamahali nga canon, dida man an imo paghigugma sa Dios ug dida man liuat an mga capulsanan nga ticing san Eucaristia.



3.<sup>o</sup> Ang Dios napaisul ug napaubos san m̄ga maglabiao condi iya man ibinahatag an gracia san m̄ga mapaubsanon. (*S. Pablo c. XI. 9.*)

**H**UNAHUNAON mo con sino ba an nacanhi sa imo, ug con sino ca ba nga nadaraon sa iya, an nacanhi sa imo amo an Guinoo, an Hadi, an Dios ngahao nga magburuhat san ngatanan nga aton quiniquita, an imo ngahao Manonobos nga matabum nga say an calipayan san ca-Angelesan didto sa langit, an Dios nga macagagahum nga nagbuhat man sa imo, cay basi ca mahigugma sa iya dinhi sa tuna ug matacus ca man mahagugma ug umangbit san iya catahuman

didto sa lanġit: con ini nġa Dios ansia an nacanbi sa imo ano an paman imo quinahan-glan? Ano ba an igbabalos mo sa iya? An imo mapaubsanan nġa casingcasing, an imo bug-os nġa paghigugma, ansia an quinaroroyag san Dios sa imo, amo an papaglarang, ug pagtuha sinin orasahon nġa Sacramento: quinonsasaran niya si Santa María san pagcarauat san aton taramayon nġa pagcatauo, cay inaguian niya dida can María an camapaubsanon. *Quinita niya an camapaubos san iya oripon, ug amo nġani cay pagnġaranan aco nġa Bendita san nġatanan nġa mġa Catulinan.* (Mag. C. 3.) Icao, sino ca ba

\*

con diri usa nga olod nga taramayon, usa nga macasasala nga tacus unta pagsaquiton upod san mga pinilian tungud san imo mga pagtamay sa Dios! tungud sito nagdodoble ang imo catungdanan sin pagpabos san atubangan sinin Sacramento sa gugma, labipangani cay an Dios nahatag sin gracia san mga mapaubsanon. Paraon mo la an camalabiao ug camapalabilabi, cay imo na pagpupulsan san imo pagcarauat san santos nga Eucaristia.



## ICAUNUM

### NĀA PAGPALANDONG.

# Tunġud san capulsanan nġa ticang san pagcarauat san Eucaristia.

1.<sup>o</sup> Daraon camo sa iya ug paglamragan camo. (*Ps. XXXIII. 6.*)

**A**N capulsan sanan mġa nadaraon can Jesucristo, amo an pagpaua ug pasirac san ira mġa hunahuna san pagquitasan mġa Misterio nġa hataas.

Siya an capua naglambragsan nġalanan nġa mġa tauo. (*Joan. I, 9.*) Ipaharayo mo sa imo an mġa casisidman! ;Abaa pagcadaco san imo camasirom

san pagquilala mo san Eucari-  
ristía! Diri ca maaram n̄ga  
san pagbabin ni Jesús san ti-  
napay inabrehan ug -guinbu-  
claran an m̄ga mata san m̄ga  
Discípulos. (Luc. XXIV. 31.)  
Amo man an tambalan n̄ga  
macapagbuclad san imo m̄ga  
mata. Buot macabati sa imo  
san binati san buta n̄ga taga  
Jericó. *¿Ano ba an nimo caruyag  
n̄ga acon pagbuhaton?* (Luc. XVIII  
41.) *¿Ay calooy n̄ga uaray su-  
gad!* Siring ca opod sadton  
buta. *Guinoo n̄ga macaquita aco.*



2.º Siya in mapono sin caupayan san imo caipa, ug pagliluianan icao sugad san tamsi san imo cabag-o, con calacsi. (*Ps. CII 5.*)

**B**AGA la maglitiguran an calag con nagluluya, ó nahubia san pagsonod san mapay nga batasan. Condi con maglain, nagpacabata ug nababag-o. Pagticang-an mo an batasan nga moupay san marig-on nga casingcasing, cay basi mahimo ca nga malacsi ug mabascug nga cristianos: Dida nimo cucuhaon san mapay ug masucot nga pagcomulgar; inin pagcamarig-on mo, mapaharayo sa imo an eangalas con imo pagsondon ini; cay an santos nga Euca-

ristia nga amo an lauas san aton Guinoo Jesucristo naglililian san tauo san ca bag-o ug camalacsi san pagbigugma sa iya, ug san pagsonod san iya santos nga batasan.

3.º Natnedao si Maria, ug nagla-cat sin madagmit sa Montaña. Guintuman ini tungud cay quinarauat niya an Dios nga aton Manonobos.

**M**ACAAN na siya con si San Ambrosio, condi sa cahitaasan? Ansia man ngahao an imo quinarauat san imo pagcomulgar, adton ngahao nga quinaraut ni Santa Maria: ansia man an pagtutumanon dida sa imo con diri ca ma-caulang, malacat ca san ca-

hitaasan san maupay nga buhat; con diri ca mabiric san imo bunahuna dida san mga tunanon, ug malacat ca san dalan san mga maupay nga buhat sin cadagmitan, cay an Dios ngahao nagbubulig san mga nagtatalingoha.

Condi diri an Dios macahimo sini con diri caman maglulugaring sin pagoyon san iya santos nga caborot-on.





## ICAPITO

### NĀA PAGPALANDONG.

## Tunġud san iba pa nġa caupayan can Eucaristía.

1.º An tauo macaon san tinapay san mġa Angeles. (*Ps. LXXVII 25.*)

**S**INISIRING an Eucaristía tinapay san mġa Angeles, diri cay nacaon sira san mao nġa tinapay; condi cay an mġa tauo nġa nacarauat, ġuinhihimo sira sugad san mġa Angeles, ihinatag san mġa tauo, cay basi masugad sira san mġa Angeles, con si Hugo.

Tubanġan nimo con mauray ca con magatias caman

san m̄ga vicio, ug con Santos ca man, sugad san lauas san imo quinarauat n̄ga uray, matinomanon, ug Santos siya. Tinoyo mo n̄ga gayud con diri ca masugad: ;Ug cay ano ini, n̄ga imo maraut n̄ga balos, con mahihimo ca man mahiangum san cauray san m̄ga Angeles?

2.º An n̄gatanan n̄ga nacarauat sa iya linagan sin gabum n̄ga mahimosira n̄ga m̄ga Anac sa Dios. (*Joan. 7. 12.*)

**A**N capulsanan san Santísima Eucaristía amo ini: n̄ga mahimo ca n̄ga Anac sa Dios; diri matuod n̄ga Anac, cundi pinaca Anac niya. Ug tungud sini nasasacop ca san pinano-

nod niya, cay con si quita m̃ga anac niya sugad man manonod quita niya con si San Pablo. ¡Ay pagcadaco ñga pagcalooy san Dios! Hunahunaon mo con sino inin imo Amay ug con sino man an imo bugto. ¡Pagcadacu san imo higugma, an imo catahud ug paglaom ñga imo pagdadad-on san iya atubang̃an! ¡Ay pagcamalain ca man dao ñga Anac, ug bugto hasta iton niyan ñga Anac ug bugto! ¡Diri ca na aalo san sini ñga imo casugad? Ug ano an imo pagbubuhaton ticang niyan, cay basi ang̃ay ñga pagñgaranan mo an Dios ñga imo Amay, ug si Jesús ñga imo bugto? Quilalá-ha mo dao

an imo talahoron nga pagca-  
hintang, ug tungud cay nag-  
causa ca sa Dios ug can Jesús:  
magtalingoha unta ca nga diri  
nimo pagbalican san imo ona  
nga batasan nga diri angay,  
con si San Leon.

3.º An nacarauat sa acon, nabu-  
buhí man tungud sa acon. (*Joan. VI.*)

**A**Y ;sano maabut adton ho-  
ras nga macasiring ca sin  
totoo, nabuhí aco, condi diri  
aco; cay Jesucristo an nabu-  
buhí na dinhi sa acon? (*Gal. II.*  
*20.*) Tuguti mo na la nga si  
Jesús nga mabubuhí, ug ma-  
guinocoy sa imo, tungud san  
imo paghigugma sa iya, ug  
tungud man san imo pag-ala-

gad san iya santos nga cabu-  
rut-on; hauiri mo an imo ca-  
lauasnon, an imo pagcamaipa-  
hon, ug an imo mga cahili-  
gan; ngan si Jesús diri ma-  
baya sa imo, diri gud mabu-  
lag sa imo, cay iya ngani ca-  
lipayan an paghonong san mga  
calag san taño nga uaray sala;  
ayao pagbaliqui san pacasala,  
cay si Jesús nga imo Mano-  
nobos nga higugmaon mabu-  
buhì dida sa imo sa guihapon.

Macaca-agui ca ba sin su-  
gad nga gugma, ug pagca-  
looy? Diri nga gayud: pagba-  
balsan mo si Jesús, ug icao  
mabubuhì man tungud can  
Jesús niyan ug sa caguihapo-  
nan. Amen.

SEMANA SANTA



---

---

SEMANA SANTA

ICAPITO CA ADLAO

CUN

SEPTENARIO SAN SEMANA SANTA

ÑGA

amo an pito ca adlao nga pagbabasahon san cristianos san pagpalandong san mga misterio nga iguintuman san mao nga camahalan nga mga adlao, cay an pagpanobus sa aton ni Jesucristo.

---

**DOMINGO DE RAMOS,**  
CON SA MGA LUCAY.

**S**AN harani na an adlao nga ighahalad ni Jesús san iya quinabubi opod sin dirí maisip



nga mga casaquitan sa Dios Amay tungud san sala san tauo, namolong san duha san iya mga Apóstoles, sin pagsiring: Cadto-a niyo didto sadton lugar nga naatubang sa iyo, ug didto iyo quiquitaon in usa nga Jumenta opod in nati nga iya anac nga hinugutan, buhi-i la niyo, ug dad-dà la nghanhi sa acon. Ngan con mayada magpaquiana sa iyo sin a-ano man, sidnga, nga an Guinoo may quinahanglan sa ira: nghan pagtotogutan camo dayon, Guintuman ini san mga Apóstoles, ug ira guinhapinan an hayup nga Pollinos san ira mga panapton nga capa, ug nasa-cay si Jesús, nghan nagpasi-

n̄gadto sa Jerusalen, n̄gan san harani na, nabantug sa Ciudad sa Jerusalen, n̄ga tiabut si Jesús, ug sa layonlayon natiroc in damo n̄ga m̄ga tauo, babaye ug lalaqui, bata ug tigurang ug nanhitapo can Jesús san daco n̄ga calipay nira: ibinutang san m̄ga calle n̄ga aaguian ni Jesús an ira m̄ga mantilla, m̄ga capa, ug iba pa n̄ga m̄ga panapton n̄gan iguin-saborag in m̄ga lucay, ug m̄ga Ramos n̄ga Olivas, ug san daco n̄ga calipay nagecanta ug nagdayao sira can Jesús sin pag-siring: *Hosanna filio David: benedictus qui venit in nomini Domini*, n̄ga ansia ini: An pag-himaya san anac ni David: ben-

ditos an macanhi san n̄garan san Guinoo.

Hunahunaon mo, ó cristiano, n̄gan si Jesús nacadto niyan sa Jerusalem sin sugad, cay an pagpasabut, n̄ga iya gud cacarauaton san daco n̄ga calipay san iya casingcasing an n̄gatanan n̄ga m̄ga casaquitan m̄ga cabidoan, m̄ga pagtamay hasta pa an camatayon n̄ga papagantoson san sacop sin pirala caadlao san siton Ciudad sa Jerusalem; an daco n̄ga iya pagtalingoha n̄ga pagquilalon, ug pagdayaon an Dios, ug sugad man an pagtuman san caburut-on san Dios Amay, tungud san pagpanobos san m̄ga tauo, ansia an pagpacalipay san

iya buot san pagcarauat sadton mga casaquitan nga daan naa-  
tubang san iya Diosnon nga  
pamorobuot. Guinpapasabut pa  
man sa aton dida nga an mga  
pagdomot mga paglamay, mga  
pagyubit, ug mga pagpasirapa,  
nga pinaantos na nga daan sa  
iya san Ciudad sa Jerusalem san  
iya mga pagcada uaray paca-  
paron san iya casingcasing san  
gugma nga dacu sa ira; ug  
ansia naman ini, an paglaov,  
ug pagtutdo sa iya, nga sin  
paquigcaupay sa iya san diri  
maisip nga caupayan con-baga  
magtalingoha siya ug diri mag-  
pacabungul sin pamati san iya  
mga tutdo.

¡Ay paghigugma ni Jesús

n̄ga uaray tubtub! ;Ay calayo  
n̄ga mabascug san gugma n̄ga  
an m̄ga tubig san m̄ga cabi-  
doan, ug casaquitan, uaray  
pagcaparong san gugma ni Je-  
sús! Hasta pa niyan nagdada-  
yon ini n̄ga paghigugma niya  
cay con naglaoy siya san acon  
calag san iya mahal n̄ga gracia,  
ug nagatrever aco sin pagpa-  
casala, n̄ga amo na an naca-  
paiuas sa iya dinhi sa acon  
nabalic siya, liuat sa acon  
con naghinulsul aco, ug tina-  
tagan aco liuat niya san iya  
guimamahali n̄ga gracia, bali-  
can co liuat san pagpacasala,  
n̄gan pagtamay, ug hasta pa  
san pagparaisang liuat sa iya  
sa Cruz, tungud san acon ma-

curi nga casual-anan, nabalic pa siya guihapon nghanhi sa acon, ug naglaoy san acon calag san iya mahal nga gracia san pagbasol co na man liuat. ¡Ay benditos nga paghigugma nga usa cayucot, pagdayegon san mga Angeles!!!

ORACIÓN.

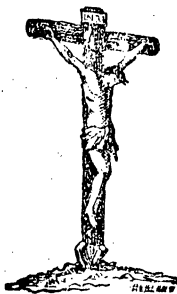
**A**Y harangdon nga Hadi nga Jesús! benditos ca sa guihapon, maghimaya sa imo, nga Anac san Dios Amay, an paghimaya, hosana ug bendicion san macanhi san ngaran san Guinoo; nagpasalamat aco sa imo. Manonobos co, tungud san imo gugma sa acon, cay bisan aco an nagpadugang san

imo mga casaquitan tungud san  
acon pagpacasala, imo aco qui-  
nalooyan san pagcalooy mo sa  
acon san imo mahal nga gra-  
cia sin nacadamo na. ¡Ay Jesús  
co nga guimatam-isi! calooye  
aco guihapon ngan tuguti na-  
man aco an capaua san imo  
gracia, agud diri aco masugad  
sadton taga Jerusalem, nga ta-  
liuan na magquilala ug mag-  
dayao sa imo, san mataodtaod  
nga adlao sini; nagdomot, nag-  
tamay, ug nag-guliat sira sin  
pangaro san camatayon nimo  
sa Cruz. ¡Ay cabuhian san acon  
calag! Buot na aco mahigugma  
sa imo, calooye aco ug perdo-  
nahe an acon mga magraut nga  
balos nga ticang san acon ca-

salanan, ug tuguti aco, mien-  
tras mabuhi pa aco n̄ga pa-  
pagatuban̄on co an imo m̄ga  
casaquitan, n̄ga imo guinantos  
san pagpanobos sa acon agud  
aco matacus magquita sa imo  
ug maha-agum sa imo sa ca-  
himayaan sa langit. Amen.

*Pan̄gadieon an Guinoo co Je-  
sucristo n̄gan sin pito ca Amay  
namon, Maghimaya ca María  
ug Gloria Patri pahanunungdan  
adtan paglaoy ni Jesus sa Je-  
rusalen: ug san catauohan: ug  
isasonod man an pagbasa san  
Pasion san aton Guinoo Jesucristo;  
n̄ga ansia man an guinbabasa  
niyan n̄ga adlao san Padre n̄ga  
nagmimisa.*





## PASIÓN

SAN ATON GUINOO JESUCRISTO.

*Segun San Mateo.*

**S**AN sadton tiempo: sinmi-  
ring ni Jesús sa ira mga  
Discípulos; † Sayud camo nga  
duduha na la caadlao ticang  
niyan, amo an pagsingba, con  
pagcelebrar san Pascua; ug an  
Anac san tauo papagtubianan,

cay an pagraisang sa Cruz.  
C. Sadto an mga Príncipe sang mga Sacerdote, ug an mga catiguranan san bungto nag-oatirig-ob san palacio san Príncipe san mga Sacerdote, nga si Caifás an ngaran. Ngan nagsosorosagdong sira con maunauo hinpaghidacpi sa limbong si Jesús, ug pagpapatayon siya. Condi nacasiring: S. Diri san adlao nga fiesta, tingali uma-but in ano manla nga alboroto con boruca san bungto.  
C. Ngan san nacada si Jesús sa Betania sa balay ni Simon an capatason, in mabut in usa nga babaye nga nagdadara sin usa nga vaso nga alabastro pono sin unguento nga mahal guin-

bub-an an iya olo san nalin-cod pa sa lamesa. San paca-quita sini an iya m̄ga Guin-ton-an, nasina sira sin pagsi-ring: S. ¿Ano ba an hintutung-dan sini n̄ga pagcaragui? Ma-cacapagbaliguia sin mahal 'an sinin unguento, cay an pagli-mos san m̄ga pobres. C. Condi san pagsubut sini ni Jesús sin-miring sa ira. † ¿Ano ba an pagsauay niyo san sini n̄ga ba-baye? An guinbubuhat niya sa acon, maupay n̄ga gayud n̄ga buhat cay mayada camo gui-hapon sin m̄ga pobres, condi sa acon diri sugad. An pag-bobo niya sinin unguento san acon lauas, guinhirugan aco niya, n̄ga baga inandaman niya

basi aco iglubong. Matuod an pagsiring co sa iyo nga bisan diin pag-uualibon inin Evangelio san bug-os nga calibutan pag-aasoyon man, cay an pagdayao san sinin babaye, an guinbuhat niya. C. Sadto nga-hao usa san napolo cagduha nga Apóstoles nga si Judas Iscariote an ngaran nacadto san mga Príncipes san Sacerdotes? ug sinmiring sa ira: S. ¿Ano ba an ihahatag niyo sa acon, ngan pag-entregahan co sa iyo? C. Ngan siya guinsaaran nira sin catloan casalapi. Ngan ticang sadto nagtuha siya ug iguinlarang sin maupay nga ocasion san pagtubian sa iya. San primero nga adlao nga

iglelehe nga ayunos con pag-iclop an pagngaran, hinmarani an mga Discipulos can Jesús ug sinmiring sa iya: S. ¿Diin ca caroroyag nga pag-andaman ta icao san mga quinahanglan sa pag-iclop san Pascua? C. Ug si Jesus sinmiring sa ira. † Cadtoon niyo sa Ciudad san balay sin usa catauo nga sidngon: An magtoroon nasiring: An acon horas hirani na, san imo balay an pagcelebrar co san Pascua opud san acon mga Discipulos. C. Ngan an mga Discipulos nanmagtuman sugad san iguinsugo ni Jesús ug nagtima sira san pag-iclod cun Pascua. San nacuculop na, ó bag-o nga pagsisirom

nalincod siya sa lamesa opud an iya mga Discípulos. Ngan san mangangaon na sira, namolong sa ira: † Matuod ini nga pagsiring co saiyo nga usa sa iyo magtutubian sa acon. C. Ngan ini nacabido nga gayud sa ira, ug an tagtaga sa ira nanmagpaquiiana sa iya. ¿Si aco ba Guinoo? C. Ngan siya nagbaton sa ira. An domungan sa acon sin pagsulod san iya camut sa platon ansiya an mag-centregar sa acon. Matuod an Anac san tauo tiu-uli na sugad san iguinsurat, tungud sa iya: Condi cairo san tauo nga mag-centregar san Anac san tauo. Maupay lugud unta nga uaray ca ta-

tauohi adton tauo. C. Sadto ngahao si Judas nga amo an nagbabaliguia sa iya nasiring: S. ¿Aco bá magtoroon? S. Sa- iya nag-ibaton: † Icao an na- saring C. Ngan san nagingi- clop na sira nacaput si Jesús sin tinapay ug iya guinben- dicionan: guinpinit-pinit, ug guiubahin, ngan ihinatag sa ira nga mga Discípulos sa pag- siring. † Yia pangon camo, ansia ini an lauas co. C. Ngan quinmaput san Caliz, nagpa- salamat niya, ngan ihinatag sa ira, sin pagsiring: † Pangi- noon camo ugatanan sini amo an acon dugo san bag-o nga Testamento nga ino-ola tungud san cadam-an san pagbayad.

san casal-apan. Ngan isiniring  
co sa iyo nga ticang niyan  
diri na aco mainom san sinin-  
bunga san Parras tubtub san  
adlao nga uminom sin bag-o  
opod sa iyo san guinhadian  
san acon Amay. C. San cata-  
pus san Himno, nagboronog  
sira Jesús ngatdo sa buquid  
nga Olivete. Sadto namolong  
si Jesús sa ira: † Camo nga-  
tanang mag-iilub sin escándalo  
dinhi sa acon niyan nga gab-i;  
cay iguinsurat na. Pagsasa-  
maron an Pastor, ug magsa-  
sarang-sarang an mga Ovejas  
san ira catig-oban. Cundi ta-  
liuan na ini aco mabubuhi li-  
uat, magoona aco sa iyo sa  
Galilea. C. Ug si Pedro nag-



baton sa iya sin sugad. S. Bisan sira ngatanan pasulayan dida sa imo, diri aco mapasulay: C. Si Jesús namolong sa iya: † Matuod nga namolong aco sa imo, nga niyangud nga gab-i con manogaocan manoc, iglilirong mo aco sin macatolo. C. Nasiring sa iya si Pedro: S. Bisan quinglang pa nga mamatay aco opud sa imo, diri co icao iglilirong. C. Ug amo man ini an isinabat san ngatanan nga mga Discípulos. Taliuan nagboronog sira Jesús san usa nga tanaman nga guingangaranan Getsemani, ug nasiring sa iya mga Discípulos, lingcod camo dida mientras macadto aco

didto nga mag-ooracion aco.  
C. Napaupod can Pedro, nghan  
san mga anac ni Cebedeo ug  
nagticang sin pagcabido, ug  
pagcasaquit. Sadto nasiring sa  
ira. † Nabibido an acon calag  
ngada san icamatay; hulat  
camo didi, ug bantay camo  
opod sa acon. C. Nghan san pa-  
gus-uag sin gutiay, quinmaub  
siya ug uacasiring san iya pag-  
ampo. † Amay co: con baga  
mahihimo ipaus-uag mo la  
ngadi sa acon iton Caliz; condi  
diri, say matutuman an acon  
caburut-on, condi an imo la.  
C. Nghan nagbalic siya san iya  
mga Discipulos nga nanhihi-  
ngatorog na sira; ug sinmi-  
ring can Pedro: † Ano, juga

uaray ca pacahimo sin pag-agma sin usa ca horas, opod sa acon? agma-i, ug pag-ampo-a niyo, basi diri camo pagdag-on san paulay. An calag matood maga-an condi an lauas maluya. C. Nabulag sa ira sin macaduha, ug nag-ampo siya sa pagsiring: † Amay co, con ini nga Caliz diri macaca-agui tubtub aco diri ominon sa iya, tutumanon an imo caburut-on. C. Ngan binalic liuat, ug naquita sa ira nga nauhinhingatorog, cay an ira mga mata nacacagool san capirao. Ug binayaan sira nga mapasingadto siya liuat, ngan nag-ampo sin macatolo sin pagsiring san mao na nga mga

polong. Sadto nabalic sa ira mga Discípulos, ug nagsiring sa ira: † Catorog na camo, ug pahuay; inabut na an horas, ug an Anac san tauo pagtutubianan san mga camut san mga macasasala: buhat camo, taná quita cay ticaharani na an magtutubian sa acon. C. Nagyacan siya ini san naolpot na si Judas, usa san napolo cagduha apod sa iya in damo nga mga soldados nga nagdadara sira sin mga armas nga espada, ug cahoy nga iguin-sugo san mga Príncipes san mga Sacerdotes, ug catiguranan san bungto. An nagbaliguia sa iya nahatag sin usa nga tigaman san pagsiring: S.

Yadto n̄ga acon had-can, ansia na, dacpa niyo: C. N̄gan dayon nagharani can Jesús, ug nasiring sa iya. S. Bantayan ca sa Dios, magtoro-on co. C. Ug nacaharoc sa iya. N̄gan si Jesús nacasiring sa iya. † Sangcay: ano ba an quinacanbi mo? C. Sadto n̄ga-hao naharani sira, ug nagdakup can Jesús, ug guingapus siya. Dida sini usa san n̄ga oropod ni Jesús nacaput san espada, hinolbotan sa tacob, n̄gan san pagtigbas san usa n̄ga surogo-on san Príncipe san n̄ga Sacerdote inot-dan an usa n̄ga talinga. Sadto namolong sa iya si Jesús: † Iuli mo an espada sa iya tacob cayan n̄gatanan

nga nacaput sin espada, san espada man an pagpatayon. ¿Nagbuhunahuna ca ba nga diri aco sadang maquiquita-bang sa acon Amay, ug cacanhi-on aco layon labi sin napolo cagduha nga Legiou nga ca-Angelisan? ¿Matunano ba macatuman an mga Escrituras, nga amo gud ini an caangayan nga pagbubuhaton? C. Sadto ngahao nasiring si Jesús san sadton catirig-oban san mga tauo. † Masugad san usa camacauat an pagsugat niyo nga nagbibitbit como pa sin mga espada, ug balbag san pagdacup sa acon; sa iquinaad-lao naglilingcod aco sa butnga sa iyo san pagtutdo sa Sing-

bahan, ug naray aco niyo li-  
daepi. C. Condi ini ngataman  
guinbuhat, agud pagtuluma-  
non an iguinsurat san mga  
Profetas. Sadto nabaya sa iya  
an iya mga Discípulos, ug nan-  
looc. Cundi sira nagpaniguro  
can Jesus ug guindara nira  
ngadto sa balay ni Caifas, nga  
amo an Príncipe san mga Sa-  
cerdotes, nga amo dida an  
mga Escribas, ug caligurangan  
nga nagcatirig-ob. Ug si Pedro  
nagbibinunyiug sa iya sa ha-  
rayo-ay ngada sa pag-abut san  
atrio san Príncipe san mga  
Sacerdotes. Ug an pagus uag  
sa sacop, naglingcod san li-  
ningcoran san mga criados,  
cay an pagusisa san catapusan.

An mga Príncipes san mga Sa-  
cerdotes, ug an bug-os nga  
Consejo, nagbibiling sin usa  
nga buon nga catadungan  
contra can Jesús, cay basi pag-  
sentenciahan nira sa camata-  
yon; ngan uatay sira pacaagi  
sin usa bisan nag-atubang sin  
damo nga mga buon nga tes-  
tigos. Sa orege inmabut in-  
duba sa ira, ug namolong sira.  
S. Ina nacasiring: Macahimo  
aco magbungeag san Singbahan  
sa Dios, ug pagtitindagon li-  
wat sa sacop sin tolo caadlao.  
C. Nacatuodao an Sumo Pon-  
tífice, ug namolong sa iya.  
S. ¿Diri ca nagbaton bisan ano  
san iguintitistigosan contra sa  
imo? C. Ngan si Jesús naocoy



Ia ug an Sumo Pontífice sin-  
miring sa iya. S. Nagsumpa aco  
sa imo san ngaran sa Dios  
nga buhi nga magaasoy ca sa  
amon con icao ba si Cristo  
an Anac sa Dios. C. Si Jesús  
nagbaton sa iya. † Icao an  
nasiring. Cundi nasiring aco  
sa iyo nga iyo quiquitaon la-  
yon an Anac san tauo, nga  
malingcod sa to-o san gahum  
sa Dios nga cumanhi san mga  
arum sa langit. C. Sadto an  
Príncipe san mga Sacerdote,  
nainmagguisi san iya panapton  
sin pagsiring. S. Nagtatampa-  
las siya sa Dios san pagblas-  
femia, ¿ano nga quinahanglan  
sin testigos pa? ¿Nacabati pala  
camo sin blasfemia? Ano ba

an iyo hunahuna? C. Ug nagbaton sira. S. Tacus siya ipapagraysang: C. Adto ngahao guinludan an iya bayhon, nga nagtamay sira sa iya san mga pagbalbag; ug an iba nagtampalo sa iya bayhon san pagcasiring: S. Cristo tigoha mo cami con ;sino an nagecastigo sa imo? C. Si Pedro nalingcod sa gauas sa atrio; ug san pagharani sa iya in usa nga criada nga babaye nasiring sa iya. S. ;leao man an nacada cau Jesús, an Galileo? C. Condi siya naglirong sa atubangan san cadam-an, sin pagsiring: S. Diri aco nasabut san imo guinyayacan. C. Ug sau pag gaua sa puerta, quin-

quita san usa nga criada ug nasiring san mga nacada dida. S. Amo man ini an opod ni Jesus Nazareno. C. Ug siya nacaglirong sin nacaduha na sa sumpa san pagsiring: S. Diriaco naquilala san mao nga tao. C. Sa mataud-taud hinmarani sa iya an mga nacada dida, ug namolong sira can Pedro. S. Seguro icao man an oropod siton mga tauo cay an imo yenac-nan dayag sa pagquilala sa imo. C. Sadto nagticang siya sin pamuyayao ug sin pagsumpa nga uaray niya pagquilala siton tauo; ug sadto ngahao timmugaoc an manoc, ug si Pedro nananumdum sa polong nga isiniring

sa iya ni Jesús; nga antes anay tumugaoc an manoc, iglilirong mo aco sin macatolo, ug san paggua sa gauas nagtangis san daco nga cabido. San pagcaaga na, an ngatanan nga mga Príncipes san mga Sacerdote, ug an mga catigurangsan san bungto nagcatirig-ob san paglarang contra can Jesús, cay an pagpatay sa iya. Ngan guinapus na siya iguindaro, ug iguinentregar san Presidente ngan si Poncio Pilato. Sadto si Judas nga nagbaliguia sa iya, san pagquita nga si Jesús guinase-sentenciahan; guinbasulan, ug i-inuli niya an catloan ca salapi san mga Príncipes san mga Sacerdote, ug catigura-

nġan san bungto san pagsi-  
ring: S. Nacasala aco san pag-  
tubian co sa iyo san dugo nġa  
uaray sala: C. Condi sira nag-  
baton sa iya. S. ġAno in amon  
labut? icao la an maghunahuna:  
C. Nġan ipinilac an salapi sa  
Templo, nahabulag; nalacat; ug  
naghicog. An mġa Príncipe  
san mġa Sacerdotes san pag-  
porot nira sadton salapi na-  
casiring: S. Diri matadong nġa  
igbutang ta san Tesoro, cay  
bayad ini sin dugo. C. Nġan  
san catapus nira pamorobuot  
sito, nagbutong sira sin tuna,  
cay panlulubnġan an mġa Do-  
morō-ong. Tunġud sito ġuin-  
nġanġaranan adton tuna hasta  
niyan nġa mġa adlao, *Hacel-*

*dama*, nga amo ini tuna san dugo. Sadto natuman an iguintagna san Profeta Jeremías, nga nasiring. Ngan nacarauat san catloan ca salapi, bayad nga iguinbale san iguinpabalgua san mga anac sa Israel ug ihinatag nira tungud san tuna, sugad san iguinpasabut sa acon san Guinoo. Ug si Jesús pinaatubang san Presidente, ug ini nagpaquiana sa iya. S. ¿Icao ba an Hadi sa mga Judíos? C. Ug si Jesús namolong sa iya. † Icao an nasiring. C. Ug san pagqucha sa iya san mga Príncipes san mga Sacerdotes ug catigurangan uaray niya pagbaton bisan ano. Si Pilatos adto nasinug sa iya. S. Diri nimo

pinamamati an in cadaman nga mga sombong san sinin mga testigos? C. Condi siya uaray pagbaton sa bisan ano, nga sa tungud sini nahitingala an Presidente sin dae nga gayud: Nagbabatasan an Presidente san adlao nga fiesta sin pag-buhi sin usa nga preso nga inaaro san bungto. Sadto nahatuman nga napreso in usa catao nga bantugan nga si Barrabás an ngaran. Nagtirig-ob sira ngatanaan, ug guinpolong-polongan ni Pilatos. S. Sino an iyo caruyag nga lilibrehon, si Barrabás ó con si Jesús nga guingamngaranan Cristo? C. Cay sayud siya nga tungud san caaua itinubian san iya

mga camut. S. Ug san nag-  
lilingcod siya san iya tribu-  
nal iguinpasiring siya san iya  
asawa. Ayao ca paglabut san  
calipungan siton matadong, cay-  
niyan nga adlao nasacquit aco  
caupay tungud sa iya san mga  
calihayag nga acon quinmita.  
C. Condi an mga Principes  
san mga Sacerdotes, ug san  
mga caligurangan nagsagdon  
nga gayud san bungto nga  
manangaro la sira can Barrabas,  
ug pagsesentenciahon si Jesus.  
Ngan san pagsiring sa ira san  
Presidente: S. Sino sa ira nga  
duba an bubuhian co? C. Nag-  
baton sira. S. Si Barrabas.  
C. Namolong si Pilatos. S.  
;Ano ba nga bubuhaton co



can Jesús nga guinganngaran  
nan Cristo? C. Nagbaton sira  
ngatanan. S. Ipapagraisang mo  
la siya. C. An Presidente na-  
siring sa ira. S. ¿Ano nga bi-  
nuhat niya nga maraut? C.  
Ug sira nanmandugang an ira  
pagguliat, sin pagsiring. S.  
Igraisang mo na la. C. San  
pagquita ni Pilatos nga diri  
siya nagpupulos condi nagti-  
tidugang la an alboroto, na-  
pacuha sin tubig, ug nanbu-  
nao san atubangan san bungto  
sin pagsiring: S. Inocentes gad  
aco san dugo san sini nga ma-  
tadong. Camo na la an ma-  
aram. C. Sadto pinabuhian  
niya si Barrabás; ug san ca-  
tapus igpahampac si Jesús,

nag-entregar siya sa ira, cay igraraisang sa Cruz. An mga soldados san Presidente, san pagsoled can Jesús san Pretorio, pinapagformar, nga maglibut sa iya an guardia; hinocasan san iya panapton, ug guinbistihan siya sin usa nga manto nga grana. Ngan naglarang sin usa nga corona nga tonocan guin podongpodongan an iya olo, ug ibinutang in usa nga cauayan san iya camut nga te-o ug nan-yocbo, nan caub-caub ngan sing pagsiring: S. Maghimaya ca Hadi san mga Judíos. C. Nan san paglura san baihon, san nacaput san cauayan, guinbalbag an iya olo. Ug taliuan

pagtamay sa iya hinucasan liuat sadton manto; guinbistian liuat san iya lugaringon nga panapton, ug guindara siya san pagraisang sa Cruz. San pag-gua nahapato sin usa catauo, nga taga-Cirene, nga si Simon an ngaran, ug guinpirit nira sin pagpasag san Cruz ni Jesús. Innabut sira san lugar nga sinisiring Gólgota nga an cahologan lugar san Calabera. Ngan guinpainom sin alacsio nga sinac-tan sin apdo; ug san pacatilao uarray niya pag-inum. Ug taliuan iguinarisang sa Cruz, guinbabihin an iya panapton nga iguinsugal basi matuman an iguintagna san Profeta nga na-

siring: guinbahinbahin an acon panapton ug an acon Túnica iguindula. Ngan nanlingcod sira ug nagbabantay sa iya. Ngan ibinutang sa baubauo sa iya olo, an mga polong nga mag-asoy san causa san iya iquinamatay. *Ini si Jesús, Hadi san mga Judios.* Sadto ngahao igainraisang, opod sa iya in duha nga macawat usa sa to-o, ug usa sa uala. Ug an mang naragui didto nagsusumpa sira sa iya san paglorolingiolingio san ira olo, ug san pagsiring. S. Bah! icao an nacabungcag san Singbahan sa Dios, ug sa sacop sin tolo ca adlao matitindog liuat? bauion mo an imongahao lauas: con si icao an Anac sa

Dios, lusad ca sa Cruz. C. Sugad man sini an pagtamay san mga Príncipes san mga Sacerdotes opod an mga Escribas ug catigurangan sin pagsiring: S. Nabau siya san iba ug sa iya ngahao diri nacacapagcabau. Con amo siya an Hadi sa Israel malusad lugud siya sa Cruz' magmamatuod cami sa iya. Natapud siya sa Dios; con an Dios mahagugma sa iya, baui-on niya ito niyan cay nasiring man: Si aco an Anac sa Dios. C. An mga macauat nga naharaisang man opod sa iya nagtatamay man sin sugad. Condi ticang san horas nga icaunom san adlao ngada san icasiam an bug-os nga tuna

inabutan sin casisidman. Ngan san harani na an icasiam nga horas nangaraba si Jesús san hataas nga tingug sin pagsiring: † *Eli, Eli ¿lamma sabac-thani?* C. Nga amo ini. † Dios co, Dios co, ¿ano an pagbayá mo sa acon? C. An iba san mga nag-aatubang san pacabati sito nacasiring. S. Can Elías nag-tatauag ini. C. Ngan dinmalagan in usa sa ira naporot sin usa nga esponja nga hinolos sin soca, ug ibinutang san usa nga cauayan, ngan himarani basi ominom. Condi an iba nacasiring. S. Bay-i, ug qui-quitaon ta con macanhi si Elías san pagbauí sa iya. C. Condi si Jesús san pangaraba

san icaduha san bataas nga tingug, itinubian an iya Espiritu: (*Dinhi manlohod nġantonan, nġan humulat sin guciay.*) Ug quita-á dao nga an belo san Templo nagecacaguisi san duha cabuca ticang sa igbao hasta sa ilarum; an tuna linminug, ug an mga bato nagecaboboong, ug an mga linogngan inabrehan, ug damo nga lauas san mga matinumanon nga mga minatay, nagecabuhi liuat, ug san paggua san ira linob-ngan, taliuan, san pagcabuhi liuat san Guinoo, nacadto san santos nga Ciudad ug sa pag-olpot nira sa cadam-an.

Cundi an Centurion ug iba

pa nga mag-oropod sin pag-bantay can Jesús san pagquita san linog, ug san iba pa nga nagsucceeder nagecabahadlic sin dacu, ug nacasiring. S. Matuod nga gayud nga amo siya an Anac sa Dios. Nacadto man didto in quiniquita sa horo-harayo in damo nga cababaven-an nga nagboyog can Jesús ticang sa Galilea, nga naglibang sin pagsirve sa iya. Ug dida sira nacada si María Magdalena ug Maria iroy ni Santiago, ug ni José, ug an iroy san mga anac ni Cebedeo. Pagcacolop na nacanhi in usa catauo nga mangaran nga taga Arimatea nga si José an ngaran, nga Discípulo ni Jesús.



Ini nacadto can Pilatos ug na-aro sa iya san lauas ni Jesús. Si Pilatos sadto dayon nagsugo nga pagentregahan. Ngan san pagcarauat ni José san lauas guimpotos niya sin usa nga taplac nga limpio ibinutang san usa nga lub-nga-nan nga bato nga bag-o nga iya lugaringon: ug taliuan tinahuban an Ioho san Sepulcro san usa nga bato nga daco, inuli siya. Si María Magdalena ug adton usa nga María nan-lingcod didto sa atubangan san Sepulcro.

*Pagmorobuoton sin gutiay ug onina pagbabasahon san sumunod.*

---

**S**AN nasunod nga adlao san Preparación, cun Pagan-dam an mga Príncipes san Sa-cerdotes, ug mga Fariscos na-cadto sira can Pilatos sa pag-siring sa iya: Señor nahanum-dum cami nga adton buaon nga tauo sinmiring san buhi pa siya: Mabubuhi aco san icatolo ca adlao sugo nga la nga pag-bantayan an Sepulcro, hasta san icatolo ca adlao tingali ma-canhi an iya mga Discípulos, nğan cauaton; ug sumiring sa bungto; Nacabuhi dida san mga minatay ag macuri pa inin orge nga pagsala san pri-mero. Nacasiring sa ira si Pi-latos: mayada camo mga guar-

dias, cadto, ug pagbantaye niyo sugad nga sayud na camo: Nacadto sira ug sa pagseguro sa Sepulcro guinsellohan an bato, ug binutunghan sin mga guardia.

*Isinohonod an pagbasa sa Santos nga Misa sa pagina 31 an pagbasa san Pasion.*

## LUNES SANTO

**H**UNAHUNAON mo, cristianos, san sini nga adlao nga si Jesucristo nga aton Manonobos, taliuan siya pagtutdo san sacop sin tolo ca tuig, san iya mga Discipulos ug mga Apóstoles san Santos nga batasan sa Dios

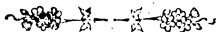
nga iya iguinpamatuod, ug  
iguinparig-on san diri mai-  
sip nga mga milagro nga  
orosahon, sugad san pagpa-  
caupay san mga magsaquit nga  
san usa la nga iya polong,  
nag-uupay an ira lauas; an  
mga ngula, mga buta, ug mga  
bungul, tinagan san usa la ca-  
dagmit sin pamati, pagquita,  
ug pagyacan: pinauli niya an  
quinabuhi san mga minatay;  
pinacaon ug guinbosog an diri  
maisip nga mga taao nga mga  
magluya na, ug ito san lima  
la cabug-os nga tinapay ug  
sin duha nga isda; ngan pi-  
naiuas an mga demonio san  
lauas san damo nga taao nga  
nasaquit sin uaray calooy ug

casadangan san mao nga mga demonio, an pagpaalacsio san tubig, an pagcabanhao san mga minatay; ug iba pa man hionong guihapon sin paquig-caupay san ngatanan nga mga tauo, cay basi mangilala sira sa iya, nga amo nga gayud an Manonobus san calibutan, nga amo siya an Anac nga Dios, nga sa Dios Amay bug-tong nga Anac, nga nagpacatauo, ug nagpacatig-ob an iya pagca-Dios san pagcatauo san guiouraye nga tiyan ni Santa Maria, basi macahimo siya mag-autos sin casaquitan nga igbarayad san casalanan san catauohan; ug pagbau san ira calag san gahum san

demonio, ug san infierno, ug pagpauli nğan pagbalic sa iya Amay nğa Dios san cahimaya ug guinhadian sa langit: labut sini nğa diri nğa gayud mahihimo pagasoy sin hingpit, masocot siya magampo, maquimalooy, ug mag-oracion san iya Amay nğa Dios tungud sa aton nğan guintutdoan an mğa Disípulos con manano maquiquimalooy sira sa Dios, cay basi sira man magtututdo san iba nğa mğa tauo. San tapus na ini ngatanan, ug san harani na an adlao nğa ighahalad niya an iya quinabuhi san cahoy sa Cruz, nacadto siya sa camingauan, ug nagpuasa sin capatan ca adlao

sin naray siya pagcaon, ug  
ominom sin bisan ano, ug  
nagampo, ngan nag-oracion  
san iya Amay nga Dios, cay  
an pagtima na diya ug pag-  
marig-on pa an iya casingca-  
sing san pagcaonal, ug pag-  
antos san labi nga macaharad-  
loc nga casaquitan ug cabi-  
doan: nga papagantoson san  
mabangis nga mga Fariseo nga  
Judios nga daan sira nagdo-  
mot sa iya; tungud cay na-  
cacaawa sira sa iya, tungud  
san iya mga binuhat nga oro-  
sahon san pagquigcaupay san  
mga tauo nga nasonod na sira  
sa iya san dacu nga catalahu-  
ran, cay nasabut nga ansia  
an Manonobus san calibutan:

ug an mao nga mga Fariscos naglarang sin pagcuha san iya quinabuhi, cay buot sira nga an ira mga batasan, ug mga tutdo an pagsosondon, ug labi pa cay sira la an buot nga pagdayaon san mga tauo. Si Jesús, cay Dios man siya, nga naquita san ira maraut nga hunahuna, mga caaua, mga pagdomot, ug mga casina, nagtitina sa camingauan san pagatubang na sa ira, ug ihahalad an iya quinabuhi, sugad sin Cordero nga maanad, agud pagpatayon cay basi mabuhi an tauo.





ORACIÓN.

**A**y mahigugmaon nga Jesús!  
nagpapasalamat aco sa  
imo, tungud san imo pagta-  
lingoha sin pagtutdo san mga  
tauo, nga amo man aco, san  
Diosnon nga batasan ug san  
mga langitnon nga mga tutdo,  
cay basi mapalangit cami nga-  
tanan, con magsonod san ba-  
tasan nga santos; ngan orog  
pa nga gayud an acon pag-  
pasalamat sa imo, Jay Mano-  
nobus co! tungud san mga ca-  
bidoan, casaquitan, casong-  
coan, ug cacablasan, nga imo  
guin antos ticang sa Belen,  
ngada siton camingauan, nga  
imo guinpasakit sin cagoton

san imo santos nga lauas, agud pa ngani matima ca, san pag-atubang san pag-ilub, ug san pag-antos san diri maisip nga cabidoan, casaquitau, hasta ngani san camatayon; ug ini ngani tungud sa acon nga macasasala, taramayon nga olod san tuna, basi nabuhi aco ug mahiagum san camoroyauan sa langit. ¡O gugma nga uaray socol!

¡Ay Jesús co! buot na aco mahigugma sa imo pagsiraqui an acon hunahuna, pag-urayan acon casingcasing ug pag-hauane an acon calag san imo mahal nga gracia basi macasonod aco ticang niyan sa imo, dida san mga pag-antos co

man san n̄ga casongcoan cabido-an, cacablasan, ug casaquitan n̄ga ihabatag mo sa acon mientras aadi pa aco didi sa tuna: ¡Ay casalanan co! nagdomot na aco sa iyo! diri na aco maglalaris san acon higugmaon n̄ga Manonobus, n̄ga san pagpanobos niya sa acon nag-iilub siya san usa ca dagat n̄ga cabidoan ug casaquitan. Calooye aco ¡ay Jesús co! cabuhian san acon calag n̄ga diri na aco mabulag sa imo niyan ug sa lain n̄ga quinabuhi hasta magtan-ao aco sa imo n̄ga mahimayaon sa langit. Amen.

*Pan̄gadieon an Guinoo co*

Jesucristo, n̄gan sin pito ca Amay namon, pito ca Maghimaya ca María, ug pito ca Gloria Patri, pahanunungdan adton pagpuasa ni Jesucristo sa camin̄gauan tun̄gud sa aton.

*Isinosonod an pagbasa sa santos n̄ga Misa, pag. 51.*

## MARTES SANTO.

~~~~~

HUNAHUNAON mo, ó Cristianos, n̄ga si Jesucristo, san tapus na ighalad sa Dios Amay adton pagpuasa n̄ga macuri san capatan caadlao, nacadto siya san iya m̄ga Apóstoles san pagtima sa ira san adlao n̄ga igtiticang niya an

pag-antos sin mga pagtamay, ug sin mga casaquitan san mga Judíos. Nasabut si Jesús nga diri pa marig-on caupay an hunahuna ug casingcasing san mga Apóstoles dida san pagmatuod sa iya san iya mga pinolongan hionong san quinahanglan sin pag-antos niya sin mga pagyubit pagtamay, ug sin mga casaquitan, hasta pa ugani an camatayon; nga iha-hatag sa iya san mga Judíos, cay an pagpanobus san mga tauo, ug pagpasabut sa ira san camacuri, ug camaugil-ad san sala, cay may quinahanglan sin sugad camacuri nga bayad. Guintatabud ug hinihigugma si Jesús san mga Apóstoles,

ug naghunahuna sira nga diri
angay ug tacus pagtamayon
ug pagsaquiton si Jesús, cay
matinumnon ug Santos siya
nga gayud; ug ansia an pag-
siring ni Jesús sa ira: magta-
gam camo, ug diri camo ma-
padaug san mga panulay, cay
san mataudtaud nga adlao mag-
iilub camo sin caalo, ug sin
escándalo dinhi sa acon; iguin-
papasabut sa ira, nga bisan
matinumnon siya ug ira mag-
toro-on nga Dios ug tauo nga
matuod, macarawat siya guiba-
pon sa mga pagtamay, mga
pagyubit, mga casaquitan, nga
magcalain-lain, hasta pa ngani
san usa nga camatayon, nga
labi nga taramayon, ug ini

ngatanan, ticang san pagbu-
rut-an san mga Judíos nga
nagdomot na sira sa iya:
guinpapasabut man sa ira ni
Jesús, nga bisan siya macacahimo
maglicay siton mga pagtamay,
ug camatayon san usa la nga
iya polong, sugad pananglit,
nga san usa la nga polong,
san usa la nga iya pagbout,
guinpabanhao an mga minatay
sugad man san usa la nga po-
long, con pagbuot macacahimo
siya pagcuha san quinabuhisan
iya mga ca-auay con paghatag
sa ira ngatanan nga mga Judíos
sin saquit nga diri na sira mag-
cababantad, ug magquiua, basi
diri siya paglalabtan; cundi
guinpabay-an la sira niya nga

pagsaquiton siya sugad san ira caruyag, cay ansia an caangayan san pag-alagad san iya Amay nga Dios; primero; ug icaduha, cay an pagpanobus, sin sugad nga camacuri, san catauohan; agud diri sira mag-ruhaduha san iya gugma nga daco san bug-os nga calibutan.

ORACIÓN.

Ay Mahigugmaon nga Jesús! ano ba an igbabalos co sa imo tungud san imo pagtalingoha sin pagpanubos sa acon san usa nga gugma nga uaray socol, ug uaray quita-a, nga andaam ca na hasta pa

ngani san pagtubian san imo mahal nga lauas san mga Judíos nga imo mabangis nga caauay? ¡Ay Jesús co! sayud aco nga an paglicay co san mga sala nga amo an napasakit sa imo ansia an imo quinaruyag sa acon: tungud sito, acon na pagbabasulan, acon na pagliquitan, ug aco pa ngani pagdodontan; tungud siton; ¡ay mahugugmaon nga Jesús! naquiquimalooy aco sa imo nga imo aco pagperdonahan, ug hatagan mo aco sia usa nga casingasing nga mahinulsulon, ug sin capata san acon lunahuna, agud acon pagpalandongon an imo mga casaquitaa nga imo pinanhiaguian,

tunḡud sa acon, basi aco naman mahibaro sin pagantos san mḡa cacurian, casaquitan, ug cabudlayan san sini nḡa calibutan, nḡa amo an igbabalos co dimo nḡa paghigugma. Amen.

Panḡadicon an Guineo co Jesucristo ug pito ca Amay namon pito man ca Maghimaya ca Maria ug Gloria Patri panunungdan adton casingcasing ni Jesus nḡa maantoson. Isinosod an Pasion página 550.

MIÉRCOLES SANTO.

HUNAHUNAON mo, ó cristianos, nḡa san catapus

pamolongi ni Jesús an mga Apóstoles baga nabido sira sa luyo ug sa luyo nagmarig-on an ira casingcasing cay si San Pedro nagyacan sa iya sin pagcasing: *Guinoo bisan babayaan ca san iba, diri acc tigbaya sa imo.* Nagbaton si Jesús sin pagcasing: O Pedro, Pedro diri magtutugaoe an manoc sin macatolo, ug maglilirong ca sa acon niyan nga gab-i. San catapus sini, nagsiring sa ira ngatanan; Quinahanglan nga matuman dinhi sa acon san iguintagna: nga iguin-isip niya dida san mga magraul nga tauo: ug san ngatanan nga iguintagna tungud sa acon tiabut na an catapusan. Dayon si Jesús na-

pasingadto opod an m̄ga Apóstoles sa buquid sa Olivete, sugad san iya batasani san pag-oracion, ug pagampo san Amay n̄ga Dios, n̄ga dida san iya pag-oracion namelong sin pag-casiring: Amay co, *n̄galaong*, con buot ca, umagui la dinhi sa acon ini n̄ga Cáliz; condi diri matuman an acon buot, say matuman an imo lamang. Hunahunaon mo, cristianos, n̄ga dida sini n̄ga pagampo ni Jesucristo, na-atubang san iya pamurubuot, an ngatanaan n̄ga m̄ga casaquitau; an m̄ga pag-tamay; ug an ngatanaan n̄ga m̄ga cabidoan, ug m̄ga capaitan n̄ga iya gud pagantoson san diri na maiha n̄ga horas,

tungud san pagpanobus san catauohan, ug pagpalangit sa ira ngatanan con baga pagpulsan nira an mao nga pagpanobus sa ira.

Condi aba cristianos: panginano-a adton cabudlay, quita-a adton camaluya nga naabut san lauas ni Jesús nga napabalhas sa iya sin dugo nga nananabid san Diosnon nga baihon opod san bug-os nga lauas, ngada sa tuna. Nasabut ca ba san cabascug nga cabido-an; nga naabut sa iya? Naquilala ca ba nga mayada saquit con cabido, bisan in mabascug nga napabalhas san tauo nga may saquit sin dugo? Uaray pa: cay uaray pa mey

nag-iilub sin sugad nga cabidoan, nga naabut can Jesús; ug mahititingala capá sin pag-hunahuna nga diri say an casaquitan ug taramayon nga pag-camatay nga tiabut na sa iya an nacabantad san iya mabido-on nga hunahuna ug lauas, condi lugud an pagquita niya nga diri oobuson an pagdara sa langit san mga taño ngatanan, condi mayada guihapon macocondenar sa casaquitan san infierno tungud san diri nira pagbasuli san ira mga sala, sa catinuyo: cay baman an catigayunan nga mahabilin sa ira si Jesús capin nga guyud sugad man nga sobrado caupay an iya pagba-

yad tungud san ira mga sala,
con buot maghinulsul: amo
ini an nacasaguit, ug naca-
bido nga gayud caupay can
Jesus nga nacuhaan san iya
cusug; ug inabutan sin cama-
luya nga nalugus sin pagpa-
ballas sin dugo san iya Dios-
non nga lauas; hasta nga in-
mulput in usa nga Angel nga
nagrig-on liwat san iya santos
nga lauas, basi madayon gui-
hapon adton iya guinticangan
na nga casaquitan san pagpa-
nobus san mga tauo.

ORACIÓN.

Aiy mahigugmaon nga Je-
sus! niyan pa la an pag-

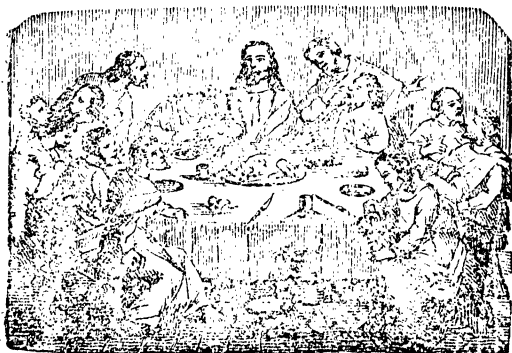
sabut co caupay, nga an imo
gugma san mga tauo uaray nga
gayud socol: ¡Ay higugmaon
nga casingcasing ni Jesús!
pagecadacu, ug pagecabascug
san imo gugma sa aeon, ug
san ngatanan nga mga tauo,
nga бага imo hincalimtan ug
pinabayaan an imo lugaringon
nga pagecalintang hasta pi-
naauag dida sa imo an labi
nga masaquit nga capaitan,
tungud cay imo pinaorog an
tauo, agud mabuhí sa cada-
yonan con iya man caruyagon
an imo ihinahalad nga icabu-
buhí sa iya. ¡Ay Jesús co!
nagpasalamat aco sa imo tu-
ngud san imo quintalingoha
nga sumabut aco nga dida la

sa imo an acon sasarigan dida
la sa imo an acon paglalaoman,
an acon camuravauan, ug acon
caupayan. Pagducti, Manono-
bus co, an calayo san imo gug-
ma didi san acon casingcasing:
pasiraqui an acon hunahuna
ug pagrig-ona an acon buot,
cay basi magtangis sugad san
caangayan san acon mga sala
nga mao an napasakit sa imo,
ug basi man liwat pag-atuba-
ngon co an imo mga gugma,
an imo casaqutan, an imo ca-
paitan ug an imo cabido-an:
agud macalicay aco sa guiha-
pon san ngatanan nga casala-
nan basi pag-isipon aco san
imo mga pinanobus san cahi-
mayaan sa langit. Amen.

Panġadieon an Guinoo co Jesucristo ug pito ca Amay namon pito man ca Maghimaya ca María ug Gloria Patri panonongdan adlong mabidó-on nġa casingcasing ni Jesús.

Isonod an Pasion página 330.





JUEVES SANTO.

HUNAHUNAON mo, ó cristia-
nos, nga ini nga adlao,
amo na an adlao san cama-
halaan, adlao san gugma, ug
an adlao san mga orosahon nga
buhat ni Jesús, tungud san
paquigcaupay niya san imo

calag! Pagcahalarum, ug pagcamacalilipay nga mga Misterio, nga pinapagdumdum niyan nga adlao! An pamosa ni Jesús san mga Apóstoles, an paglarang san Sacramento san Orden san mga Sacerdotes, ug pagbuhat san Santísimo Sacramento sa Eucaristia. Ug diri ba magtalingoha an cristianos niyan nga adlao sin pasalamat san Dios san usa nga pagcoupisal, ug pagcomulgar, ug sin paghalad pa sa iya sin ano mau nga mga buhat nga maupay? ¡Aba, cristianos! mamoroboot ca con gutiay pa ba an gugma ni Jesús sa imo, nga sa sinondan nga adlao san pagcamatay niya san usa nga

Cruz, ug basi diri bumulag sa imo, naglarang siya sin pagpabilin sa imo, ug san ngatanan nga mga tauo hasta sa catapusan sinin calibutan, an iya mahal nga lauvas; condi binuhat in usa nga orosahon nga milagro basi diri ca magruhaduha san iya gugma sa imo; maaram ca con naunano an iya paglarang? San ualingcod pa an mga Apóstoles san orge na nga pagca-iclop, quinap-tan niya an usa ca bug-os nga tinapay dida sa lamesa nga caran-nan, ug namulong sin pagcasiring: *iini an acon lauvas, ca-una niyo; dayon porot sin usa nga copa nga sugad sin Cáliz, ug nag-ipis sin*

alacsio nğan namolong liuat:
iini an acon dugo, in-ma niyo.
Nğan iyo pagbubuhaton ini
sin sugad san panomdoman
co. ¡Orosahon nğa mga po-
long! sadto gud nğahao adton
tinapay guinhimo nğa lauas
nğahao ni Jesús, diri na ti-
napay, cay an macagagahuu
nğa Dios, an mahigugmaon nğa
Manonobus nacabalhin nğa ga-
yud sin cadagmit, ug amo na
an mahal nğa lauás opod an
iya calag, ug pagca-Dios. Ad-
ton alacsio, diri na alacsio
condi iya nğa gayud dugo nğa
mahal. Tubangan nğa mga
Apóstoles nğa amo ansiahan
matacus cumarauat can Jesu-
cristo dida san Eucaristia na,

nga bag-o nga Sacramento ini, condi Sacramentos san gugma; burabud san coupayan san ngatanan nga mga tauo nga maruruyag dumaraon sugad san mga Apóstoles, cay tinagan naman sira sin gahum, basi macacapagbuhat nira nga an tinapay nga maguinlauas ni Jesús, ug an alacsio nga maguindugo man ni Jesucristo: ug ini pinapagbahinbahin, ug ipinahabatag san ngatanan nga mga tauo, agud mahanumdum quita ngatanan san iya santos nga pagcasaquit, ug pagcamatay; ug mabubuhi quita san caguhihaponan: Tinagan naman an mga Apóstoles sin gahum sa pagor-

denar sin mga Sacerdotes; ug ini magdadayon la guihapon hasta sa catapusan sinin calibutan nga diri nga gayud mauuara in mga Obispos (liuan san mga Apóstoles) nga macacahimo mag-orden guihapon sin mga Sacerdotes; ano pa ba, cristianos, an imo caruyag nga pagbubuhaton ni Jesús tungud sa imo? Quinita ca ba sin gugma nga sugad? Diri ba justo ug capin an pagtalingoha ni Jesús nga macadto ca sa langit? Magbabaribad ca pa can Jesús nga onina, buas, laen nga adlao, isangbuas, an pagbalic mo sa iya? Diri ca pa mahigugma san imo Manonobus? ¡Ay cristianos! ó uaray

ca na tolo-ohan, ó marauat ca pa can Judas nga uaray cabantad sa iya san pagquita san sini nga Sacramento san gugma, ug nagdayon la san iya camaraut.

ORACIÓN.

Ay Jesús co nga higugmaon. Natoon aco nga gayud nga aada ca dida siton gutiay nga hostias nga consagrado, bisan an imo cahitaas, ug camacatarambong, diri magcacasia san bug-os nga calibutan, ug calangitan, cay an imo gugma sa acon naglugos sa imo sin pagbuhat sin sugad nga milagro; condi milagro san gugma nga sedang man macaglugos

sa acon sin pagbalos co man
sa imo san paghigugma, san
pag-alagad, ug san pagsonod
sa imo sin labi ug sin orog!
Ay mahigugmaon nga Jesús!
buot na aco mahigugma sa
imo, ug basi aco macahimo sini
sa bug-os nga acon quinabuhi,
tatalingohaon co sin pagdaraon
sa imo atubangan, con san
pagcarawat san imo mahal nga
lauas, con pagvisita naman sin
agsub san sini nga Sacramento
san gugma, nga ansia an bu-
rabud san catubigan nga ma-
hagcut nga macacaparong san
uhao nga maraut san acon
caipahan, un macag-rigon na
san acon casingcasing, ug ca-
lag, basi diri na aco bumu-

lag sa imo; condi umopod la
aco sa imo san usa n̄ga gugma
n̄ga hingpit ug dayon. Parig-
ona, Manonobus co, ini n̄ga
acon hunahuna, agud diri na
co malimot sa imo; condi
bug-os aco n̄ga ihahalad sa
imo, ug bug-os an acon calag
ug lauas mahimo n̄ga imo po-
royanan, tubtub aco magtan-ao
sa imo sa langit. Amen.

Guinoo co Jesucristo *pito ca*
Amay namun, *pito ca* Maghi-
maya ca Maria ug Gloria, etc.
panonugdan adton mahigugmaon
n̄ga casingcasing ni Jesus n̄ga
naglarang san Santisimo Sacra-
mento sa Eucaristia. Isinosonod
an Pasion pag. 550.

PROCESIÓN

SA MAHAL NGA SANTÍSIMO

INI nga procesión guinbubuhat sa sulud sa Singbahan, ug guindadara ngada sa Monumento an Santísimo Sacramento sa Eucaristía. ngan ibinubutang dida: sugad man gud con Pagpatente, hasta san pagcabauas taliuan san mga Ceremonias nga quinocuha liuat ngan iguinprocesion ngada san Altar nga namisahan niyan nga adlao: an ngatanan nga mga tauo nga aada sa Singbahan angay magbitbit sia candela san mao nga procesión niya ug buas. Condi an talingohaon

san cristianos san sini nga adlao amo an pagvisita sin agsub san sini nga atoa Mahigugmaon nga Jesús nga aada san hostias nga consagrado, ug pagpalandongon man san daco nga pagtahud san cahitaas, ug guimahali san sini nga Santísimo Sacramento nga binuhat ni Jesús tungud san iya gugma nga daco sin nga-tanan nga mga tauo, cay basi quita man mahigugma sa iya: tungud sini aada sa obus nga isinurat sin mga barasahon san cristianos san Procecion, ug san mga pagvisita sa iya san sacop sini nga adlao nga lima ca visita.

*Diri gud mahitalicod can Je-
sus n̄ga aada sa Monumento, diri
man malingcod bisan sino sa Sing-
bahan niyan n̄ga adlao, ug con
umagui sa atuban̄gan san Mo-
numento malokud anay, ug mag-
hatag sin catalahoran, n̄ga an̄gay
san Hadi san m̄ga Hadi.*



PANGE LINGUA, ETC.

NGA PAGBABASAHON SAN SANTÍSIMO SACRAMEN-
TO, SA ADLAO NGA JUEVES SANTO, UG VIERNES
SANTO SA PROCESIÓN: UG SUGAD MAN CON MA-
YADA PATENTE CON PAGRESERVA.

San dila nga uray pagdayaon
An misterio sa lauas guimahali,
Ug san labi nga uray nga dugo,
Nga say quinu-ula san Hadi
Bonga gayud san tian mahatagan
San catauohan gayud pagbauí.

Sa alon natalao ug tinagan
Sa usa nga Virgen, uray, maligdong,
Ug sa calibutan nagpuyo, nagyacan
Pagsabrag san polong nga Diosnon,
San caluhay gayud catingalahan
Tublub san iya camalay, nadayon.

San gab-i nga mahal san pag-iclop
San pagcaon nalingcod upod an cabugtoan
Sugad ipinamatasan nga say nagsusugo
San pangcaon san canan caligurangán;
San napoto cag quha itinubian sia ngahao
Cánon nga san iya camut sira guindulhan.

An amon lauas san Verbo guindadara;
Naglarang; san iya la paghuring sin polong;

Nga an tinapay san iya lauas iliniuan
Pati an alacsio iya dugo gayud guinhimo:
Con an balatian nagupung sinin casugaran
San toloohan an casingcasing guinirig-on.

SAN PAGRESERVA CON PAGBENDICIÓN SAN MAHAL
ÑGA SANTÍSIMO.

Dayegon ta an Sacramento guinhataasi:
San pagpaubus ta nga mahauan,
Ug an cadaan nga sugo alid-aguiran
San bag-o nga camatuoran, guinpaisol
San igtoo an caculangán pagáayauan
San canan balatian ta guinpadad-an:
San Dios Amáy, pati san Dios Anac
Cadayauan ug sin calipayan,
Caupayan, cabulahan, pati himaya,
Nian ug sa guihapon upod sin bendición;
Sugad man san uray nga Espiritu Santo
Magsama la an cadarayauan.

Amen.

V. Panem de celo prestitisti
eis.

R). Omnem delectamentum in
se habentem.

OREMUS.

DEUS qui nobis sub Sacramento mirabili passionis tuæ memoriam reliquisti, tribue quæsumus, ita nos corporis et sanguinis tui Sacramentaria venerari, ut redemptionis tuæ fructum in nobis jugiter sentiamus. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum Amen.

V. Tinagan mo sira sin tinapay nga langitnon.

R. Nga aada sa iya an ngatanan nga catam-isan.

ORACIÓN.

OH Guinooo nga Dios! dida san sini nga Sacramento

n̄ga orosahon, ibinilin mo sa amon an panonduman san imo santos n̄ga pagcasaquit, naqui-malooy cami sa imo n̄ga pag-tahuron namon inin Sacramento san imo mahal n̄ga lauas ug dugo sin sugad, n̄ga maabat cami dinhi amon an cabaral-san n̄ga ticang san imo santos n̄ga pagpanobus. Amen.

An m̄ga maruyag magbabasa pa san pipito n̄ga pagpalandong n̄ga aada sa página 279, etc.

CADARAYAUAN

SA SANTÍSIMO SACRAMENTO.

Pag-odgon ta an Manonobus
Ponoan san caponoanan
San pagdayeg n̄ga macabantad
San malanoy n̄ga pagdayeg;
Basi san gamhanan tamdon,

*

Culang n̄gani,
Cay pagdayaq caupayan.

Buhi n̄ga canon, ug birillion
N̄ga macabuhi san calag
An guinsingba ta ipinadayag
An pinahanongdan naglarang
Amo an hinmutangan sadto
Ni Jesus,
San iya gugma capinan.

Hingpit n̄ga pagdayao labi cahata-as
Maligdong n̄ga aton pagpahayag
An sa aton casingasing
Orug labi cahimaya
Cay panomdoman inin aldao
San pagtuba
Sinin Diosnon n̄ga pangasa.

An cahologan sinin Misterio
An capairan n̄ga daan,
Cay quita pinalambagan
Dao san adlao siniracan
Ini an lauas lambong adto
Yadton tigohom
Inin canon titigohom.

Pagtoo ta diri mabantad
San cristianos tirigamnan,
N̄gan iton polong sa Dios
An tinapay maguinlauas
An alacsio maguindugo

Ni Jesús

San dacu nga catinḡalahan.

San ngatanan nga mga Misterio

Amo la an aton sinarigan,

Cay macarig-on san pagtoo

San masayoran sa mata.

Tinapay nga aton quinita

Nga dida can Cristo

Sin dayag nga uaray nacabongbong.

Nauara an pageaalacio

An pageatinapay napara

San ca-alacio an calimo.

Tinapay an cahintang

An canan ca-alimuag

Amo an nahabilin

Ni Cristo nga cahintang.

Buhi nga Cristo aada san Cáliz

Pati calag pati lauas

Cristo nga bug-os quinarauat

Sin diri mabalhin

Ticang sia quinarauat.

An quinarauat san tanan

Carauaton sa usa lamang

Sa bisan gutiay nga formas,

Ngan san Hostias nga halapad;

Cay si Cristo diri nacopos;

Diri man na-onat

Pag-anḡay sa cahintangán.

San cabug-os, san bug-os n̄ga Hostias
San tagsa catiquip bug-os man
Diri damo an cahologan
Bisan damo an cahimlangan
Diri man magecalainlain si Cristo
Con an Hostias
Tip-con, magcamaroquimoc.

Canon na n̄ga Espirituhanon
An canon anay san lauas,
Binati an calag sin polos,
Ug an lauas san carasa;
San calag canon n̄ga Diosnon:
An quinita
Potong n̄ga canon san aton mata.

Bisan mabalhin an canon
Magecalain aco an palad,
Quinabuhi san buotan,
Camatayon san may sala;
An pagandam n̄ga maraut
Macamatay,
Diri san canon n̄ga camalara.

Santos n̄ga canon, caran-on n̄ga Diosnon
Angay san mahinlo n̄ga calag,
Canon matam-is n̄ga langitnon
San m̄ga anac iguinpalanga,
Diri ihatag san palabilabihon,
Con magdumut.

Cay diri ipacaon san yaua

Nahamguid sinin Misterio
Si Isaac sadto n̄ga ihinalad,
An Cordero n̄ga guin-ihao
Con sa bugto n̄ga isinaad
Tilacat an m̄ga Hebreo
An maná man
N̄ga inmoran sa caminḡauan.

iii Ay Jesús n̄ga mahiridlauon,
Maauilon san m̄ga anac!!!
N̄ga basi ca nira gapilan
San imo lauas tinubianan,
Imo cami pagbaybayon
Pacaption.

Sinin amon pagdalaag.

Imo cami patam-isán

Sinin canon macabaraan

Sinin canon macabu-buhi

San dayon n̄ga quinabuhi tigaman

Basi san imo guinhadian

Cami mabusug

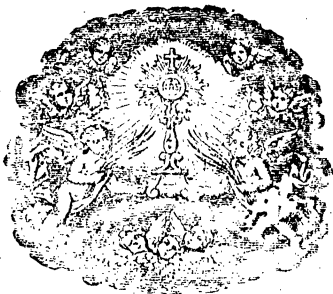
San dayon n̄ga calipayan.

Amen.

Benditos ug dayegon sa ġui-
hapon an mahal n̄ga Santísimo
Sacramento sa Altar, ug ben-

ditos man an santos nga pag-
cauray ni María Santísima nga
ipinanamcon sin uaray hida-
rahigue san sala nga original.
Amen Jesús.





LIMA NGA VISITA

SAN SINI NGA ADLAO SAN PAGLAOY CAN
JESUCRISTO SA SANTÍSIMO SACRAMENTO
NGA AADA SA MONUMENTO.

SIAPA NGA VISITA.

ORACIÓN

NGA PAGBASAHON SA IQINAPAGVISITA

Dios, ug Guinoo co Mag-
buruhat, ug Manonobus

san mga tauo; natoò aco nga gayud nga aada ca dida natubang, bisan tinagu ca dida san cahimo san tinapay nga amo an hostias. Si aco bisan diri tacus nga binuhat mo nacañhi ito niyan san paglohod, ug pagtahud san imo Diosnon nga Sacramento: ¡oh Jesús co! ¡sino ba an nacamatay sa imo, Amay co, con diri an gugua mo sa acon ticang sa caguihaponan? O-o, ini nga gugua an naglugus sa imo sin pagantos tungud sa acon san mga casaquitan, san mga cabido-an, ug san mga pagtamay nga guin-ilub mo san imo santos nga pagcasaquit, ug pagcamatay sa Cruz nga ansia li-

uat an bayad mo sa Dios Amay, tungud sa acon casalanan. Naquiquimalooy aco sa imo, Mamamaui co, nga tungud sad-ton dugo nga iguin-ola mo san santos mo nga pagcasaquit, pagperdonahan mo an acon nga sala ngatanan, cay nagbabasul nga gayud aco san bug-os nga casing-casing co san pacasala co sa imo.

Nagampo aco sa imo Guino, nga carauaton mo ini nga acon pagvisita sa imo sugad sin balos nga gutiay nga acon ighahalad sa imo; ug togotan mo aco sin pagcadevotos san paquimalooy sa imo, ug sugad man san imo higugmaon ug Santisima nga lroy, opod man

nga magpadayon aco sin pag-
sirve sa imo hasta sa cama-
tayon, basi matacus aco tu-
ngud san imo Santa Cruz, ma-
sulud san quinabuhi nga da-
yon sa langit. Amen.

ORACIÓN

SAN SIAPA NGA VISITA

Qu Macagagahum nga Gui-
noo co! nga san orhe nga
pag-iclop, nagpamosa ca san
mga tiel san mga Apóstoles,
ug tungud liuat san usa nga
gugma mo nga uaray tubtub,
naglarang ca san guimamahali
nga Sacramento san Eucaristía
ug pinacarawat mo man an imo
mga Discípulos, cay san pag-

pasabut mo sa amon nga imo caruyag sin pagpabilin sa amon mga calag: Togutan mo aco, Guinoo, nga mahimo ini nga convite nga langitnon sa acon calag sin carig-onan nga igpa-paabut sa caguihaponan. Amen.

Pan̄gadieon an unom ca Amay namon, Maghimaya ca María ug Gloria Patri san mahal nga Santisimo Sacramento: Benditos ug dayegon man an mahal nga Sacramento sa Altar, ug benditos man an santos nga pag-casaquit ni Jesús, ug ni María. Amen.



ICADUHA NGA VISITA.

Dios, ug Guinoo co etc. sugad san
siapa nga Visita pág. 409.

ORACIÓN.

OH Dios nga Macagahum!
nga san pagquita mo san
imo guisasantose nga Anac
nga guinpon-an ug guinlibu-
tan an iya bigugmaon nga ca-
lag pati lauas sin mga casa-
quitan, ug sin capaitan nga
capin sin camacabibido sa ta-
naman sa Getsemani, sinugo
mo sin usa nga Angel nga ma-
carig-on siya can Jesús, cay
basi sumolod siya san dagat
san mga casaquitan nga labi.

sin camabascug, ug san m̃ga
cabidoan ñga labi camasaquit;
naquiquimalo-oy aco sa imo
ñga tugutan mo aco, Dios co,
ñga tungud san santos ñga
pagcasaquit san imo bugtong
ñga Anac; diri mauara san
acon casingcasing an casubo,
ug pagbasul san acon m̃ga
sala tubtub aco mabuhi; ug
sugad man ñga an Angel ñga
nagrìg-on can Jesús ansia man
an matabang sa acon, ug ma-
hatag sin cusug san horas san
acon camatayon, agud diri aco
mapadaug san acon m̃ga ca-
auay, ug mahibaro aco sin pag-
ilub san m̃ga casaquitan san
mao ñga camatayon ñga imo
aco paghatagan, basi magdayon

aco sa pag-angbit san imo
Diosnon n̄ga camurayauan.
Amen.

*Onom ca Amay namon, Mag-
himaya ca María ug Gloria Pa-
tri, san mahal n̄ga Sacramento
etc. Benditos etc.*

ICATOLO N̄GA VISITA.

*Dios, ug Guinoo co etc. sugad san
siapa n̄ga Visita.*

ORACIÓN.

OH Guinoo, ug Dios n̄ga Ma-
cagagahuu! n̄ga bisan icao
an nagbuhat san langit, ug san
tuna; binuot mo man, tungud
san imo gugma sa acon n̄ga

pangapason an imo santos nga mga camut sugad sin maraut nga tauo, nğan bisan icao an Hocum san mga buhi, ug san mga minatay ilinugot mo nga pagdad-on ca sin sugad sa atubangan ni Anas, basi macagpaubos ca pa tungud sa acon. Tungud san cabaralsan san imo santos nga pagcasaquit, ug labi pa tungud san adton pagtampalo sa imo sa atubangan ni Anas; patugutan mo aco san daco nga pag-ilub, ug pagantos san daco nga pagpaciencia san mga pagtamay, ug mga pagyubit san sini nga quina-buhi; basi ipapag labao aco san cahitaasan san santos nga hinohonungan nga ansia an

iguinbabalos na san maupay
nga batasan. Amen.

*Onom ca Amay namon, Mag-
himaya ca Maria ug Gloria Pa-
tri etc. Benditos etc.*

ICAUPAT NGA VISITA.

*Dios, ug Guinoo co etc. sugad san
siapa nga Visita.*

ORACIÓN.

OH Guinoo nga Dios nga ma-
cagagahum! nga san pag-
panobus san catauohan binuut
mo nga iglilirong ni San Pe-
dro an imo Anac nga si Je-
sucristo, nga pagtamayon pa
siya san mga balay ni Cai-

fas, ug ni Herodes; cay an pagpadugang pa san himorulsan san pagpanobus san tauo: naquimalooy aco sa imo, Dios co, nga tungud san mga susgaranan san acon Guinoong Jesucristo, pagliliuanan co na an acon quinabuhi, nga magpaubsanon aco, ug maquiantoson agud maupod aco sa iya san mga calipayan san adlao san pagcabuhi liuat. Amen.

Onom ca Amay namon, Maghimaya ca Maria ug Gloria Patri etc. Benditos etc.



ICALIMA NGA VISITA.

*Dios, ug Guinoo co etc sugad san
siapa nga Visita.*

ORACION.

OH Guinoo nga Dios nga ma-
cagagahum! nga san pag-
hatag mo sa acon sin susga-
ranan san pagpaciencia ug pag-
antos, guin-ilub mo nga pa-
labihon si Barrabás san imo
guinsasantosi nga Anac nga
pagapason ug paghampacon pa-
san usa nga columna, ngan
ini nga pagcasaquit tinahus
san matahum nga casingcasing
ni María Santísima: naquiqui-
malooy aco sa imo nga tungud

san mahal nga dugo nga guino'a niya, ug tungud man san capaitan san casingcasing ni Maria nga iya higugmaon nga Iroy, pagperdonahan an acon mga sala, ug maha-angay na sa imo atubangan an acon batasan ug mga buhat co ngatanan hasta san horas nga icamatay co, agud mahamotang an acong calag sa imo mahal nga gracia, ug magdayon aco sa cahimaya-an sa langit. Amen.

Onom ca Amay namon, Maghimay ca Maria ug Gloria Patri etc.

Benditos ug dayegon sa guihapon an mahal nga Santísimo

Sacramento sa Altar, ug ben-
ditos man an santos nga pag-
casaquit ni Jesús ug ni Ma-
ría. Amen.





VIERNES SANTO.

HUNAHUNAON mo cristianos nga sa catapus si Jesús hidac-pi san mga Judíos, guindara sa Jerusalem san mga balay ni Caifas, Anas, Herodes, ug Pilatos; ug taliuan na pina-antos nira si Jesús san diri maisip nga cabido-an, ug ca-

saquitan dida san pagtamay, pagyubit, ug paghampac sa iya; guinsentenciahian pa nga igraraisang, ug papapatayon sa usa nga cahoy nga mao an Santa Cruz: guin-ilub ni Jesús sin sugad nga cabalico, ug camacahadluc nga sentencia: ug pinapagpas-ag dayon san Santa Cruz ticang sa Jerusalem ngadto sa buquid nga sinisiring Calvario; tungud san camaluya san iya lauas, ug tungud man san camabug-at sadton cahoy napocan si Jesús sin nacatolo sa dalan, nga guinantos pa in mga pagyubit, pagtamay ug sin diri maisip nga cabido-an ug casaquitan: dongan pa man an paghitapo sa

dalan san iya higugmaon nga Iroy nga si María Santísima, nga mabido-on ug matinangisnon, nga amo nga gayud an nacadugang san iya casaquitan, nga tinmahus an mga casing-casing nira nga duha san labi nga matarum, ug macaquit nga Espada.

Quita-á, ó cristianos, nga uaray pa calooy can Jesús, antes ngani pinapagdugangan pa sin casaquitan; cay san pag-abut na san lugar nga pag-butangan san Cruz, nga pag-raraisangan sa iya, guinhucas siya san iya mga panap-ton nga naducut na san mga casandam san iya santos nga lauas: dinayon an mga mag-

banĝis nĝa Judíos sa pagraisang sa iya santos nĝa mĝa camut, ug benditos nĝa mĝa teel san mao nĝa Cruz, nĝan pagtindogon nira, cay basi quitaon san can cadam-an nĝa mĝa tauo san sugad nĝa macalolooy nĝa pagcabutang. Tindug na an Santa Cruz aada na si Jesús sa cadaygan nĝa nag-iilub san labi nĝa mapait, san labi nĝa macabibido nĝa casaqitan: namolong dida siton pagcabutang, nĝa inuhao siya, ug tinagan pa nira sin soca, ug sin apdo, nĝa baga diri pa sadang sa ira in pagquita sin sugad ca damo, ug camacangingirhat nĝa capaitan, ug casaqitan: Tolo ca horas nag-

ilub si Jesús dida sa Cruz; ug san catapus, namolong san paghingotas na siya, *Consumatum est*, nga imo ini: natuman na ngatanan: naquiling an iya olo, nabugto an iya guinhaua, ug namatay tungud sa aton.

ORACIÓN.

AY Mahigugmaon nga Jesús! Icao an calipayan san mga Angeles sa langit, ug ninyan an taramayon san mga tauo? ¡Oh gugma nga mabas-cug sin labi san acon Manonobus! Icao la an nacaantos sin sugad nga mga casaquitan: higugmaon co nga Jesús, togoti aco sin usa nga paghinulsul nga marig-on ug sin

ticus nga paghigugma na sa imo ticang niyan hasta san acon camatayon, basi an paglicay co na san sala, nga amo an nacadara sa imo dida siton macalolooy nga pagcabutang, magtalingoha man aco sin pagantos san mga cabido an, ug casaquitan nga talagudti nga umabut sa acon, tubtub aco hahani pa sini nga luhaan nga calibutan, ug magpacatuman aco sa guihapon san imo santos nga batasan.

¡Oh higugmaon nga Jesús tungud sadton nga mabascug nga pagcabido, ug pagcasaquit sa Santa Cruz labi pa san imo nga paghingotas, carauaton mo an acon calag san imo Dios-

non n̄ga m̄ga camut san horas
san acon icamatay agud mag-
pulus aco san imo santos n̄ga
pagpanobus, ug matacus ma-
caopud sa imo sa langit. Amen
Jesús.

*Pan̄gadicon mo sin usa n̄ga
Mito-o sa pagtahud mo san Pan-
hingotas ni Jesús.*

*Niyan nagtiticang an m̄ga ce-
remonias san sini n̄ga adlaog,
ug mientras pagbabasahon mo
an Pasion n̄ga aada sa pá-
gina 550.*

*Isosonod naman an pagsingba
ug pagharoc sa Santa Cruz.*

*San pagharoc mo na sisidn̄gon
mo ini n̄ga m̄ga polong n̄ga
masonod.*

Guinoo co Jesucristo nagsingba aco sa imo cay san imo Santa Cruz gintubus mo an calibutan. Amen Jesús.

Mientras an m̄ga tauo n̄ga iba nagsisingba man ug nanhaharoc sa Santa Cruz, pagbabasahon mo an ini n̄g i cadarayauan san mahal n̄ga Santa Cruz sing pag-siring:

PAGDAYAO SAN SANTA CRUZ.

An susgaranan an Santa Cruz
Sanglitanan cay binalab-gan
Itong cahoy manaug,
San Moros macaharadloc.

Pag-odgon iton sacayan
San dayun n̄ga quinabuhì gad
San ca Santos binoroan,
San nabungcag guinabayan.

Igbantog itong dongog
Cabaracon n̄ga tigaman

Pinamatian n̄ga macabuhi,
San suyadnon n̄ga carautan.

Dayegon iton guinduphan
San cristianos cadunggan
Isaraclay san pinili
Tigaman san cabulahan.

Oh Cruz pinili camahal,
N̄ga can Cristo guinraisan̄gan
Naglugaring ca paglandao
Camabucad cabun̄ga-an.

Linopigan mo an Paraiso
Unay lañog camarampag
Linmilao dayon cabuhi
Camatayon diri hiabutan.

Diri itail yadton sacayan
Can Noé casarangbayan
Nacapalotao san linumpan
Sinin palibut cahilo-agan.

Labi ca cay nacabanhao
San calumsan san amon sala
Pahaoli ipapalangit
San omayon sinin calibutan.

Caeculauan co icao
Ni Jesús sinaquitanan
Mala binatcan balan̄gao
Dugo, labud, panit, mabsag.

Balan̄gao con mag-iton
Dayag ca san hurao tigaman,

Cay sa Dios ca quinita
Capungut niya nauara.

Dao hagdan ca ni Jacob
San mga Angeles binacangan
Langit iya sinandigan
Ug an tuna tinumbanan.

Icao man san amon hingandoy
Sarae-an pagpaha-araan;
Unay ca nga ataga namon
Iguin-ugay nga lusaran.

Iton tungeod ni Moyses
San imo gahom sanglitanan
Pagluat san mga Egipcios,
San Hebreo pagtimaau.

Pag-abut san bagi indugo
San mapula nga dagat
Pinatabuc sa Dios guin-ocay
Pagluat san mga caauay.

Icaduha siton tungeod
Usa nga cahoy nga pinalangga
Idinapat dimo pagdupa
Si Jesús san tolo nga raisang.

Bato san maliao nga tubig
Pagpainom cabuhi-an
Icao damon macahugas
San Diosnon nga dugo inogay.

Palandangon ca buslongon
Sinin tuna panangisan;

Malomo lonlon ilubon
Con casigpit, con cagooc.

Alia-aguid ca san Cahoy
Nga sa Samaria toroc-banua
Macapasao san camapail
Macacuha san camaarat.

San tungcod sadto ni Aaron
Nga бага garao con darag
Paglain san iba nga tungcod
Nabuhi, nanahon, namocad.

Guinpairan ca cay sadto
Maca-aalo nga bitayan
Ba san bocad ni Maria
Sangiao ca maca-arandoc.

An cahoy nga sinangburan
San halas sil-og nga tumbaga,
Binangon sadton pagbuslong
Isumpa san guinlad-an.

Ba cami ibinangon dimo
luason san casal-anan,
Igbubulong san may saquit
Ipacaupay con asdangan.

San igauaay si David.
Siton tuyao nga daraganan
Tungcod niya sinarigan
Bato an iinigo san agtang.

San paghingiling ni Jesús
San suyadnon nga cayaua-an

Dugo niya an ig-imdaog,
Icao Cruz an sinicaran.

An pinamadlisan dimo
Con si Jesús san iya pagtagna
Sa carat-an uaray lab-ti
San pagdapat uaray abat.

Sadto pa ang m̄ga Cachila
San Cruz man pinanablayan,
Pagpasingba san camorosan
Pageamatay pagecalag-lag.

San calag sa Dios Esposa
Usa ca cahoy pinahimodlayan,
Inin cahoy capairan
San Cruz n̄ga amo sangbayan.

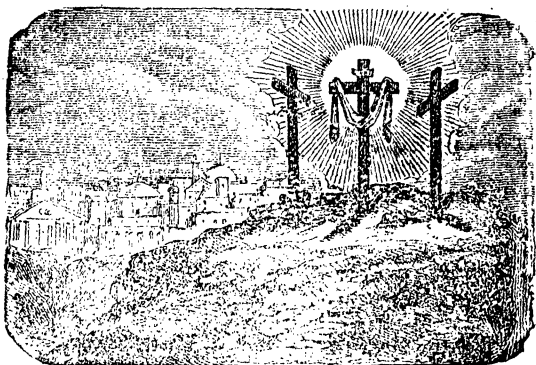
*Amay namon etc. Guinoo co
Jesucristo etc.*

*Niyan an procesion sa mahal
n̄ga Santisimo; pagbalasahun an
san cacolop n̄ga adlao. Vid.
Pange lingua, etc.*

*Basi magpulos ca san an̄gay
igpulos san cristianos niyan n̄ga*

adlao, imo pagpalan'donjon, bisan la macapira, san mġa casaquiton ni Jesus dida san pag Via-Crucis nġa amo ini nġa nasnod.





VIA-CRUCIS.

CON MGA ESTACION SAN DALAN NGA
TICANG SA JERUSALEN NĀADTO SA
CALVARIO.

ORACION SA PAGTICANG.

MALOLOOYON nga Manono-
bus san mga tauo, pag-

camabug-at nga gayud, ug pono
sin igcamatay nga capaitan
adton dalan nga imo guinlac-
tan, tungud san imo gugma
sa acon, ngada sa lugar nga
macangingirhat san imo san-
tos nga pagcamatay! Pagso-
son-don co, Guinoo, an imo
paglalat san dacu, ug mata-
dong nga casubo san acon ca-
singcasing. Pagtatangisan co
sa sini nga dalan san acon ca-
salanan nga amo an nagdara
sa imo dida siton pagcabutang
nga macalooloy. Pagtotunauan
co pa, con baga mahibimo, an
acon mga mata san pagtina-
ngis san acon mga salá, nga
amo an nagsaug sa imo dida
sa Calvario. Acon na guin-

busulan, ug guidodom-tan san bug-os nga casingcasing co: ug san sini nga marig-on co nga caboraton ipasonod co niyan san imo santos nga paglacat.

Nacasala aco, higugmaon co nga Jesús
An camatayon napon sa imo ihinalag,
Nagdiri, ug nagdomol aco san sala,
Perdonali aco, ay higugmaon nga Jesús.

An sonod iquinacanta san paglacat na sa laen nga Estación.

Virgen María Iroy ca ni Jesús, Imo aco pagtotogutan.

Nga an mga casam-dan ni Jesús san acon calag pagdodol-tan.

I.



SIAPA NGA ESTACIÓN.

Si Jesús guinsentenciahan
nga pagpatayon.

V. Nagsisingba cami sa imo,
Guinoo co Jesucristo.

R). Cay san imo nga Santa
Cruz gintubes mo an cali-
butan.

HUNAHUNAON ta, san siapa nga Estación, adton sentencia ni Pilatos, nga namolong nga si Jesús aton Manonobus nga Diosnon, tacus igraisang sa Cruz. ¿Sino an labi nga santos ug matadong sugad can Jesús? ¿Sino an pinacaalohan, ug pinapagsaquit san sugad nga sentencia nga balico sugad can Jesús? ¿Sino ba in sugad camailubon nga maantos sini nga sala nga dacu contra san catadongan, con diri si Jesús?

Higugmaon nga Guinoo, iton sentencia nga imo guin-antos tungud san imo gugma sa acon, amo cunta an mapaiban, ug

mapatam-is dida san imo Dios-
non n̄ga m̄ga im-im an sen-
tencia n̄ga an̄gay san acon ca-
salanan. Amen.

*Amay namon, Maghimaya ca
Maria ug Gloria Patri etc.*

*Nacasala aco higugmaon co
n̄ga Jesus etc. p̄ag. 438.*

Virgen Maria, etc. p̄ag. 458.



II.



ICADUHA NGA ESTACIÓN

Si Jesús nagpas-ag san Cruz.

V. Nagsisingba, etc.

R). Cay san imo nga Santa Cruz, etc.

HUNAHUNAON ta, san sini nga icaduha nga Estación, nga

si Jesús nagpas-ag san Cruz san iya santos nga mga sogbong, nga amo an mabug-at nga garamiton san pagpatay sa iya. ¡Pagsamabangis san napapagpas-ag can Jesús sin sugad nga macaa-lo; ug camabug-at nga cahoy! ¡Pagsamaupay san nag-antos sin sugad cadaen nga pagpaubos, ug pagpaciencia!

Maantoson nga Guinoo, an acon casal-anan amo an napapagbutang sa imo nga guimamahali nga lañas sin sugad nga mabangis nga camabug-at. Acon na sira guin dodom-tan, Dios co: pasailyo-on mo nala, tungud san imo camaupay nga uaray tubtub. Amen Jesús.

Amay namon, etc.

*Nacasala uco higugmaon co n̄ga
Jesus, etc.*

Virgen Maria, etc.



III.



ICATOLO NGA ESTACIÓN.

Si Jesús napocan sa tuna.

V. Nagsisingba, etc.

R. Cay san, etc.

HUNAHUNAON ta, san sini nga
icatolo nga Estación, an
siapa nga pageapocan san aton

Manonobus, cay tungud san camabug-at nga gayud san Cruz. Naholog sa tuna. An nacaput, ug napadayon, nãan napatindug san bug-os nga calibutan. Quinarauat niya an aton pagcahintang basi mapucan sa tuna, tungud san iya gugma sa aton; ug an mga tauo nagdadara sin sugad ca-mabangis nga casing-casing, nga uaray na nalolooy sa iya san iya pagcaholog.

Pagbangona, ó Guinoo, cay san imo Diosnon nga gracia, an ngatanan nga nahoholog san sala.

An imo gugma guihapon, ó Jesús, an nadaug san amon camaraut. Amen.

Amay namon, etc.

Nacasala aco higugmaon co nãa

Jesus, etc.

Virgen Maria, etc.



IV.



ICAUPAT NGA ESTACION.

Si Jesús nahitapo san iya
Iroy.

V. Nagsisingba aco, etc.

R. Cay san, etc.

HUNAHUNAON ta, san sini nga
icaupat nga Estación, ad-
ton paghitapo nga matangison

ni Jesús ug ni María nga guimatam-isi nga Iroy, san dalan sa capaitan. ¡Pagcadaco nga gayud nga casaquitan ni María san pagtan-ao can Jesús, nga iya ligugmaon nga Anac, nga guintatamayan, guinyuyubitan, ug guinpapasaquit nga diri na gud quilalahon an Diosnon nga naong, cun baihon niya.

¡Pagcamabascug an casubo ni Jesús, nga Manonobus ta, san pagquita san iya pinalanga nga Iroy, nga pono an iya casingcasing san labi nga mapait nga casuboanan, ug casaquitan.

Padoltan cunta san acon casingcasing adton nga camaol-

ol ug camasaquit ni Jesús, ug
ni María.

Pagsosondon ta sira san daku
nga casubo san amon casing-
casing, ug san marig-on nga
pagbasul san amon casalanan.

Amay namon, etc.

Nacasala aco, etc.

Virgen Maria, etc.



V.



ICALIMA NGA ESTACIÓN.

Si Jesús binobuligan san
pagpas-ag san Cruz san
Cirineo.

X. Nagsisingba etc.

H UNAHUNAON ta, san sinin ica-
lima nga Estación, nga si
Jesús binobuligan san Cirineo

sin pagpas-ag sa Cruz. ¡Ay, diri an calooy an napaiban san camabug-at san Cruz san acon Manonobus, condi tungud lugud san cahadloc nga mamatay sa dalan, basi ipacagraisang siya guihapon sa Cruz didto sa Calvario! ¡Oh mabanġis nga mga tauo! Buut camo magquita sa iya nga mamatay siya unta sa Cruz: nahadloc camo nga diri maabut san lugar san caalo. Pinabubulig niyo, ¡ó magraut nga mga tauo! tungud sa iyo nga diri isipon nga pagcamabanġis.

Si aco, Guinoo, an maraut nga tauo, si aco an mabanġis; an acon casalanan mao an garamiton siton pagcauaray ca-

looy sa imo: pasaylio-on mo
aco, Dios co, tungud san imo
pagcalooy nga uaray tubtub.

Amay namon, etc.

Nacasala aco, etc.

Virgen Maria, etc.



VI.



ICAUNOM NGA ESTACIÓN.

Si Jesús pinahiran san Verónica.

V. Nagsisingba aco, etc.

R). Cay san, etc.

HUNAHUNAON ta, san sini nga
icaunom nga Estación, ad-
ton pagcamaupay ni Jesucristo,

nğa itinugot san usa nğa babaye: nğa pamahiran an iya Diosnon nğa bayhon san balhas ug san dugo: baga nali-limot si Jesús san iya mğa casaquitan, agud pag-ayupan niya an usa nğa calag nğa maupay, ug malolo-oyon: Iyagud nğani pinabalosan san pag-pabilin sa paño san iya santos nğa bayhon.

¡Pagcadaco nğa gayud an iya pagcalo-oy ug pagcamaupay!

An acon casalanan, Guinoo, an nagpahugao, ug nagpasaquit san imo Diosnon nğa baihon: Amo man an nacahugao, ug nacaburing san acon calag nğa imo ladauan. Callooye aco, Guinoo, ug paglim-

piahe aco san imo mahal nãa
dugo.

Amay namon, etc.

Nacasala aco, etc.

Virgen Maria, etc.



VII.



ICAPITO NGA ESTACIÓN.

Si Jesús napocan sa tuna
sin icaduha na.

V. Nagsisingba aco, etc.

R. Cay san imo, etc.

HUNAHUNAON ta, san sini nga
icapito nga Estación, ad-

ton icaduha nga pagcapucan ni Jesucristo, nga Diosnon nga magtoroon. ¡Pagcamaraut sadton mga taos nga nagpacasaquit sira can Jesús hasta napucan sa tuna! ¡Pagcadaco san gugma ni Jesús, nga acon caupayan, nga tinangdo sin sugad nga pagtamay sa iya, agud magbayad sa Dios Amay san acon mga caholog san casalanan! An acon camaloya, Guinoos, an napaholog sa imo, ug an imo Diosnon nga cusug, an nacabangon sa imo. Pagbangona aco, Guinoos co nga Dios, san imo mahal nga gracia san cahiladman nga macangingirhat nga ipinaholog san acon camaluya.

Amay namon, etc.

Nacasala aco, etc.

Virgen Maria, etc.



VIII.



ICAUALO NGA ESTACIÓN.

Si Jesús namomolong san
pira nga cababayenan.

V. Nagsisingba cami, etc.

R. Cay san imo, etc.

HUNAHUNAON ta, san sini nga
icaualo nga Estación, ad-
ton pagcalooy ni Jesús san
paglingi san mga cababayenan

n̄ga nasonod sa iya: ¡Pagcamatam-is an iya m̄ga yacan sa ira! ¡Pagcamacalipay adton pagsauay sa ira; ug pagca-
maupay an iya pagtutdo sa ira san pagbasul, ug pagdomot san casalanan, ug diri lugod an pagtangis tungud sa iya!

O-o Guinoo co n̄ga Dios, naquilala aco n̄ga dinhi san acon m̄ga maraut n̄ga buhat an guintican̄gan siton imo pagcasaquit. Acon na guintatangisan, ug acon pa pagtatangisan san daco n̄ga casubo hasta san acon camatayon.

Amay namon, etc.

Nacasala aco, etc.

Virgen Maria, etc.

IX.



ICASIAM NŔA ESTACI3N.

Si Jes3s napocan sin ma-
c3tolo na.

V. Nagsisingba cami, etc.

R. Cay san, etc.

HUNAHUNAON ta, san sini nŔa
icasiam nŔa Estaci3n, an
icatolo nŔa caholog sa tuna
ni Jes3s.

Nagpacasaquit caupay sa imo, Guinoo, an camabug-at san cahoy sa Cruz, condi orog pa nga nagpapasaquit sa imo Diosnon nga hunahuna sa pagquita mo nga pagcacaragan la sin damo nga tauo iton imo masquit nga pagsaca sa buquid sa Calvario.

¡Pagdaco an paghigugma sa Dios! ¡Pagcamaraut san tauo nga diri magpopolos san mao nga gugma nga uaray socol!

Pag-isipon aco, Guinoo, san mga magpopolos, ug san mga nagbalos sa imo: pagpolsan co nga gayud an mga caupayan nga diri isipon san imo santos nga pagcasaquit.

Amayñamon, etc.

Nacasala aco, etc.

Virgen Maria, etc.



X.



ICANAPOLO NGA ESTACIÓN.

Si Jesús hinucasan san iya
mga panapton.

V. Nagsisingba cami, etc.

R). Cay san, etc.

HUNAHUNAON ta, san sini nga
icapolo nga Estación, ad-
ton casaqnitan nga guin-ilub

ni Jesús san paghucas sa iya
san iya panapton nga túnica.

¡Pagcadagco san mga casam-
dan! ¡Pagcadamo san dugo nga
naagui san iya mga ogat! Ug
pagcadaco san iya ca-alo san
pagquita nga hubo na an iya
santos nga lauvas: ¡oh Guinoo!
togoti aco, nga paghucasan aco
sa mga caipa nga maraul, ug
san mga cahiligan san acon
casingcasing: Buligui aco, Gui-
noo, san imo mahal nga gra-
cia, basi magliuan aco san mau-
pay nga mga buhat, ug angay
nga batasan.

Amay namon, etc.

Nacasala cami, etc.

Virgen Maria, etc!

XI.



ICANAPOLO CAG USA
NĀA ESTACIÓN.

Si Jesús iguinraisang sa
Cruz.

XV. Nagsisingba cami, etc.

HUNAHUNAON ta, san sinin nga
icapolo cag usa nga Esta-
ción, nga si Jesucristo pinapag-

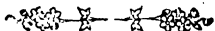
*

dupa, ug iguinraisang sa Cruz.
;Ano ba ini, Dios co? ;Tinmahus an mnga camut, ug an mnga teel san labi nga maupay nga tauo! Guinbitay an guisasantosi, ug masinogtonon nga Anac ni Maria Santisima san cahoy nga labi nga macaalo! Binutangnan san papatyan nga lugar, basi mamatay an magburuhat san bug-os nga calibutan! ;Ug diri pa aco magbabasul san acon mnga sala, nga amo an nagpacaraisang sa Cruz san acon Dios, ug Guinoo?

Amay namon, etc.

Nacasala cami, etc.

Virgen Maria, etc.



XII.



ICANAPOLO CAG DUHA NĀA ESTACIÓN.

Si Jesús naghimatay sa
Cruz.

W. Nagsisingba cami, etc.

HUNAHUNAON ta, san sini nga
Icapolo cag duha nga Es-
tación, nga an Diosnon nga

Manonobus namatay sa Cruz
tungud sa aton: ¡Oh Dios nga
higugmaon! Si icao an nag-
paua san mga mata san iba,
ug an imo nagmamasirum! Si
icao an nacacabuhi sa acon,
ug aada ca nga itinotubian
icao sa camatayon! Si icao an
nagbulig, ug naghatag sa acon
san ngatanan nga acon quina-
hanglan, ngan naghihimatay
ca dida, nga bayá icao san
ngatanan, sin uaray ngani pa-
naption nga igtatahob san imo
santos nga lauas. ¡Ay gugma
nga uaray sugad!

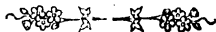
Nabantad an bug-os nga ca-
libutan, ug bisan pa an mga
bato labi nga matig-a nagca-
bobo-ong: ¡Ug diri mababan-

tad an acon casingcasing! Ma-
patay aco lugud dida san pono
san Cruz; diri lugud aco ma-
bubi con baga magliuat aco
sin pacasala sa imo Dios co:
¡oh mña sala co, pagcadaco,
ug pagcamacangirhat nãa
casaquitan nãa pinapag-antos
niyo san acon higugmaon nãa
Jesús! Harayo na sa acon, ga-
bay mamatay aco opod can
Jesús, antes nãa macasala aco:
Diri na aco, ¡O! Diri na Je-
sús co!

Amay namon, etc.

Nacasala cami, etc.

Virgen Maria, etc.



XIII.



ICANAPOLO CAG TOLO NÑA ESTACIÓN.

Si Jesús nña minatay na
quinucugus san iya higug-
maon nña Iroy.

V. Nagsisingba cami, etc.

HUNAHUNAON ta, san sini nña
icanapolo cag tolo nña Es-

tación, nga si Jesús san pangabuti san mga raisang san iya santos nga mga camut, ug teel; iguinlusad sa Cruz, ngan ibinutang san mga botcon san iya guinmatam-isi nga Iroy.

¡Naonano ba ini nga diri namatay an Iroy san casaquit sa pagquita san iya Anac nga minatay? Diri; diri mapatay, cay mabubuhi siya nga pone sin casaquitan, labi nga macuri, ug mapait san camatayon ngahao, agud mahabulig man siya can Jesús san pagpanobus san tauo. ¡Ay matam-is nga Iroy ni Jesús! Ica-duha nga manonobus co! Ug mangahas pa aco ticang niyan

sin pagpacasala sa imo Anac,
opod naman sa imo? Tagui
aco, Señora, sin cadagmitan
nga camatayon, con umabut
in sugad nga balos co nga
maraut sa imo ug sa imo Anac
nga Jesús.

Amay namon, etc.

Nacasala cami, etc.

Virgen Maria, etc.



XIV.



NANAPOLO CAG UPAT
NĀA ESTACIÓN.

Si Jesús ibinutang sa Sepulcro.

V. Nagsisingba cami, etc.

HUNAHUNAON ta, san sinin nga
H icapolo cag upat nga Es-
tación, nga an Humalatag san

quinabuhí san n̄gatanan, aada iguinlubung sa usa n̄ga Sepulcro n̄ga bato, Sepulcro san camatayon. ¡Daco na ada an calipay san m̄ga mag-aut n̄ga m̄ga tauo, cay ¡guinlubung na si Jesús!

¡Pagcamacabibido san camingao ni María, n̄ga nauara na sa atubangan san iya m̄ga mata adton iya pinalanga, ug higugmaon n̄ga Anac! Pagdagmita, Guino, san imo pagcabuhi liuat cay sa pagpageaalo san m̄ga maraut; pagdagmita ca, Guino, san pagcalipay san imo lroy, ug san m̄ga magupay n̄ga m̄ga tauo. Paghologon na sa cabiladman san cangitngitan; iglolobong na san

calaodan an acon m̃ga sala; ug mabubuhi an acon calag an capaua san mahal ñga gracia; niyan ug sa guihapon. Ipasonod mo aco, Guinoo, san imo santos ñga paglacat dinhi sa tuna, hasta ñgadto sa langit. Amen.

Amay namon, etc.

Nacasala cami, etc.


Virgen Maria, etc.

ORACIÓN.

Ou Dios ñga guisasantosi, Guinoo ñga macagagahum!! Inaguian namon adton m̃ga magbascug ñga casaquitan ñga guinaantos ni Jesús, ug iya ihinalad sa imo, ñga bayad san amon casalanan. Con sugad ca-

mahal, ug camacuri an bayad san sala, n̄ga amon guinpapa-morobuotan niyan n̄ga horas; ano pa ba an amon pagbubuhaton, ¿condi an pagbasul namon, ug paglicay na san mao n̄ga sala? O-o, Guinoo, perdona-hi cami, ug carauata an amon m̄ga casingcasing n̄ga imo pag-urayon san mahal n̄ga dugo, n̄ga iguinola ni Jesús tungud sa amon: togoti mo man cami san capaua san imo mahal n̄ga gracia, basi maghigugma na cami sa imo sin labi, ug basi san pag-atubang namon san casaquitan ni Jesús n̄ga imo higugmaon n̄ga Anac, ug amon Manonobus, mahi-baro cami sin pagtangis san

amon mga sala, paglicay, pagdomot, ug pagpaharayo sa ira sa guihapon, agud man cami mahibaro sin paghalad sa imo, opod can Jesús san mga talagudti nga casaquitan, cabidoan con cacurian, nga pahiabutan mo cami san sini nga luhaan nga quinabuhi, cay san pagbalos namon sa imo san imo daco nga paghigugma; ug san pagtagam namon san paghauid san amon camaipahon, ug san iba pa nga panulay, mahasonod cami sa guihapon san imo santos nga batasan dinhi sa tuna, ug mahiagum cami sa imo didto sa langit. Amen. 3





SÁBADO SANTO.

HUNAHUNAON mo, ó cristianos
nga taliuan namatay si Je-
sús tungud sa aton, iguinlu-
bong san usa nga liubngan
nga bato, nga Sepulcro an nga-
ran, ug an mga Judíos nangaro

sira nga pagbubutanghan sin guardia nga pagbantayan an Sepulcro, cay nasiring bangin cauaton an lauas niya san mga Discipulos, ug sumiring onina nga nabuhi niya liuat, ug dida magsasayup quita urug san ona; namolong sira sin sugad cay nacabati sira can Jesús, san buhi pa, nga mabubuhi siya liuat san icatolo ca adlao; matuod, guinsellohan an Sepulcro; ug pinabantayan pa san mga soldados; condi carag la an ngatanan nga mga larang san tauo, con an Dios nagtuyo sin pagtuman, con pagbuhat sin ano man nga iya caruyag. Sa icatolo ca adlao nabuhi liuat si Jesús guiha-

pon, bisan nacada an mġa bantay; nagua sa Sepulcro si Jesús, ug iya pinaabrihan nġani an tacop sin uaray sasabut sin sino man nġa mġa bantay, cay san pagquita nira sadton milagro nġa daco ug san Angel pa nġa matahum nġa nacada sa Sepulcro nagcapopòcan sira nġataban sa tuna, sugad sin mġa minatay sin uaray na gud sira abat san iguintuman dida sa Sepulcro.

Hunahunaon mo, an cabutang nġa macalolooy ni María Santísima san nahilubong na an iya higugmaon nġa Anac nġa nauara san iya mġa mata, ug labi pa san paquita sadton mġa lugar nġa nasaquitan, ni

Jesús; nga an iya mahal nga dugo quiniquita pa dida sa Cruz, dida sa dalan, ug bisan diin pinahanumdum can María adton mabascug nga pagcasaquit san iya Anac, nga nagbago nga gayud an mga casaquitan, ug cabidoan nga diri gud isipon ni María. ¡Pagcamapait nga gayud sa iya adton camingao san sacop sin tolo caadlao!!! Uaray nga gayud Iroy nga magaanlos sin sugad camabascug nga casaquitan, ug cabidoan, ug uaray siya camatay layon dida siton casaquitan, ug cabidoan, cay pagbuot sa Dios, basi mabulig man siya sin pagpanobus san mga tauo opud can Jesús.

San catapus na paglubong
can Jesus, inmuli si María, ug
an iba nga cababayenan sa Je-
rusalen san Cenáculo sa pag-
oración, ug pagpamolat san
pagcabuhi liuat ni Jesús.

ORACIÓN.

Ay higugmaon nga Virgen
María! daco pa ngani an
imo casaquit, ug cabido san
cahiluagan sugad san cadaga-
tan; ug an imo santos nga ca-
singcasing linahus san labi nga
matarum nga espada san pag-
camabascug nga casaquit an mo:
¡Ay Virgen nga uaray!, nga an
camarig-on san imo gugna sa
Dios amo an nabatag sa imo

sin cusug san pag-antos sin sugad nga cabad-lan sin casaquit tan nga macangirhat, nga guinlibutan an imo calag san pagquita nga minatay na an lauas ni Jesús; ug pono nga gayud siya sin mga casandam nga uaray gud salin, bisan usa cabahin san iya santos nga lauas nga uaray pagsamara: ¡Oh Iroy nga mabidoon sin labi! togoti aco, sin usa nga paghinol-sol nga toto-ó, ug dayon san acon casalanan nga mao an nacamatay san imo Anac, ug an nacasaquit pa sa imo, basi matacus aco maopud sa imo dida siton casaquitán; dida siton imo camingáuan; nga imo ngani guinaantos, ug ihinahalad sa

Dios tungud sa acon, agud magpolos aco san santos nga pagcasaquit ug pagcamatay ni Jesús; ug san imo naman, nga matacus aco macaangbit san casaquitan niyo nga duba dinhi sa tuna, ngan onina sa cahimayaan sa langit. Amen.

Catapus na pagbendicione san catayo, inciense, Cirio, tres Marias, ug sin pagbasa san mga profecia, quinbebendicion naman dayon an tubig san mga buñagan, ug dayon magcanta san mga Letanias, ug masonod naman an Misa.

Niyan nga adlao sadang ca magpalandong san santos nga pagcamatay ni Jesús, ug san ca-

saquitan ni Maria, ug imo pan-
hiaguan an Via-Crucis sugad
san cacolop, n̄ga ansia an ig-
babalos mo sa ira tunḡud san
ira paghigugma sa imo, n̄ga qui-
nita niyan n̄ga adlao san pag-
hunahuna mo san ira quinbuhat,
ug quintalingoha nira san pag-
panobus sa imo. Benditos, etc.
pág. 407.



hi! ¡Pagcadamo an mga tuig!...
mga ribo san caribohan!... sa
guihapon... uaray tubtub...

2.º ¡Maonano ba an acon
cabutang dida siton caguiha-
haponan? Dinhi sa tuna guin-
bubuhat na an balay san tag-
sa-tagsa nga iya binuhunungan
didto. Si Luzbel nga amo an
yaua, nagcocombida sa acon
san mga umaragui, ug ma-
hugao nga calipayan sa pag-
tima niya sa infierno san acon
orooquian..., ug si aco naala-
gad sa iya: ¡pagcatuyao co!
An Dios nagcocombida sa acon
sa pagtima niya sa langit sin
usa nga hinohonungan, ug
pono sin caupayan, ug camo-
rayauan nga macaruruyag nga

uaray tubtub man; ug si aco diri naalagad, diri aco buot ini: ;pagcalorong co!

3.º Langit, con infierno: ó magbaraan aco sa guihapon; ó sa guihapon desgraciado... ug pinilian; ó mga calipayan sa guihapon, ó sa guihapon... sin uaray tubtub casaquitan.

Usa san sini nga duha nga palad magtama guihapon sa acon sin uaray ruhaduha: maghuna-huna aco sini: con diri, tutumanon iton guihapon. ;Ano ba an polos san mga mangad, mga salapi, mga pagviste nga maupay, mga parayao, mga calipayan sa calibutan, ug san maupay nga pagcabutang co, con macocondenar aco sa guihapon?

¡Ano ba an icacaraut sa acon san m̃ga casongcoan, m̃ga buhat ñga maupay, m̃ga cagool, m̃ga pagantos tungud sa Dios, sin ano man ñga ipacatumán co san iya santos ñga sugo; m̃ga paglicay san casalanan ug calipayan ñga calibutanon, ano ba an icaraut sini sa acon con macahiyagum aco sa langit? con mabauí aco sa acon calag san pagcacondenado, ug nahangadto sa cahimayaon sa caguihaponan? ¡Ay! tubangán ñga paglicay niyan iton ngatanan, masiring aco, tubangán sa guigapon con amo an macadara sa acon sa langit!!!

Pagpolos san nag-oración: Hu-nahunaon mo san bug-os ñga

adlao, nãa an calag nãa nacahiagum sa langit nacadaug san nãatanan, condi ang calag nãa nacocondenar nacapierde san nãatanan.

JACULATORIA,

Ó CUN HALIPOTAY NÃA PAG-AMPO, UG
MATUNAUON.

Pagquilalaha aco, ó Guinoo, san acon caguihaponan, cay basi macacatigaman aco na sin lain sin dicang niyan san nãa nahahatunãud san acon caorhian: *Salm.* 38.

Lunes:

tunãud san camatayon.

1.º ¿Ano ba an sinisiring camatayon? Amo an pagbaya

san nğatanan nğa quinacaptan sa calibutan: pagbaya san mğa oropod, mğa sangcay, mğa quilala... mğa mangad... mğa pagdayao... mğa calipayan... mğa diversion; nğatanan nğa gayud, hasta pa nğani san lauas: ¡pagcauaray polos niyan iton pagpalabi sa lauas, pagpanapton... pagpacaon, pagmorayao, pagdiversion, paglipay, pagpalingao, pagpacabuhi, pangita, pagpalabi con pagpalabao san iba! ¡pagcatuyao co nğa naasa aco sito nğa diri gud magsisirve sa acon san halauig nğa quinabuhi!! ¡Pagcatuyao co, nğa hincalimtan co an tuyo san pagbuhat sa Dios sa acon!

2.º ¿Ano, mapatay ba ako? Amo ngani an acon nasayoran caupay san mga umarabut sa acon. *Statutum est.* An sentencia guintalaan na, ug uaray iniisolan. Mamatay ako, condi diri ako maaram con sano: san sini nga tuig ba? san sini nga semana? sa niyan ba nga adlao? Mahibimo man ito; condi diri ako maaram cun sano; mahihimo nga mapatay ako niyan nga horas; condi diri ako maaram cun diin nga lugar, cun mationano ba. Ano, ¿maruruyag ca nga abutan icao sin camatayon dida siton imo mga diversion! con dida ba siton horas nga nacacasala ca sa Dies? con dida si-

ton imo macalolooy nga pagcabutang nga abandonado mo an Dios, an imo calag, an imo pagcacristianos? Diri nga gayud co maaram cun mamatay aco san pagcahintang san gracia sa Dios, ó con dida la san acon casalanan: ¿Ug nalilibang pa aco sin sugad nga camorayao? ¿Ug macasala pa aco sin sugad nga camasayon? Ug acon pa pinaagui an mga adlao, mga bulan, ug mga tuig, siendo nga nahamotang aco san sala nga magcalainlain? ¿Ug diri pa aco mabaya san sini nga vicio?... sa sini nga sala?... san sini nga acon batasan nga maraut, cay contra naman sa Dios, ug san sini

nga acon pagcaabandonado?
Hain ba an acon tinotoohan?
Ano ba an acon pagcacr-
tianos!

Polos san nag-oracion: Con
iton niyan nga horas mapatay
aco ;naonano ba an acon ca-
ruruyagon nga batasan? ;Ay
pagconfesar, ug paghinulsul
sin maupay, opod man sin
maupay nga batasan, an qui-
naruruyag na dida siton ho-
ras?: ug cay ano nga diri aco
marurayag ito niyan san acon
caruruyagon san horas nga
mamatay na aco?

JACULATORIA.

Taguiaco, ó Guinoo, usa nga
mapaua nga pagquilala san ca-

gutiayay nga mga adlao nga
culang pa san quinabuhi co;
ngau diri na aco magatrasar sin
papagandam sa usa nga himiang
nga camatayun *Salm.* 101.

Mártes:

*tunḡud san horocmanan sa tagsa-
taga.*

1.º Taliuan aco mamatay,
maatubang sa layonlayon an
acon calag san horocmanan sa
Dios san paquituhay na san
acon mga binuhat ngatauan;
hunahunaon mo con sugad.

2.º An Hocom nga mata-
dong caupay! ¡Ay! tapus na
an horas, diri tinuig san mga
pagcalooy. Quinaadmanon man

siya sin uaray sugad; diri aco macapagtago sin bisan ano; nagdomot siya, ug nasisina san sala: An ngatanan nga acon binuhat quinita man niya, nacabati, ug maaram man siya.

Uaray napalabao san iya pagcamacatarambong, ug uaray baribad, uaray pasasangilan, uaray lain nga pagaayopan: mahihimo nga gayud nga macaolpot aco ito niyan nga horas sa iya atubangan. ;Ug nabubuhi aco sin sugad nga camalingao?

2.º An paquigtubay sa acon, matadong nga gayud: mga hunahuna, mga caipa, mga polong, mga buhat, an ngatanan papagaguian san timbaungan

n̄ga matadong. An m̄ga mag-
raut n̄ga acon guinbuhat; an
m̄ga gudtiay n̄ga buhat n̄ga
maupay n̄ga acon binuhat, ug
an n̄gatanan n̄ga nacacahimo
aco cunta n̄ga caupayan san
buhip, n̄ga uaray co buhata:
Dida sini n̄ga acon maraut
n̄ga balos sa iya, papagatuba-
n̄gen man san Hocom an n̄ga-
tanan n̄ga m̄ga gracia, m̄ga
pagcalooy, ug m̄ga caupayan
n̄ga acon quinarauat, n̄ga iya
aco ihinalad pa sacdo. ¡Pagca-
damo an m̄ga caupayan, san
lauas ug san calag n̄ga iya
aco tinagan! ¡pagcamacuri n̄ga
pagsauay: pagcamacuti n̄ga ca-
tubay!!

3.º An sentencia sa acon

diri na paglilinuatan. Con pananglit sa langit aco pacadtoon, pagcadaco nga calipay co! Condi cun sa inferno paghologan aco. ¡Ay! pagcadaco nga casaquit, pagcamacaharadloc nga desgracias! pagcadacu an caturao ug casina; pagcamacangingirhat nga sentencia san pag-antos san labi nga mga mageuri nga casaquit; ug ini ngani uaray na catapusan niyan ug sa guihapon. ¡Ay! caguihaponan...

Capulsanan san nag-oracion:
¡Hain sini nga duduha nga sentencia an matama sa imo! Quita-a, con matienano ba an imo quinabuhi niyan, ug sasabuton mo: An Dios mapapa-

gasoy la sa imo san sentencia
n̄ga imo binobuhat ito niyan
san imo m̄ga batasan. Panḡi-
nanao ca, tungud siton an imo
m̄ga buhat; tuhaya anay ito
niyan an imo batasan; an imo
huanahuna; an imo m̄ga po-
long, an imo m̄ga caipa an imo
m̄ga libang; an imo m̄ga pa-
ngita; ug sa usa la capolong;
tuhaya an imo m̄ga binuhat.
;Ay! tuhaya mo n̄ga gayud
cay diri ca macacahimo sito
onina.

JACULATORIA.

Padoc-ta mo san cahadloc
nimo—*n̄ga Santos*, —ó Guinoo,
sinin acon lauas: cay naguin-
dal an calag co san imo n̄ga

pagpanudia... Diri ca, ó Guino, sumulud sin pagbubu-ot sa imo alagad: *Salmus* 118 y 142.

Miércoles:

tunġud san linub-nġan.

Pagmarigon ca, ó cristianos, san imo casingcasing; ug opod ca sa acon san usa nġa linub-nġan, nġan pagpalandongġa siton minatay; nġa san diri maiha masusugad ca man sa iya. ¿Mationano ba an lauas siton mabaho na nġa minatay sanhi nġa diri pa maiha nġa adlao?

1.º Amo adto seguro in usa catauo nġa lalaqui ó con ba-

baye; nga macaruruyag pagquit-on tungud san iya camatatum: higugmaon pa caupay san iya mga oropod, ug san iba pa nga mga sangcay con mga quilala niya..., ug niyan amo na ini in usa nga minatay nga diri na nagyacan, mabahu caupay nga naray na nag-iilub sin pagquita sa iya; donot, maitum, pono sin mga olod, nga diri na quiniquilala an iya cahimo. ;Ug maasa pa manaco san mga sinisiring matahum dinhi sa tuna?

2.º Mao adto in usa calauro nga mangaran, nga culang pa ngani adto sa iya san buhi pa sin mga género san labi camahal ug macaruruyag san

iya pagbiste, san iya pagpanapton, cay an camaupay niya sa luyo, ug sa luyo basi pagdayauon san iba san iya pagparayao: iguinrayandayan pa adto an iya lauas sin mga bulauan nga magcalainlain; nagbiling pa san mga bago nga uso nga iya gud guintalingoba nga uaray malabao sa iya... Condi niyan? usa nga coteot sa tuna nga dinupa an cahalarun; ug dupa man an socol san cahiluag, amo an iya balay; usa nga sopot nga habito con lain nga panapton nga angay sa tuna an iya viste, ug iya rayandayan. ;Ug magapil pa an acon casingcasing san sugad nga camahalan sa

tuna, nga amo ito an cata-
pusan?

3.º Mao ito in usa catauo
nga maudganon, ug maqui-
maupay san iya cabutang; san
iya pagcaon; san iya pagdiver-
sion; san iya pagcalipay ug san
ngatanan nga caruyagon san
tauo; ug ito niyan aada, bi-
nayaan, gintatamacan, na-
don-tan an iya lauas, ug car-
gado sin hugao ug sin mga
olod... ;ug maasa pa aco sin
paquigmaupay san sinu nga
acon lauas?

An pagpolos: Buot aco mag-
baya sa calibutan; antes nga
siya an mabaya sa acon; ug
tungud cay guililibutan aco
niyan sin mga tanan-on nga

caupayan con camahalan, ug buás paglilibutan aco sin cado-not ug cahugao; talingohaon co ticang niyan sin paggamit san acon mga quinahanglan san pagbuhi masugad nga uarray aco sito, diri na aco magapil san sini nga calibutan.

JACULATORIA.

Cay sa tuna aco guiguicang, ug sa tuna an pag-uulion co... cay hubo an paggoa co san liyan san acon iroy, ug hubo man cacadtoon co ngadto,—*sa tuna*.... Cay an Amay co amo an cadontan, ug an mga olud asay sira an acon Iroy ug cabugtoan... macadto unta, ó

Guinoo, an acon hanahuna sa
iquinaadlao san acon oroc-yan.
Job. I, y Génes. III, 19.

Jueves:

hionong sin pagpenitencia.

1.º Duduha man la an da-
lan san pag-abut sa langit: an
pageainocentes, nga amo an
uaray sala; ug an pageapeni-
tente, nga amo an nagpepeni-
tencia san iya sala, cun me-
yada na.

¿Hain nga dalan sinin du-
duha an acon guin-lalactan?
¡Ay! cairo co nga nauara aco
sin dagmit, san gracia sa Dios!
ug tungud la sin usa nga caipa,
san usa nga hanahuna nga acon

inoyonan... tungud san nga mahugao nga calipay!... tungud san oroalagad co san pagcahubia san acon lauas nga guinlaris co nala an canan Dios sugo! ¡Ay! nga napasulay man aco san iba nga mga tauo tungud san aco polong, con sagdon nga maraut; con tungud man san acon escándalo sa ira! ¡Ay! cay damo nga tauo nacasala, tungud la sa acon, sin malao-ay nga magcalainlain; damo an nacasala, tungud la sa acon, sin mga paglibac; pagbua; pangauat; paglimbong; ug iba pa nga diri maisip nga mga casalanan.

2.º Tungud sito, uaray lain nga catigayunan, uaray lain

aco nga caupayan ito nga horas cundi an pagpenitencia lamang. ;Ug ano ba nga penitencia nga acon binobuhat nga say la an acon binuhatan paglicay san ngatanan nga macapagbudlay con macapagsaquit sa acon; bisan pa ngani sin gutiay nga pagantos san acon lauas, acon pa guinlic-yan, con baga aco macahimo; ug say la an binobuhat co an pagsoned, con pagbiling sin calipayan. ;Ug con amo ini an camatuoran, naglalaom pa aco sin pagcadto sa langit....

An acon pagca-inocentes acon pinacauara; an pagpenitencia mabug-at sa acon: con sugad

sini, ¿maonano macapaglicay sa inferuo nğan mahangadto sa langit? ¿Maonano macapaglicay sa pagcapinilian san quinabuhi nğa dayon... san caguihaponan?

3.º Pagbubuhaton mo la in penitencia, condi cadagmitan an quinahanlan: Taliuan san camatayon uaray na lugar, diri na mahihimo san horas san imo icamatay, macuri nğa gayud pagbubuhaton, cav gutiay an horas. ¿Ug pagcadamo nğa tauo nğa nagcasala ug nageccondenar tungud sito nğa paglaom, nğa san camatayon la paghinulsul nira, san camatayon ag pagpenitencia nira, san horas san icamatay an pa-

quiperdona nira sa Dios, ug pagbalic na sa iya; ug an pagbasul, ug pagpenitencia; nğan uaray sira pacahimo, cay cadagnitan gud an ira saquit; cay an camaol-ol, ug cama-saquit an nacaolang pa sa ira; namatay ug nacocondenar sira... Tungud sini, naray ca lain nga horas nga imo quinacaptan, cundi ito niyan gud; con diri, humahunaon mo la; ó magbasul ca niyan, ug magpenitencia ca pa; ó con diri, ayao na paghulat cay diri ca manta magbabasul; diri ca cunta magpenitencia; ug diri ca manta magaayad san imo batasan: Teora man gud ini.

An pagpolos: Pagbubuhaton

mo layon layon in usa nga pag-
confesar nga maupay; igpahayag
mo sa confesor an imo casing-
asing opod an ngatanan nga imo
casalanan, ug pagalagdon mo an
iya togon: ug taliuan, sonod ca la
san canan Dios sugo; sarig ca man
sa iya basi cabubuligan, cay ito
niyan mayada ca pa lagar, ug diri
ca maaram iton horas, iton adlao
nga imo guinpupulsan; pag-
sangpiton ca na sa Dios ug ma-
matay ca na; mientras may lu-
gar pa, imo gud pagpopulsan.

JACULATORIA.

Nacasala aco, ó Guinoo, ug
ticang ito niyan magtiticang

aco sin pagpenitencia sa tapo-
tapo, ug sa abo.—*Job. 24.*—
¡Ay Guinoo! ¿sino an mahatag
sa acon mga mata sin usa nga
borabud san mga luha cay basi
magtinangis co sa adlao, ug sa
gab-y san mga acon hicara-tan
nga gayud?—*Jerem. 9.*

Viérnes:

tunãud san infierno.

¿Ano ba an infierno?

1.º Amo an pagpierce san
langit? pagpierce san pag-opod
san mga Angeles, ug san mga
Santos ug Santas nga mga tauo;
pagpierce sa Dios opod man
san mga caupayan, mga cama-
halan, mga camurayauan nga

uaray tubtub: ug ini nga pagcauará uaray na catapusan cay diri na papaghiaguman! ;Ug ini quinaruyag co man!...

2.º Amo man liwat an pagocoy san calayo labi nga mabascug, nga nacacasaquit, cundi diri pinapatay, amo an pagantos sin casaquitan, cabido-an, cabudlayan, caturauan sin uaray na pagpahoy, cay sa guihapon ito. ;Ug si aco an quinaruyag siton? ;Amo ini an acon guinpili san pacasala co?

3.º Amo man liwat an pagcasina, ug pagculigui sin uaray gud polos, sin uaray ano man nga caupayan sa guihapon: ;Nacahimo aco cunta sin paglicay sini, ug uaray na la

pagtalingoha sin gutiay la! An Dios ngahao an nagandan sadto sa acon sin catigayonan ug uaray aco pagpulus! iya aco guingay sadto san damo nga saad, pinaabutan aco niya sin mga castigo, ug pinapagtagam pa aco sin mga badlong, tinagan pa aco sin mga pagcalooy!... Pinasagdonan aco, pinapagsuhayan pa man, agud aco maghinulsul sadto... jcondi aba! guincaragan co la san acon pagpacabongol.

San pagbaya co la cunta sadton sala nga inauilan co; san paglicay co sadton sangcay co, san pagdaraum co la san usa nga confesor, ngan pagsumatan co siya san acon

casalanan sin uaray aco ca-alo ug paglirong, ¡aba! cay amo na an napapagecondenar sa acon!... San usa nga marig-on nga pagsaad, opod an pagtal-ingoha co na sadto sin pagtuman san mga sugo sa Dios ug san Santa Iglesia, usa nga pag-alad co sa confesor, macacadara na adto sa acon sa cahimayaan sa langit. ¡Ay, cay uaray aco sito, ug aadi na aco san pagcapinilian! Ug iton ngani cay acon guinpanhuna-huna pa sadto nga ansia an pinaabutan nga desgracia san diri maghinulsul sin totoo antes nga umabut an camatayon!... ¡Ay! guinsacban aco san camatayon, ug uaray pa

aco sadto pagbasul, uaray pa aco pagpenitencia, uaray aco pagbaya sadto nga acon hinara-an nga batasan, nga hasta ngani an confesor nahiusa siya, ug nabido cay uaray aco pagtuman san iya mga sagdon, nga nacacasaug sa acon guihapon san pagtalapas san Diosnon nga batasan: ¡Ay! cay naholog aco dinhi sin cadagmit sugad sin linti, ug niyan, ug sa guihapon uaray na catapusan!... ¡Ug ini acon quinaryag?

An pagpolos: ¡Ano ba an igbabalos sa imo, Dios co, cay uaray aco nimo paghologa na sa infierno, tungud san pagcadamo nga pacasala co sa imo,

sin maiha na nga mga tuig
ini nga acon casugad.

Calag co, magticang ca na;
ilub ca la auay niyan sin gu-
tiay, cay acon mabug-at sa
imo ito niyan in pag-alagad
sa Dios, labi nga camabug-at
sa imo onina an pag-antos san
calayo, icao ug an lauas sa
cahiladman san infierno, ug
ini... quita-a... panginanoa,
calag co, ito ngatanan uaray
na catapusan... uaray na ca-
tubtuban... sa caguihapon...
sa caguihapon...

JACULATORIA.

¡Ay Guinoo co! ¿Sino ba in
macacaghunong sa but-nga san
calayo nga masibaron?... ¿Sino

ba in macacagbuhi san linilibutan na san mga laga nga uarar na catubtuban?—*Isai.* 53.

¡O Guiboo! dinhi aco pagsonoga; dinhi aco pagtactarã; ayao aco pagsayliao dinhi, cay basi pagperdonahan aco nimo ngadto. (*Agus.*)

Sábado:

tungud sa langit.

1.º Con mahiagum aco sa langit, ano ba an acon quiquita-on didto? An catiguban san ngatanan nga caupayan: sin uarar gud didto sacot sin ano man nga maraut, sin ano man nga saquit. An pag-angbit na san ngatanan nga cama-

halan sin uaray sacot^o sin ano man nga buring... Maca-ang-bit na aco san daco nga camurayauan; ug ini sin uaray na catapusan; sin uaray na cahadloc; ug sin uaray na cabaraca nga macacauara; uaray natubtub, san caguiahaponan papagdayonon. ¡Oh camorayauan nga diri mahaosoy! Uaray pa quita-á sa mata, uaray pa batia sa talinga, uaray abat pa an casingcasing san camabalan nga andam sa Dios sa langit, san mahagugma sa iya, cuu si San Pablo.

2.^o Ano ba an inaaro sa acon basi aco mahangadto sa langit? Diri man daco: nga magtutuman aco san iya mga su-

go... mga sugo liwat nga mata-
dong ug masayon in pagtuman:
An Dios pa ngani mapabulig sa
acon san magcalainlain nga ca-
tigayunan, nga iya ihinahalad
sa acon, iya aco tinaagan pa
sin susgaranan, ug napamari-
gon san acon casingasing ug
san acon hunahuna, san pag-
paangbit san mga cabaralsan
nga ticang san iya santos nga
pagcasaquit ug pagcamalay sa
Cruz, ug sugad man ticang
san santos nga Misa, san San-
tísimo Sacramento, ug san Sa-
cramento san pagconfesar; ug
sin iba pa nga mga hatag nga
Diosnon, nga iya aco guin-
papa-anbit sin agsub. ¡Ug tu-
ngud la siton nga gutiay nga

pagalagad ug pagsirve sa iya, pagbabalosan aco sin camahalan nga langitnon nga uaray catapusan.

3.^o ;Pagcadaco an calainan san nagsirve sa calibutan! ;Pagcagutiay ug maimot an bayad con balos san calibutan, san mga cabudlay nga iya inaaro sin uaray baribad san iya surugoon! Condi an Dios nagbabayad san mga gutiay nga cabudlay san mga langitnon nga camahalan, an gutiay nga trabajo guinbabalos sin uaray socol nga catamisan; an gutiay nga pagpaubos, an gutiay nga pag-antos, ug an gutiay nga pagtalingoha, tungud sin pagalagad sa iya, guinbabalos sin

himaya, ug sin cadaray oan nga uaray tubtub.

An pagpolós: Cun umabut sa acon in ano man nga caipa, in ano man nga panulay, masiring aco. ¡Ug tungud san usa nga gutiay nga calipay, maruruyag-ba aco sin pagpierce san cahimaya-an sa langit? Diri angay... di dao mahihimo... buot aco magalagad sa Dios.

JACULATORIA.

¡Ano ba in sedang co iib-gan, jó Dios co! gauas la sa imo dinhi sa tuna, cun adto sa langit?—*Sam.* 72.

Diri na aco magbibilang, ó Guinoo co, san acon cahimaya

sa bisan ano nga butang cundi
san imo na la nga cahimayaan.

Joan. 8.—Icao gad an casirac
san gloria, ug an hinungad
san pagcamao san Dios nga
Amahan: ¡Oh Manonobus co!...

—*Hebre. 1.*





TRISAGIO

CAN

MARÍA SANTÍSIMA

BENDITA ca, Vírgen guisa-
santosi, uray ug mahal
nga María.

V. Benditos ug dayegun an
pagpanamcon, nga uaray hi-
darahigui san sala san Iroy

ni Jesús, benditos niyan ug sa guihapon.

R). Amen.

V). Abrihe, Guinoo, an acon mga im-im.

R). Ug an acon baba mag-lu-luas san imo cadarayauan.

V). Dios co, pangibanoa nga pagtatabangan mo aco.

R). Guinoc, cadi ug buligui aco sin dagmit.

V). Pagtotogotan mo aco nga magdayao aco sa imo Virgen nga Santa.

R). Ug tagan mo cami sin carigonan contra sab amon mga ca-auay.

V). Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.

R). Sicut erat in principio

et nunc et semper et in sæ-
cula sæculorum. Amen.

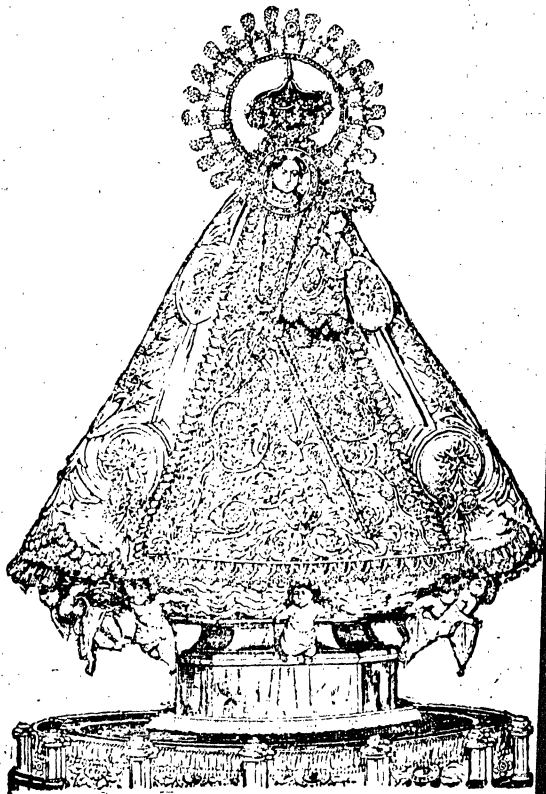
PAGBASUL NGA CONTRICIÓN.

HUNAHUNAON co nga Vírgen
María, Iroy san Mama-
maui, labao san ngatanan nga
mga coros nga ca Angelesan
sa langit; inmabut aco san
imo mga teel, ug naquima-
looy aco sa imo nga pahigo-
man mo aco san imo Anac,
san Amay, ug san Espiritu
Santo nga Esposo, an pagpa-
saylio san acon mga sala nga-
tanan.

Nagbabasul aco, Iroy co nga
mahigugmaon, san pagbinohat
co sin sugad, ug nagsasaad aco

n̄ga diri aco na macasala sa Dios, ug sa imo: cundi buligui aco Señora, san daco n̄ga imo pagcamananabang, basi diri pagcaragan ini n̄ga acon iguinsasaad; n̄gan cun baga oyon sa imo, carauaton mo ini n̄ga gutiay co n̄ga pagtahud n̄ga ticang san paghigugma co sa imo san pagbuhat san sini n̄ga Santos n̄ga Devoción.





BATASAN SIN PAGTICANG

SAN PAÑGADIE

SAN SANTOS ÑGA ROSARIO

SA tigaman ✠ sa Santa Cruz
sa amon ✠ mga caauay
bauion mo cami, Guinoo ✠
Dios namon. Sa n̄garan sa
Amay, n̄gan sa Anac ✠ ug
sa Espiritu Santo. Amen.

ACTO DE CONTRICIÓN

GUINOO co Jesucristo, Dios ug
tauo n̄ga matuod, mag-

*

buruhat nğan manonobus co; nagbabasul aco nğa gayud san acon mğa sala nğatanan sa bug-os nğa casingcasing co, cay nahagugma aco sa imo sin labi sa nğatanan, cay Dios co man. Nagtutuyo na aco sin diri na pacasala liuat; nğan igcompe-sal co an acon mğa sala nğatanan. Naglalaum naman aco, nğa paguad-on mo an mğa sala co nğatanan; tungud san mahal nğa pagcasaquit, nğan pag-camatay mo sa Cruz, cay si aco. Amen Jesús.

Sac. Domine, labia me aperies.

Cor. Et os meum annuntiabit laudem tuam.

Sac. Deus in adiutorium
meum intende.

Cor. Domine, adjuvandum me
festina.

Sac. Gloria Patri, et Filio et
Spiritu Sancto.

Cor. Sicut erat in principio
et nunc et semper, et in
sæcula sæculorum. Amen.

Alleluya. *Dican san pagca-*
buhi liuat tubtub sa Septua-
gèsima. Cundi dican sa Sep-
*tuagèsima.—*Laus tibi, Do-
mine, Rey æternæ gloriæ.



ANG MGA MISTERIOS NGA MALIPAYON,
NGA PINAÑGAÑADIE SA MGA ADLAO NGA LU-
NES UG JUEVES.



*An siapa n̄ga misterio lun̄ud san
pagpanamcon san Anac sa Dios
sa guiooraye n̄ga tiyan ni Santa
Maria Virgen.*

*Man̄gadie sin usa n̄ga Amay namon,
n̄gan sin napolo n̄ga Maghimaya ca*

María, ug sin usa nga *Gloria Patri...*
Ngan an sia ini an bubuhaton sa tagsa
nga misterio.

PAGHALAD.

O Virgen María nga Iroy
namon, sa daco nga pag-
paobus ihinahalad namon sa
imo inin napolo nga Maghi-
maya ca María, ug sin usa nga
Amay namon, sa pagtahud sad-
ton daco nga calipay nga bi-
nati san imo uray nga casing-
casing san quinongsaran ca
san Arcángel San Gabriel, cay
guinpili ca sadto san Amahan
nga uaray catubtuban sin Anac
niya, ngan san Verbo nga Dios-
non sin Iroy niya, ug san Es-
piritu Santo sin Esposa niya.

Tara, malolooyon nga Señora, nangangaraba cami sa imo, nga tungud san catiñgalahan ug diri matuquib nga misterio san pagpanameon san imo higugmaon nga Anac; panhatagan mo cami sin matuod ug hingpit nga pagpaobus, sin tuman nga casaquit san amon mga sala, ngan san caopayan, pagcadait ug camamingao san sini nga guinhadian, ug san ngatanan nga mga Príncipes nga cristianos. Amen.





*An icaduha n̄ga misterio tungud
san paglaoy ni Santa Maria sa
iya patud n̄ga si Santa Isabel.*

PAGHALAD.

O Virgen María n̄ga malolo-
oyon n̄ga Hadi namon, sa
ilaco n̄ga pagpaobus ihinaha-

lad namon sa imo inin napolo
nga Maghimaya ca María, ug
sin usa nga Amay namon, sa
pagtahud sadton daco nga ca-
lipay nga binati san imo santos
nga calag san pinanamcon na
sa imo uray nga tiyan an Anac
sa Dios, nga tungud san imo
daco nga gugma, napacadto ca
sin paglaoy san imo patud nga
si Santa Isabel nga sin pag-
paangbit man sa iya sin mga
caopayan nga langitnon, ug
san iya anac sin gracia ug
sin casantos. Tara, mahal nga
Señora, nangangamuvo cami
sa imo, nga paambiton mo
cami san imo higugmaon nga
Anac, basi pagsaquiton namon
an mga maraut namon nga

cahiligan, ngan panhatagan
man cami sin mapaso ug da-
yon nga gugma sa amon mga
igcasitauo, ngan san caopayan,
pagcadaet ug camamingao san
sini nga mga guinbadian, ug
san ngatanan nga mga Prin-
cipes nga cristianos. Amen.





*An icatolo nga misterio tungud
san pagcatauo san Anac sa Dios.*

PAGHALAD.

O Virgen María Iroy san bug-os
nga pagcauray, sa daco nga
pagpaobus ihinahalad namon
sa imo inin napelo nga Mag-

himaya ca María, ug sin usa nga Amay namon, sa pagtahud sadton daco gud nga calipay nga binati san imo casingcasing san paganac mo san imo higugmaon nga Anac, nga say mamamaui san mga tauo ngatanan, nga guinpotos mo man sin usa nga macalolooy nga hapin, ug hinolid mo san caran-an san mga cahayopan, ngan navirgen ca guihapon dican naganac, Tara, mahal nga Señora nga magaramponamon, nangangaraba cami sa imo, nga tungud san mahal nga pagcatauo san imo pina-ngalan nga anac, nga Dios ug tauo nga matuod, panhatagan mo cami sin usa nga casing-

casing nga putli, basi matacus
cunta cami magatubang sa
imo sa bag-o nga quinabuhi
sangracia; ngan san caopayan,
pagcadaet ug camamingao san
sini nga mga guinhadian, ug
san ngatanan nga mga Prin-
cipes nga cristianos. Amen.





An icaupat n̄ga misterio tun̄gud
cay san caayo na san cap-atan
ca adlao san birilhon n̄ga paga-
nac ni Santa Maria, sinmaca
siya sa singbahan sa Jerusalem,
n̄ga igninhalad an iya usa la
n̄ga Anac sa uaray catubtuban
n̄ga Amahan.

PAGHALAD.

O Virgen María nga Iroy sa Dios, ug Iroy man san mga macasala, sa daco nga pagpao-bus ibinahalad namon sa imo inin napolo nga Maghimaya ca María, ug sin usa nga Amay namon, sa pagtahud sadton daco nga calipay, nga binati san imo santos nga calag, san iguinhalad mo sa templo sa Jerusalem an imo birilhon nga Anac, nga say nacacapaua san mga hunahuna san mga tauo, ug nacacatambal man san ira mga casaquit. Tara, malolooyon nga Señora, nangangamuyo cami sa imo, nga paambiton mo cami san imo santos nga

pagtabang, nğan paglambra-
gan mo man an amon mğa hu-
nahuna; nğan san caopayan,
pagcadaet ug camamingao san
sini nğa mğa guinhadian, ug
san nğatanan nğa mğa Prínci-
pes nğa cristianos. Amen.





*An icalima n̄ga misterio tungud
sa cauara ni Jesús, n̄ga hina-
guian sa Templo.*

PAGHALAD.

O Virgen María n̄ga guima-
matam-isi n̄ga Señora, sa
daco n̄ga pagpaubus ihinaha-

lad namon sa imo inin napolo nga Maghimaya ca María, ug sin usa nga Amay namon, sa pagtahud sadton daco gud nga calipay, nga binati san imo uray nga calag, cay san dican mo pagbilnga si Jesús sin sacop sin tolo ca adlao, hinaguian mo sa templo sa Jerusalen nga nagaargumento sa mga Doctores. Busa, mahidlauon nga Señora, nauangaraba cami sa imo, nga tungud san daco nga calipay mo san hinaguian mo na siya, nga paambiton mo cami sin daco nga pagtalingoha sin paghiling sa iya sa mga adlao ngatanan, ug sin hogot nga casaquit san amon mga sala, ngan sin capaua ug

sin pagtuyo san pagbuhat sin maopay nga confesión sin tungud sa ira ngatanan; nğan san caopayan, pagcadaet ug camamingao san sini nga mga guinhadian, ug san ngatanan nga Príncipes nga cristianos. Amen.

PAGHALAD

SAN SINI NGA BAHIN SAN SANTOS
NGA ROSARIO.

O mapatlairon nga Señora, nga guindayeg ca san Angel, nga guindayao ca ni Santa Isabel, nga guinsingba ca ug guinludhan san mga Angeles, mga Pastores ug mga Hadi, sin pagca-Iroy sa Dios; nga guindayeg ca san mga Santos Pro-

fetas n̄ga si Simcon ug si Ana:
n̄gan mamangnoon ca sin pag-
halad sa Dios sin sacrificio; n̄ga
mahigugmaon ca sin pagbiling
sa iya, ug palaran ca n̄ga ga-
yud san paghiaguñ sa iya; busa
ihinahalad namon sa imo sin
labi n̄ga pagpaobus ini n̄ga
guioorogui n̄ga m̄ga rosas n̄ga
langitnon sa pagtahud san m̄ga
misterios san calipayan; n̄gan
mangangaraba cami sa imo,
mahal n̄ga Señora, n̄ga paam-
biton mo cami san imo gui-
mamahali n̄ga Anac, n̄ga ma-
hatampo cunta sa amon m̄ga
calag cun dao masadang na
cami macaambit san iya santos
n̄ga gracia, n̄ga mahadayon
cunta sa amon an tungud san

iya mga virtudes cay basi an amon mga calag, cun cahauanan san mga sala; lumacao guihapon sa iya atubangan sin pagbiling sa iya sa daco nga paghigugma ug mga luha, nghan magpolos cunta cami sa paghiaguui sa iya sa templo san iya cahimayaan: sugad man imo cami paabutan san imo guimalolooye nga Anac, an pagcamarig-on san amon toloohan nga santa ug catolica sa bug-os nga calibutan, nga macristianos an mga infieles, nga mapara na an mga diuatahan nga mga herejes, nga magmurrayao ug magcausa an mga Príncipes nga cristianos, an pagcadaet san sini nga mga

guinhadian, ug caguinhauaan
san m̃ga calag sa Purgatorio.
Amen Jesus.

Maghimaya ca, María, Anac
san Dios Amay.

Maghimaya ca, María, Iroy
san Dios Anac.

Maghimaya ca, María, Es-
posa san Dios Espiritu Santo.

Maghimaya ca, María, Sing-
bahan ug orocyan sa Santí-
sima Trinidad. *Gloria Patri...*

Masonod an Letania.

*Cadican usa ñga Amay namon
tuñgud san m̃ga calag sa Purga-
torio.*

*Usa liwat ñga Amay namon
basi tabañgan quita ni Señor San
José.*

*Usa n̄ga Mito-o aco sa pagdum-
dum san pagcasaquit, ug pagca-
matay san aton Guinoo Jesu-
cristo.*

*Usa n̄ga Maghimaya ca Hadi,
basi taban̄gan quita ni Santa Ma-
ria Virgen.*

An cudican sini, an Santo etc.

*N̄gan sa catapusan an Ave
Maria Purísima. Sin pecado
concebida.*



AN MGA MISTERIOS SAN MGA CASAQUITAN,
NGA PINAÑGAÑGADIE SA MGA ADLAO NGA MAR-
TES UG VIERNES.



*An siapa n̄ga Misterio tun̄gud
san pagampo ni Jesús sa tana-
man ni Getsemani.*

*Manḡadie sin usa n̄ga Amay namon,
n̄gan sin napolo n̄ga Maghimaya ca
María, ug sin usa n̄ga Gloria Patri...*

An sia ini an bubuhaton sa lagsa nga misterio.

PAGHALAD.

O Virgen María, nga Iroy nga masorob-on, sa daco pagpaobus ibinahalad namon sa imo inin napolo nga Maghimaya ca María, ug sin usa nga Amay namon, sa patahud sad-ton daco nga casaquit, nga binati san imo santos nga calag san mga casuboan, casaquitan, ug pagbalhas sin dugo san imo Anac nga si Jesús san naga-ampo siya sa tanaman ni Getsemani: Busa, mabidoon nga Señora, nangangamuyo cami sa imo, nga tungud cay si Jesús na buot siya humalad sa

camatayon tungud sa amon,
paabuton mo cami sin gracia
sa pagsogot guihapon sa siya
Diosnon nga pagbuot, ngan sin
matuod nga pagbasul san amon
mga sala; ngan san caopayan,
pagcadaet ug camurayao san
sini nga mga guinhadian, ug
san ngatanan nga mga Princi-
pes nga cristianos. Amen.





*An icaduha n̄ga misterio tungud
cay an Anac sa Dios guinham-
pac n̄ga iguingaud sin usa n̄ga
harigue.*

PAGHALAD.

O Virgen María, n̄ga maalay-
han n̄ga gayud n̄ga Se-

ñora, sa daco nga pagpaobus
ihinahalad namon sa imo inin
napolo nga Maghimaya ca Ma-
ría, ug sin usa nga Amay na-
mon, sa pagtahud sadton daco
nga casaquitan nga binati mo
san guinhampac ug guinsamad
an imo higugmaon nga Anac:
Busa talahuron nga Señora,
nanġangamuyo cami sa imo,
nga tunġud san mġa casaqui-
tan ug mġa masool nga gui-
nantos ni Jesús san iguingaud
sa harigue, panhatagan mo
cami sin gracia sa pagbaya san
mġa maraut namon nga hu-
nahuna, nġan basi pag ilubon
man namon sin tuman an mġa
hampac nga mġa casaquit nga
iguinpaabut niya sa amon tu-

ngud sa ira; ngan san caopayan, pagcadaet ug camamingao san sini nga mga guinhadian, ug san ngatanau nga mga Príncipes nga cristianos. Amen.





*An icatolo n̄ga misterio tunḡud
cay guinpodongpodonḡan sin to-
nocon an Anac sa Dios.*

PAGHALAD.

O Virgen María n̄ga gui-
guimalolooye n̄ga Señora,
ihinahalad namon sa imo sa
daco n̄ga pagpaobus inin na-

polo nga Maghimaya ca Maria, ug sin usa nga Amay namon, sa pagtahud sadton daco nga mga casaquitan, nga binati san imo santos nga calag, san pagpahamtang na san pondongpodong nga tonoccon sa ulo nga masaquiton san imo mahigugmaon nga Anac: Tara, mahal nga Señora, mangangamuyo cami sa imo, nga tungud sadton haglarum ug daco nga mga casamdan san lauvas ni Jesús panhatagan mo cami sin matuod nga pagbasul san amon mga sala; ngan san caopayan, pagcadaet ug camamingao san sini nga mga guinhadian, ug san ngatanan nga mga Príncipes nga cristianos. Amen.



*An icaupat n̄ga misterio tungud
san pagpas-an sa Cruz.*

PAGHALAD.

O Virgen María, n̄ga masa-
quigon n̄ga Iroy, ihinaha-
lad namon sa imo sin labi n̄ga
pagpaobus inin napolo n̄ga

Maghimaya ca María, ug sin usa nga Amay namon, sa pag-tahud sadton daco nga casaquitan, nga binati san imo casingcasing san pagtan-ao mo san imo higogmaon nga Anac, san naglalacat siya ug nagpas-an sa iya mga sugbong san cahuy nga santos san Cruz nga iya camamatian: Busa, talaruron nga Señora, nangangaraba cami sa imo, nga tungud san imo guinsasantosi nga pagcainocentes, paabuton mo cami sin gracia sa pag-ilug san mga cacurian; cay basi sa paghigugma namon can Jesús, magpas-an man cami sa daco nga paciencia san Cruz san amon mga casaquitan,

ngan macapagcuha man cami
san caopayan, pagcadaet ug
camamingao san sini nga mga
guinhadian, ug san ngatanan
nga mga Príncipes nga cris-
tianos. Amen.





*An icalima n̄ga misterio tunḡud
cay an Anac sa Dios quindupa
sa Cruz, ug namatay.*

PAGHALAD.

O Virgen María; n̄ga ponó
sin m̄ga casuboan ug sin
m̄ga casaquitan, ihinalad na-
mon sa imo sin labi n̄ga pag-

paobus inin napolo nga Mag-
himaya ca Maria, ug sin usa
nga Amay namon sa pagtahud
sadton guidadaco-i nga casa-
quitan, nga binati san imo san-
tos nga calag, san pagtan-ao
mo san imo pinalanga nga
Anac nga guindupa sa Cruz,
ug namatay, ngan sa pagtan-ao
mo san imo pinalanga nga
Anac nga guindupa sa Cruz,
ug namatay, ngan sa pagtan-ao
mo man sadton iya mga si-
qui, ug camut nga guintahus
sin mga taglais nga raysang,
ug an iya santos nga cagui-
liran nga guindugnacan sadton
mabangis nga bangcao: Tara,
marahalon nga Señora, nannga-
ngaraba cami sa imo, nga tu-

n̄gud san daco, (n̄ga susgaranan) n̄ga pagsorondan san pag-ilub ug pagpaobus n̄ga ibinilin niya sa amon, san guindupa siya sa Cruz, paabuton mo cami sin igo pagpaobus, cay basi tungud sa iya macapag-ilub cami san m̄ga casaquitan n̄gatanan, n̄gan ma-caambit man cami, sin matuod n̄ga pagbasul san amon m̄ga sala, n̄ga igcompesal namon n̄ga tanan sin tuman n̄ga paghinulsul; n̄gan san camurayao ug camamiugao san sini n̄ga m̄ga guinhadian, ug san pagcadaet san m̄ga Príncipes n̄ga cristianos. Amen.

PAGHALAD

SAN SINI NGA BAHIN SAN SANTOS
NGA ROSARIO.

O guimasasāquit nga Señora,
nga guintahusan ca san
sadto nga puñal san casubo,
san pagcasaquit san imo gui-
mamahali nga Anac; nga na-
bido catungud san iya capreso,
ngan nasamad ca man san mnga
paghampac sa iya, nga nasa-
quit ca tungud san pagpodong-
podong sa iya sin mnga taglais
nga tonoc, nga nagtangis ca
tungud san iya guinpapatyan
nga Cruz, nga nagosaan ca sin
uaray ca gud inayopan, tu-
ngud san iya camatayon: ihi-

nahalad namon sa imo inin
mga misterios san mga casa-
quitan san imo mahigugmaon
ug masinogtanon nga Anac;
ngan tungud cay si cami na-
hagugma sa iya, naquiquima-
looy cami dimo, nga paabuton
mo cami san paghigugma nga
espirituhanon sa pagampo, nga
macapag-ilub cami san mga ca-
bidoan, nga magdadayon cami
san mga caopayan, nga panha-
tagan mo man cami sin maopay
nga camatayon, ngan san pag-
camarig-on san amon toloohan
nga santa ug catolica sa bug-os
nga calibutan, nga macristianos
man an mga infles, nga ma-
para na an mga diuatahan nga
mga herejes, nga magnurayao

ug magmingão an m̃ga Prín-
cipes ñga cristianos, ug an pag-
cadaet san sini ñga m̃ga guin-
hadian, ñgan sin caguinhaua-
han sa m̃ga calag sa Purga-
torio. Amen Jesús.

*Isonod an iba ñga ibinutang
san m̃ga misterios san m̃ga ca-
lipayan.*



AN MGA MISTERIOS NGA MAHIMAYAON,
NGA PINAÑGAÑGADIE SA MGA ADLAO NGA MIER-
COLES, SABADO UG DOMINGO.



*An siapa n̄a misterio tunḡud san
pagcabuhi liwat san Anac sa
Dios.*

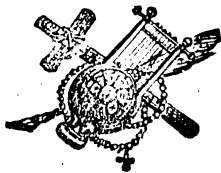
Manḡadie sin usa ca *Amay namon,*
n̄gan sin napolo n̄a *Maghimaya ca Ma-*
ria, ug sin usa n̄a *Gloria Patri* .. An

sia ini an bububaton sa tagsa nga misterio.

PAGIHALAD.

O Virgen María, Hadi nga mahimayaon san mga langit, ihinahalad namon sa imo sin labi nga pagpaobus inin napolo nga Maghimaya ca María, ug sin usa nga Amay namon, sa pagtahud sadton daco nga himaya nga diri sadang matuquib, nga binati san imo santos nga calag, san pagcabanhao nga mahimayaon san imo higuimaon nga Anac; ngan tungud man cay san nagdaug na siya san camatayon, ngan guinopdan san mga calag nga santos, naglaoy ug nagpahayag

sa imo, nga naguin calipayan
an mga casoboan mo nga daan:
Tara, mahal nga Señora, na-
ngangamuyo cami sa imo, nga
paabuton mo cami san cahi-
maya nga espirituhanon san
maopay nga conciencia, ngan
san caopayan, pagcadaet ug
camamingao san sini nga mga
guinhadian, ug san ugatanan
nga mga Príncipes nga cris-
tianos. Amen.



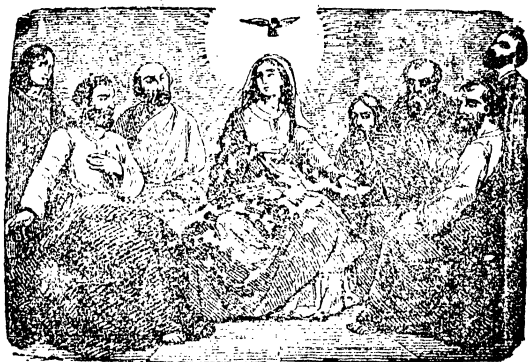


*Ang icaduha n̄ga misterio tu-
n̄gud san pagsaca sa lan̄git san
Anac sa Dios*

PAGHALAD.

O Virgen María, Iroy caag-
hug ug calooy, ihinahalad
namon sa imo sin labi n̄ga pag-

paobus inin napolo nga Mag-
himaya ca María, ug sin usa
nga Amay namon, sa pagtahud
sadton daco nga himaya, nga
binati san imo uray nga ca-
singcasing, san pagsaca sa la-
ngit ni Jesucristo nga imo hi-
nigugma nga Anac: Busa, ta-
lahuron nga Señora, mangã-
ngaraba cami sa imo, nga tu-
ngud san iya cahimaya, ug
bug-os nga gahum, paabuton
mo cami sin narig-on nga pag-
laom sa paghiagum sa iya, ngan
san caopayan, pagcadaet ug
camamingao san sini nga mga
guinbadian, ug san ngatanan
nga mga Príncipes nga cris-
tianos. Amen.



*An icatolo n̄ga misterio tunḡud
san pagconsar san Espiritu Santo.*

PAGHALAD.

O Virgen María, Esposa san
Espíritu Santo, ug calipay
san m̄ga nagsusubo, ihinaha-
lad namon sa imo sin labi n̄ga

pagpaobus inin napolo nga Maghimaya ca María, ug sin usa nga Amay namon, sa pagtahud sadton himaya nga espirituhanon, nga binati san imo santos nga calag, tungud san mga bahandi nga catingalahan ug mga gracia san Espiritu Santo, nga quinonsad sa mga Apóstoles sa paglipay sa ira, ug sa Iglesia man: Busa, mahal nga Señora, nangangaraba cami sa imo, nga tungud san imo guidadaco-i nga gugma, nga paambiton mo cami san Espiritu Santo sin matuod nga gugma sa paghigugma sa Dios, ug sa amon mga igcasisitauo, ngan sin matuod nga pagbasul san amon mga sala;

nġan san caopayan, pagca-
daet ug camamingao san sini
nġa mġa guinhadian, ug san
nġatanan nġa mġa Príncipes
nġa cristianos. Amen.





*An icaupat n̄ga misterio tungud
san pagpasaca sa lan̄git can Ma-
ria Santisima.*

PAGHALAD.

Q Virgen María, Iroy san
m̄ga macasasala, ibinaha-
lad namon sa imo sin labi

n̄ga pagpaobus inin napolo n̄ga
Maghimaya ca María, ug sin
usa n̄ga Amay namon, sa pag-
tahud san guimatahumi mo
n̄ga camatayon, n̄gan san ma-
himayaon n̄ga pagcabanhao mo,
n̄gan san pagsaca ug pagso-
lud mo n̄ga mananaog sa m̄ga
langit, n̄ga guinbongyoran ca
san m̄ga Angeles, n̄gan gui-
nopdan ca san imo higug-
maon n̄ga Anac: Tara, mahal
n̄ga Señora, nan̄gan̄gamuyo
cami sa imo, n̄ga panabangan
mo an imo m̄ga alagad sa ho-
ras sa camatayon, cay basi ma-
himo n̄ga tinican̄gan sin usa
n̄ga quinabuhi n̄ga palaran,
dinhi man sinin quinabuhi
paabuton mo cami san cao-

payan, pagcadaet ug camami-
ngao san sini nga mga guin-
hadian, ug san ngatanan nga
Príncipes nga cristianos. Amen.





*An icalima n̄ga misterio tun̄gud
san pagcoronación can Maria San-
tísima didto sa lan̄git.*

PAGHALAD.

Q Vírgen María Corona san
m̄ga Angeles, ug san m̄ga
tauo, ihinalad namon sa imo

sin labi nga pagpaobus inin napolo nga Maghimaya ca Maria, ug sin usa nga Amay namon, sa pagtahuc sadton dacu ug orug nga himaya, nga itinubian sa imo san Santisima Trinidad, nga nalabao gud san himaya san mga Serafines, nga guincoronahan ca san pagca-Emperatriz san langit ug san tuna. Nanangaraba cami sa imo, macagagahum ug malooyon nga Señora, nga paabuton mo cami sin gracia sa pagbaya san mga mangad nga calibutanon, nga matacus cami magtan-ao sa imo, ug sa Dios man didto sa mga langit, ngan panhatagan mo cami niyan sin matuod nga pagbasul san amon

mga sala, ngan sin capaua ug pagtalingoha sin pagbubat sin usa nga pagcompesal nga tum-an sin tungud sa ira ngatanan: ngan san camurayao ug camamingao san sini nga mga guinbadian, ug san pagcadaet san mga Príncipes nga cristianos. Amen.

PAGHALAD

SAN SINI NGA BAHIN SAN SANTOS NGA ROSARIO.

O mahimayaon nga Señora! quinabuhi, ug quinatam-is namon, nga guinduaon ca san imo mahimayaon nga Anac, nga guintahud ca san mga Amanhan nga Santos, nga guinponó ca san gracia san Espíritu Santo,

n̄ga guinpahamtang ca sa ig-
bao san m̄ga langitnon n̄ga Je-
rarquias, n̄ga guincoronahan
ca san cahimayaan n̄ga uaray
catubtuban: ibinahalad namon
sa imo sa daco n̄ga pagpaobus
inin m̄ga misterios n̄ga mahi-
mayaon san imo guisantosi n̄ga
rosario; n̄gan tungud sini, n̄gan
san imo camahimayaon, na-
quiquimalooy, ug nan̄gan̄garo
cami sa imo, n̄ga lingion mo
san imo m̄ga mata n̄ga maag-
hapon cami n̄gatanan, n̄ga dao
m̄ga ilo ug m̄ga macalolooy
dinhin sinin calibutan, nagpa-
panauag cami sa m̄ga ganghaan
san imo camalolooyon, tungud
cay matuod n̄ga gayud n̄ga cun
imo cami ipaquimalooy sa Dios,

aabuton namon tungud san imo nãa baralsan an mãa caopayan nãa uaray catubtuban, nãa diri namon naabut tungud san camaluya san amon mãa pagampo; an pagcamarig-on san amon toloohan nãa santa ug católica sa bug-os nãa calibutan, nãa macristianos an mãa infieles, nãa mapara na an mãa diuatahan, nãa mãa herejes, an pagcadaet ug camurayao san mãa Príncipes nãa cristianos, an camamingao san sini nãa mãa guinhadian, ug caguinhauaan san mãa calag sa Purgatorio. Amen Jesús.

Isonud an iba nãa ibinutang san mãa misterios san calipayan.

AN ORACION DOMINICAL AMO INI:

AMAY namon, n̄ga aada ca
sa m̄ga langit, pagdaye-
gon an imo n̄garan. Icanhi
mo sa amon an imo guinha-
dian. Pagsondon an imo buot
dinhi sa tuna sugad san sa
langit. Tagan mo cami niyan
san canun namon sa iquina-
adlao; n̄gan paguadon mo sa
amon an amon m̄ga sala, su-
gad san paguara namon san
m̄ga nacasala sa amon. N̄gan
diri cami bayaan, basi diri
cami dag-un san panulay; cundi
bauion mo cami san m̄ga ca-
rautan. Amen Jesús.

Maghimaya ca María, nãa naponno ca sin gracia, an Guinoo nãa Dios aada sa imo, guindadayeg ca labi sa mãga babaye nãatanan, nãan guindadayao man an imo Anac nãa si Jesús. Santa María, Iroy sa Dios, igampo mo cami an mãga macasasala, niyan, nãan sa horas sa amon igcamatay. Amen Jesús.

Natoo aco sa Dios Amay, nãa macagagahum san nãatanan, nãa Magburuhát san langit nãan san tuna. Natoo aco can Jesucristo, nãa iya uusa la nãa Anac nãa aton Guinoo, nãa pinanamcum sa larang sa Espíritu Santo; igui-

nanac ni Santa María Vírgen; guinsaquit sa sugo ni Poncio Pilato; iguinraysang sa Cruz, namatay, nğan iguinlubong; linmusad sa mğa infierno; sa icatolo ca adlao nabuhi liuat dida sa mğa minatay; sinmaca sa mğa langit. naglilingcod sa too sa Dios Amay nğa macagagahum san nğatanan: dican didto macanhi liuat cay magboboot san mğa buhi, nğan san mğa minatay. Natoo aco sa Dios Espíritu Santo; nğa may Santa Iglesia Católica; nğa may pagcaambitan san mğa Santos, nğa may icauara san mğa sala. Natoo aco, nğa mabubuhi liuat an mğa lauas, nğan may quinabuhi nğa uaray

catubtuban guihapon. Amen
Jesús.

LA SALVE.

MAGHIMAYA ca Hadi, Iroy
san calooy, quinabuhi,
guinatam-is, nğan guinlalao-
man namon. Maghimaya ca.
Nagpapanauag cami sa imo an
mğa pinangngilinan nğa mğa
anac ni Eva. Cami sa imo nag-
babacho, nangongoyngoy, nğan
nanangis dinhi sinin calibutan
nğa luhaan. Tara, Señora,
nğa magarampo namon, ilingi
mo sa amon iton imo mğa
mata nğa malolooyon, nğan cun
tapus na ini nğa panhingilin,
ipaquita mo sa amon an imo

anac nga si Jesús ;O Maag-
hupon! ;O Malolooyon! ;O Ma-
oghupon! ;O Maloloyon! ;O
Matam-is nga Virgen María!
Igampo mo cami Iroy nga
Santa sa Dios, cay basi ma-
tacús cami sumangput san
mga isinaad sa amon ni Jesu-
cristo. Amen Jesús.





AN LETANÍA SA VÍRGEN

KYRIE eleyson.
Christe eleyson.
Kirie eleyson.
Christe, audinos.
Christe, exaudi nos.
Pater de Coelis Deus. Miserere
nobis.
Fili Redemptor mundi Deus, Mi-
serere nobis.

Spiritus Sancte Deus. Miserere nobis.

Sancta Trinitas unus Deus. Miserere nobis.

SANCTA MARÍA. Ora pro nobis.

Sancta Dei Genitrix. Ora.

Sancta Virgo Virginum. Ora.

Mater Christi. Ora.

Mater Divinæ Gratiae. Ora.

Mater Purissima. Ora.

Mater Castissima. Ora.

Mater Inviolata. Ora.

Mater Intemerata. Ora.

Mater Immaculata. Oaa.

Mater Amabilis. Ora.

Mater Admirabilis. Ora.

Mater Creatoris. Ora.

Mater Salvatoris. Ora.

Virgo Prudentissima. Ora.

Virgo Veneranda. Ora.

Virgo Prædicanda. Ora.

Virgo Potens. Ora.

Virgo Clemens.	Ora.
Virgo Fidelis.	Ora.
Speculum Justitiæ.	Ora.
Sedes Sapientiæ.	Ora.
Causa nostræ lætitiæ.	Ora.
Vas Spirituale.	Ora.
Vas Honorabile.	Ora.
Vas insigne Devotionis.	Ora.
Rosa Mystica.	Ora.
Turris Davidica.	Ora.
Turris Eburnea.	Ora.
Domus Aurea.	Ora.
Fœderis Arca.	Ora.
Janua Cœli.	Ora.
Stella Matutina.	Ora.
Salus Infirmorum.	Ora.
Refugium Peccatorum.	Ora.
Consolatrix Afflictorum.	Ora.
Auxilium Christianorum.	Ora.
Regina Angelorum.	Ora.
Regina Patriarcharum.	Ora.
Regina Prophetarum.	Ora.

- | | |
|--|----------------|
| Regina Apostolorum. | Ora. |
| Regina Martyrum. | Ora. |
| Regina Confessorum. | Ora. |
| Regina Virginum. | Ora. |
| Regina Sanctorum omnium. | Ora. |
| Regina Sacratissimi Rosarii. | Ora. |
| Regina sine labe originale concepta. | Ora pro nobis. |
| Ÿ. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi. | |
| ℞. Parce nobis, Domine. | |
| Ÿ. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi. | |
| ℞. Exaudi nos, Domine. | |
| Ÿ. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi. | |
| ℞. Misere nobis. | |
| Ÿ. Ora pro nobis Sancta Dei Genitrix. | |
| ℞. Ut digni efficiamur promissionibus Christi. | |

OREMUS.

GRATIAM tuam, quæsumus,
Domine, mentibus nostris
infunde, ut, qui, Angelo nun-
tiantes, Christi Filii tui Incar-
nationem cognovimus, per Pas-
sionem ejus, et Crucem ad
Resurrectionis gloriam perdu-
camur. Per eundem Christum
Dominum nostrum. Amen.

OREMUS.

CONCEDE, misericors Deus,
fragilitati nostræ præsi-
dium: ut qui sancte Dei Ge-
nitricis memoriam agimus, in-
tercessionis ejus auxilio à nos-
tris iniquitatibus resurgamus.

Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

OREMUS.

OMNIPOTENS sempiternæ Deus, qui gloriosæ virginis matris Mariæ corpus et animam, ut dignum Filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante, præparasti: da, ut ejus pia intercessione ab instantibus malis, et à morte perpetua liberemur. Per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

FIN.

SOLI DEO HONOR ET GLORIA.

ÍNDICE

	<u>Pág.</u>
Fiestas Movable	VI
Calendario	VIII
Pagbubuhaton san cristianos sa iqui- naadlao	1
Oración sa aga	6
Oración can Santa Maria	8
Oración san Angel n̄ga magharantay.	9
Oración san mahal n̄ga Patrón	10
Ang pag-oración con Ave Maria	12
Oración san gab-i	13
Paghinulsul san gab-i	14
Santos n̄ga Misa	20
Pagticang san Misa	31
Pagampo cur lapus na an Misa	102
Pagampo sa Dios	105
Pagampo sa pagmata	106
Pagampo can Santa Maria	108
Pagampo san Angel	110
Pagampo san sangay n̄ga Santos	112
Cun ano ba an Domingo ug Fiestas.	113
Casayoran san n̄ga indulgencia ug Jubileo	105
Pahamaugno san cahologan san mao n̄ga n̄ga indulgencia	124

II

Santa Bula Cruzada	134
Bula san m̃ga minalay	137
M̃ga ádlao ñga igpupuasa	138
Exámen san Doctrina cristiana	140
Paghinulsul ñga contrición	150
Susgaranan ñga pagpalandong san cristianos, con mag-exámen san m̃ga sala: siapa ñga sugo.	153
Icadulia ñga sugo	158
Icatolo ñga sugo.	160
Icaupat ñga sugo	163
Icalima ñga sugo.	169
Icaunum ñga sugo	172
Icapito ñga sugo.	178
Icaualo ñga sugo	180
Panunduman san iba ñga m̃ga salá	183
Oración san uaray pa pagcompisal	190
Oración san tapus na magcompisal	194
Oración san uaray pa pagcomulgar	197
Oración san tapus na pagcomulgar	202
M̃ga Visita con paglaoy san mahal ñga Santísimo Sacramento sa Al- tar.	209
Siapa ñga adlao, Domingo	215
Siapa ñga Visita can Santa María.	222
Icaduha ca adlao, Lunes	228
Icaduha ñga Visita can Santa María.	233
Icatolo ca adlao, Martes	235
Icatolo ñga Visita can Santa María	240
Icaupat ca adlao, Miércoles	242
Icaupat ñga Visita can Santa María	247
Icalima ca adlao, Jueves	249

III

Icalima nga Visita can Santa María.	255
Icaunum ca adlao, Viernes	258
Icaunum nga Visita can Santa María.	265
Icapito ca adlao, Sábado	267
Icapito nga Visita can Santa María .	273
Mga pagpalandong nga pipito san Santisimo Sacramento	279
Icaduha nga pagpalandong	286
Icatolo nga pagpalandong	291
Icaupat nga pagpalandong	296
Icalima nga pagpalandong	302
Icaunum nga pagpalandong	309
Icapito nga pagpalandong	314
Semana Santa.	321
Domingo de Ramos.	id.
Pasión san aton Guinoo Jesucristo .	330
Oración	363
Lunes Santo	334
Martes Santo	373
Miércoles Santo	379
Jueves Santo	388
Oración	394
Procesión san mahal nga Santísimo.	397
Pange lingua	400
Cadarayanan sa Santísimo Sacra- mento.	403
Lima nga Visita san sini nga adlao, paglaoy can Jesucristo nga aada sa Monumento.	409
Icaduha nga Visita sa Monumento. .	414
Icatolo nga Visita	416
Icaupat nga Visita	418

Icalima nga Visita	420
Viernes Santo.	423
Pagdayao sa Santa Cruz.	430
Via-Crucis.	436
Sábado Santo.	480
Mga pagpalandong san tagsatagsa ca adlao san semana: Domingo. Tu- n̄gud san caguhihaponan	489
Lunes: Tun̄gud san camatayon	493
Martes: Tun̄gud san horocemanan san tagsatagsa	498
Miércoles: Tun̄gud san linubn̄gan.	503
Jueves: Hionong san pagpenitencia	508
Viernes: Tun̄gud san infierno	514
Sábado: Tun̄gud san langil	520
Trisagio can María Santisima	526
Batasan sin paglicang san pangadie san santos nga Rosario.	531
An oración Dominical.	586
An Letanía sa Virgen.	591

